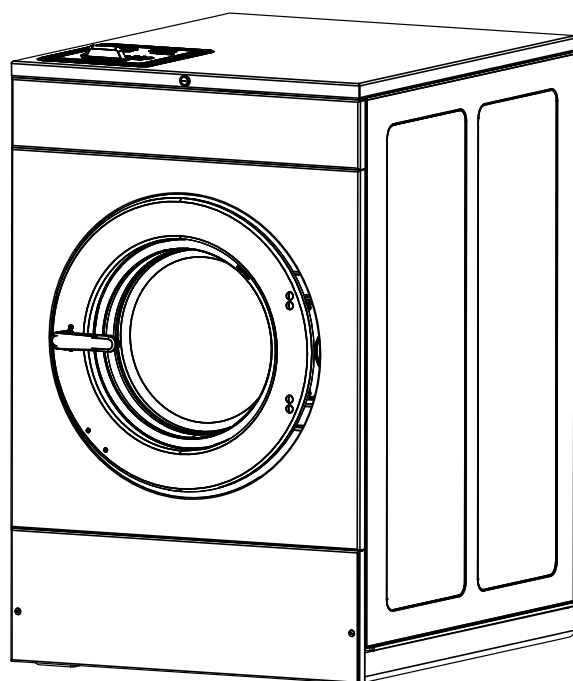


洗脱机

固定式机体

设计 4、6 和 7 机型

具体参考第 9 页中的“机器标识”



CHM1787C1_SVG

原说明

请保留这些说明以供将来参考。

小心：使用本机之前，请阅读说明书

(如果这台机器改变了所有权，本手册必须随机。)

监管报表

产品符合性

本产品的用户请注意：勿在未经 Alliance Laundry Systems, LLC 批准情况下进行修改或更改。这样做可能造成本产品不符合适用的法律和监管要求，并可能导致用户失去操作设备的权限。

美国

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。操作符合以下两个条件：(1)此设备不会产生有害干扰，(2)此设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

根据 FCC 规则第 15 部分的规定，本设备经过测试，且经证实符合 B 类数字设备的限制。此类限制设计用于为住宅设施内有有害干扰提供合理保护。本设备有多种用途，能辐射射频能量，并且，如果不按照说明书安装和使用的話，可能对无线电通信造成有害干扰。但是，特定设施中发生干扰的可能性无法排除。如果本设备确实会对无线电或电视信号接收造成有害干扰（可通过关闭和打开本设备来确定这一点），则建议用户尝试通过以下一种或多种措施来纠正此等干扰：

- 调整或迁移无线电或电视信号接收天线。
- 加大计算机设备或接收器之间的间隔。
- 将设备连接到与无线电收发设备或电视接收器所连接电路不同的电路上的插座。
- 请咨询经销商或有经验的广播电视技术员以获取帮助。

	小心
该设备应满足 FCC 规则第 15 部分的规定，以符合乙类设备的限制。所有周边设备必须屏蔽和接地。使用未经认证的外围设备或非屏蔽电缆操作可能会导致设备受到干扰，并影响其接收。	
W1004	

辐射暴露声明：本设备符合 FCC 针对非受控环境规定的辐射暴露限制。本设备中装有无线电收发设备，且预期在散热器和您身体之间的最小距离为 20cm 的情况下工作。

在美国使用的固定有限带宽信道：根据 IEEE 802.11b 或 802.11g 或 802.11n(HT20)，本产品在美国的操作仅限于信道 1 至 11 的固件。

加拿大 - CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

本设备含有符合加拿大创新、科学和经济发展部的免执照 RSS 标准的免执照发射机/接收机。操作符合以下两个条件：

- 此设备可能不会造成干扰。
- 此设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

辐射暴露声明：本设备符合加拿大创新、科学和经济发展部在 RSS-102 中规定的辐射暴露限值。安装在本设备中的无线

电收发设备已安装好，且预期在散热器和您身体之间的最小距离为 20 厘米的情况下工作。

欧洲

带有 CE 标志的产品符合以下欧盟指令：

- EMC 指令 2014/30/EU
- 机械指令 2006/42/EC
- 燃气用具指令 2016/426/EU
- RoHS 指令 2011/65/EU 及其修订指令；限制四种邻苯二甲酸酯的委员会授权指令 2015/863

如果产品具有电信功能，则其也符合以下欧盟指令的要求：

- 无线电设备指令 2014/53/EU

遵守此类指令意味着符合欧盟符合标准声明中所述的欧洲协调标准，而该声明可应要求提供。

Alliance Laundry Systems 产品符合第 12 条的要求，经检查，其至少可以在一个成员国中运行，而且所述产品符合第 11 条的要求，这是因为它并不在所有欧盟成员国交付使用形成限制。

本设备包含一个 2.4GHz 收发器，预期仅在所有欧盟成员国、欧洲自由贸易联盟成员国和瑞士室内使用。注意允许的操作频率。有关法国设备的详细信息，用户应联系法国国家频谱机构(<http://www.arcep.fr/>)

请注意，需要特别注意室外设备，并且其只能由经培训的合格设备人员操作。若为使用设备必须安装外部天线、电源和接地装置时，一般公众不得在室外安装无线产品。

澳大利亚/新西兰

本设备中的无线电收发设备符合澳大利亚和新西兰法规要求，并按照此类要求通过认证。

巴西国家电信管理局

本设备不会防止有害干扰，也无法对正式授权系统造成干扰。

中国国家无线电管理委员会

本无线电设备已根据中华人民共和国国家无线电管理委员会(SRRC)认证方案获得一致性认证。如果遵照安装说明，则将本无线电收发设备集成到最终产品中不需要额外的无线电收发设备认证。未授权对经批准设备的无线电收发设备或天线进行修改。

日本

本产品配有符合认证条例第 2-1-19 条的经认证无线设备。未授权对经批准设备的无线电收发设备或天线进行修改。

墨西哥联邦电信研究院

“本设备的操作受以下两个条件的限制：(1)此设备不会产生有害干扰，(2)此设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

韩国(KC)

无线电设备已按照《无线电波法》获得一致性认证。如果遵照安装说明，则将本无线电收发设备集成到最终产品中不需要额外的无线电收发设备认证。未授权对经批准设备的无线电收发设备或天线进行修改。

中国台湾

本节中信息适用于带有台湾通讯传播委员会(NCC)标志的产品：

本电信设备符合 NCC 的规定。

根据《低功率无线电波辐射设备管理条例》：

第十二条 不得通过改变频率、提高发射功率、增加外接天线、改变原设计特性和功能等方式改装低功率射频装置。

第十四条 低功率射频装置的运行，应当不产生有害干扰。如果造成有害干扰，用户必须立即停止操作本设备，并且在造成有害干扰的原因得到纠正之前，不得恢复操作。

此外，可能由授权通信或 ISM 设备的操作引起的干扰必须得到接受。(1) 预防措施（在产品说明书和外包装上注明）

泰国

本节中的信息适用于经泰国国家通信委员会批准的产品：

此类电信和设备符合国家广播和电信委员会的要求。

生产日期：

设备的生产日期包含在其序列号中。序列号前两位表示年份，第三、四位表示月份。例如，一台设备的序列号为 1505000001，其生产日期则为 2015 年 5 月。

新加坡标称负载推荐程序

27 分钟节能周期（1 次洗涤，1 次漂洗）是适用于额定装载容量下的标称负载推荐程序。

适用于以下机型认证：

SCT020, SCT030, SCT040, SCT060

HCT020, HCT030, HCT040, HCT060

PCT020, PCT030, PCT040, PCT060

BCT020, BCT030, BCT040, BCT060

有关此洗涤程序的详细信息，请参阅编程手册。

中国危害性物质限制指令(RoHS)

危害性物质/元素及含量表

依据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》

危害性物质						
部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CR[VI])	聚溴联苯 (PBB)	聚溴二苯醚 (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
机电部件	O	O	O	O	O	O
电缆和电线	O	O	O	O	O	O
金属部件	O	O	O	O	O	O
塑料部件	O	O	O	O	O	O
电池	O	O	O	O	O	O
软管和管道	O	O	O	O	O	O
同步带	O	O	O	O	O	O
绝缘材料	O	O	O	O	O	O
玻璃	O	O	O	O	O	O
显示	O	O	O	O	O	O

此表依据 SJ/T-11364 的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注：环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件。



本产品在使用情况下，环保使用期限为 15 年。

安全信息

安全提示说明

在本手册及机身标签中可看见警示字样（“危险”、“警告”、以及“小心”）以及后附的具体说明。这些警示字样是用来提醒操作人员、用户、维修人员以及设备保养人员注意人身安全。

	危险
表示存在紧急安全隐患，如不加以避免，将导致严重的人身伤害或死亡。	
	警告
表示存在安全隐患，如不加以避免，可能导致严重的人身伤害或死亡。	
	小心
表示存在安全隐患，如不加以避免，可能导致轻度或中度人身伤害或财产损失。	

其他警示字样（“重要事项”和“注”）后面也附有具体说明。

重要事项：“重要事项”字样用来告知读者具体的步骤，如不遵守这些步骤，设备将出现轻微损坏。

注：“注”字样用来介绍重要但不具危害性的安装、操作、保养或维修等事宜相关的信息。

重要安全说明

	警告
在使用洗衣设备时，为降低发生火灾、触电、人员重伤或死亡等风险，请务必遵守这些基本注意事项：	
W023	

- 请在使用本洗衣机前通读所有说明。
- 请遵照本安装说明安装洗衣机。请参考安装手册中有关接地的说明了解洗衣机的正确接地方法。所有水管、排水、电源、接地连接必须遵守当地有关规定，并且在必要时由经过授权的人员完成连接。建议请专业技术人员安装本机器。
- 请勿将洗衣机安装或放置在潮湿处和/或露天。
- 为防止发生火灾或爆炸，请勿在机器周围地区放置易燃易爆产品。请勿将以下物质或含有下列物质污渍的织物放入洗涤水中：汽油、煤油、蜡、食用油、植物油、机

油、干洗溶剂、易燃化学品、稀释剂或其他易燃易爆物质，因为此类物质会释放出可能使织物燃烧、爆炸或自燃的气体。

- 在特定条件下，两周以上未使用的热水系统中可能会产生氢气。氢气是一种易爆气体。如果热水系统长时间未使用，请在使用洗衣机或洗衣烘干一体机前，打开所有热水龙头，放水几分钟。这样可以排出积聚的氢气。该气体具有可燃性，请勿在放水期间抽烟或使用明火。
- 为减少触电或火灾风险，切勿使用延长电缆或适配器来将洗衣机连接到电源上。
- 请勿让儿童在洗衣机上或机内玩耍。在儿童附近使用洗衣机时，必须对其严密监督。在无人监督指导的情况下，请勿让幼童或身体、感官或精神能力受损人士单独使用本设备。请看管好幼童，以免他们玩耍本设备。该安全规定适用于所有设备。
- 请勿将手伸入和/或爬入机桶或爬到洗衣机上，尤其是在洗衣桶旋转的情况下。此类行为存在紧急安全隐患，如不加以避免，将导致严重的人身伤害或死亡。
- 当洗衣机的防护装置、面板和/或零件被拆卸或破损时，不得运行洗衣机。请勿避开任何安全设备或改装控制装置。
- 本洗衣机仅可按照规定的用途来使用，即用于烘干纺织物。切勿在本机中清洗机器零件或汽车零部件，否则可能会对滚筒造成严重损害。
- 仅可使用低泡、无泡型工业清洁剂。必须意识到可能存在有害化学品。在加入清洁剂和化学品时，请佩戴手套及眼部防护装备。务必阅读并谨遵制造商在洗衣和清洁助剂包装上提供的说明。留意所有警示或注意事项。为减少中毒或化学灼伤的危险，请始终将它们置于儿童无法接触的地方[最好是放在上锁的柜子中]。
- 除织物柔软剂或产品制造商特别推荐，否则不可在本机中使用织物柔软剂或产品来消除静电。
- 务必遵照纺织物制造商提供的织物护理说明进行操作。
- 洗衣机注水、翻转或旋转前，务必关闭装载门。请勿通过避开装载门开关来允许洗衣机在装载门开启状态下运行。请务必在洗衣机排水完毕且所有活动部件停止后再尝试开启装载门。
- 注意，洗衣机使用热水冲洗洗涤剂盒。在机器运行时，避免打开洗涤剂盒的盒盖。
- 请勿在洗涤剂盒的喷嘴（如适用）上装贴任何物体。必须为此保留空气间隙。
- 如洗衣机上未安装循环水塞或循环水系统（如适用），则不可操作本机。
- 请确保在水管连接时安装截止阀，进水管间连接紧密。在结束清洗的当天，务必关闭截止阀。
- 请妥善保养洗衣机。如洗衣机遭撞击或发生坠落，安全功能可能会受到损坏。如发生此类情况，请联系合格服务人员检查机器。
- 危险：在检查或维修本机前，必须关闭电源。服务人员必须在关闭电源后等待至少五分钟的时间，并需使用电压表检查残余电压。这是由于逆变器的电容器或 EMC 滤波器在电源关闭后仍然带有较高电压。如不等待规定的时间，将引发紧急安全隐患，导致严重的人身伤害或死亡。

- 请勿自行修理或更换洗衣机的任何零件或者尝试维修，除非用户保养说明或发布的用户修理说明中明确推荐，且您理解这些说明并具备执行说明的相关技能。务必在维修前断开洗衣机的电源以及供水。
- 通过关闭断路器或拔下洗衣机的插头来实施断电。如电源线已经磨损，请将其更换。
- 在停用或丢弃洗衣机前，请先拆卸洗涤仓的门。
- 如未遵照制造商的说明安装、保养和/或操作洗衣机，可能会导致人身伤害和/或财产损失。

注：本手册中的“WARNING”和“IMPORTANT”安全说明未包括所有可能出现的状况和情形。在安装、保养和使用洗衣机时，必须运用常识谨慎操作。

如果您有任何问题或疑问，请与您的经销商、分销商、服务代理或制造商联系。

	警告
安装本产品时，必须符合适用安装手册中提出的最低规格和要求，遵守任何适用的市政建筑规范、供水要求、接线法规以及其他任何相关法律规定。由于各地要求和适用的当地规定不同，必须由熟悉适用当地规定及此类设备建造操作的合格维修人员安装、调整和维修本机。此类人员还须熟知安装、调整和维修机器时存在的潜在危害。如未遵守本警告，可能会导致人身伤害、财产损失和/或设备损坏，还会使保修失效。	
W820	

重要事项：确保机器安装在具有足够强度的水平地面上，留出推荐的间隙大小以备机器检修。不得堵塞检修空间。

	警告
请勿触摸内部或外部的蒸汽管道、连接物或部件。它们的表面可能极热，会引起重度烧伤。只有在关闭蒸汽气源，并等到管道、连接物和部件冷却后方可触摸管道。	
SW014	

注：所有机型均根据 EMC-指令（电磁兼容性）生产。它们仅可在特定环境中使用（至少符合 A 级要求）。为了安全起见，机器必须与敏感性电气或电子设备保持必要的防范距离。此类机器不得供私人客户用于家庭使用。

安全提示标签

安全提示标签会出现在机身的关键位置，上面的文字清晰可辨。如未遵照这些安全提示标签的规定，可能会导致操作人员或维修技术人员受到伤害。

使用制造商授权的零件可避免安全危害。

操作人员安全

	警告
在滚筒未完全停止运转时，切勿将手或物品放入滚筒内；否则将造成严重伤害。	
SW012	

本手册中机型所指的机器旨在供普通公众在以下应用中使用：

- 商店、办公室、厨房和其他工作环境中的员工区域
- 酒店，汽车旅馆和其他住宅类型环境中的客户
- 公寓楼或自助洗衣店内的共用区域
- 其他类似的应用程序

这些机器的安装必须完全符合本手册中的说明。

务必于每日进行如下保养检查：

1. 确保所有警示标签未脱落且上面的文字清晰可辨，必要时予以更换。
2. 在启动机器运行前检查机门联锁装置：
 - a. 尝试在机门开启时启动机器。机器无法启动则为正常。
 - b. 尝试在关闭机门后不加锁的情况下启动机器。机器无法启动则为正常。
 - c. 尝试在机器运行过程中开启机门。机门无法开启则为正常。

洗衣机门锁与联锁装置如运行不正常，请断开电源并电话联系维修技术人员。

3. 如果出现以下任意情形，请勿尝试操作机器：
 - a. 在整个运行过程中，机器未保持在安全锁定状态。
 - b. 水位明显过高。
 - c. 机器未连接到正确接地的电路。

请勿避开机器的任何安全设备。

	警告
如机器运行负荷过重，可能导致人身伤害和严重的设备损坏。	
W728	

目录

监管报表	3
生产日期	4
新加坡标称负载推荐程序	4
中国危害性物质限制指令(RoHS)	5
安全信息	6
安全提示说明	6
重要安全说明	6
安全提示标签	7
操作人员安全	7
简介	11
机器识别	11
收货检查	22
序列号铭牌的位置	23
备用零件	23
客户服务	23
尺寸规格	24
机器尺寸	27
固定螺栓孔位置——20 和 30 磅机型	37
固定螺栓孔位置——40 和 60 磅机型	39
固定螺栓孔位置——80 和 100 磅机型	41
安装说明	43
基座选件	43
在现成地面上安装机器	43
在现有地面上安装抬高式平板	43
现有地面高架机架的安装	43
新基	43
独立垫片的安装	43
地基和平板安装	44
地面布局和垫板尺寸	45
地基要求	54
机器安装与灌浆	58
排水接头要求	61
排水管机型 — 将排水软管与排水容器相连	63
水管连接要求	64
连接进水软管 (20 至 40 磅机型)	66
用三通管连接进水软管 (60 至 100 磅机型)	66
管道图	68
电气安装要求	73

输入功率调节.....	74
输入电压要求.....	74
断路器和快速切断装置.....	74
接线规范.....	74
单相接线.....	75
三相接线.....	75
接地.....	76
相位累加器.....	76
热过载保护器.....	76
北美认证.....	77
CE 认证.....	83
蒸汽要求 (仅限于蒸汽加热)	88
化学剂注入管道系统.....	89
外部电源.....	92
使用内部交流电 24VAC 控制变压器进行化学剂注入.....	92
使用外部交流电源进行化学剂注入.....	93
外部电源信号.....	94
 启动.....	 96
滚筒旋转.....	96
 操作说明.....	 97
操作说明.....	97
OPL 控制说明.....	98
F 控制机型.....	98
N 控制的 HCT、SCA、SCD、SCG、SCH、SCJ、SCT、SCU、UCA、UCD、UCG、UCH、UCJ、UCT 和 UCU 机型.....	98
Q 控制的 BCG、HCA、HCD、HCG、HCH、HCJ、HCT、HCU、PCG、SCA、SCG、SCT、UCA、UCD、UCG、UCH、UCJ、UCT 和 UCU 机型.....	98
收费控制系统说明.....	100
N 和 W 控制的 BCG、HCT 和 PCG 机型.....	100
N 和 W 控制的 SCA、SCE、SCG、SCJ 和 SCU 机型.....	100
N 和 W 控制的 DCJ、HCT、SCH 和 SCT 机型.....	100
N 和 W 控制的 HCA、HCD、HCE、HCH、HCJ 和 HCU 机型.....	101
Q 控制的 SCT 机型.....	102
Q 控制的 HCT 机型.....	102
添加洗涤剂.....	103
紧急停止按钮 (仅限于机构自营式机型)	103
 保养说明.....	 105
每日维护.....	105
每日开始.....	105
每日结束.....	105
每月维护.....	105
每年.....	106
不锈钢养护.....	108

设备处理办法.....	109
--------------------	------------

本手册中的信息适用于下列机器：

表(续)...

20 磅机器						
PCA020NC PCA020NH PCA020NL PCA020NX PCA020NY PCA020QN PCA020WC PCA020WH	PCA020WL PCA020WX PCA020WY PCG020NC PCG020ND PCG020NE PCG020NF PCG020NH	PCG020NL PCG020NQ PCG020NY PCG020QN PCK020NC PCK020NH PCK020NL PCK020NX	PCK020NY PCK020QN PCK020WC PCK020WH PCK020WL PCK020WX PCK020WY PCL020NC	PCL020NH PCL020NL PCL020NX PCL020NY PCL020QN PCL020WC PCL020WH PCL020WL	PCL020WX PCL020WY PCT020NC PCT020NH PCT020NL PCT020NX PCT020NY PCT020QN	PCT020WC PCT020WH PCT020WL PCT020WX PCT020WY
SCA020FN SCA020NC SCA020ND SCA020NE SCA020NF SCA020NH SCA020NL SCA020NN SCA020NT SCA020NQ SCA020NV SCA020NX SCA020NY SCA020QN SCA020WC SCA020WD SCA020WE SCA020WF SCA020WH SCA020WL SCA020WT SCA020WQ SCA020WV SCA020WX SCA020WY SCD020FN SCD020NC SCD020ND SCD020NE SCD020NF SCD020NH SCD020NL SCD020NN SCD020NT SCD020NQ SCD020NV	SCD020NX SCD020NY SCD020WC SCD020WD SCD020WE SCD020WF SCD020WH SCD020WL SCD020WT SCD020WQ SCD020WV SCD020WX SCD020WY SCE020FN SCE020NC SCE020ND SCE020NE SCE020NF SCE020NH SCE020NL SCE020NN SCE020NT SCE020NQ SCE020NV SCE020NX SCE020NY SCE020WC SCE020WD SCE020WE SCE020WF SCE020WH SCE020WL SCE020WT SCE020WQ SCE020WV	SCE020WX SCE020WY SCG020FN SCG020NC SCG020ND SCG020NE SCG020NF SCG020NH SCG020NL SCG020NN SCG020NT SCG020NQ SCG020NV SCG020NX SCG020NY SCG020QN SCG020WC SCG020WD SCG020WE SCG020WF SCG020WH SCG020WL SCG020WT SCG020WQ SCG020WV SCG020WX SCG020WY SCH020FN SCH020NC SCH020NE SCH020NF SCH020NH SCH020NL SCH020NN SCH020NQ	SCH020NT SCH020NV SCH020NX SCH020NY SCH020WC SCH020WD SCH020WE SCH020WF SCH020WH SCH020WL SCH020WQ SCH020WT SCH020WV SCH020WX SCH020WY SCJ020FN SCJ020NN SCJ020WC SCJ020WD SCJ020WE SCJ020WF SCJ020WH SCJ020WL SCJ020WQ SCJ020WT SCJ020WV SCJ020WX SCJ020WY SCK020FN SCK020NC SCK020ND SCK020NE SCK020NF SCK020NH SCK020NL	SCK020NN SCK020NQ SCK020NT SCK020NV SCK020NX SCK020NY SCK020WC SCK020WD SCK020WE SCK020WF SCK020WH SCK020WL SCK020WQ SCK020WT SCK020WV SCK020WX SCK020WY SCL020FN SCL020NC SCL020ND SCL020NE SCL020NF SCL020NH SCL020NL SCL020NN SCL020NQ SCL020NT SCL020NV SCL020NX SCL020NY SCL020WC SCL020WD SCL020WE SCL020WF SCL020WH	SCL020WL SCL020WQ SCL020WT SCL020WV SCL020WX SCL020WY SCT020FN SCT020NC SCT020ND SCT020NE SCT020NF SCT020NH SCT020NL SCT020NN SCT020NT SCT020NQ SCT020NV SCT020NX SCT020NY SCT020QC SCT020QD SCT020QE SCT020QF SCT020QH SCT020QL SCT020QN SCT020QQ SCT020QT SCT020QV SCT020QX SCT020QY SCT020WC SCT020WD SCT020WE SCT020WF	SCT020WH SCT020WL SCT020WT SCT020WQ SCT020WV SCT020WX SCT020WY SCU020FN SCU020NC SCU020ND SCU020NE SCU020NF SCU020NH SCU020NL SCU020NN SCU020NT SCU020NQ SCU020NV SCU020NX SCU020NY SCU020WC SCU020WD SCU020WE SCU020WF SCU020WH SCU020WL SCU020WT SCU020WQ SCU020WV SCU020WX SCU020WY
UCA020FN UCA020NN UCA020QN UCD020FN	UCD020NN UCD020QN UCG020FN UCG020NN	UCG020QN UCH020FN UCH020NN UCH020QN	UCE020FN UCJ020FN UCJ020NN UCJ020QN	UCK020NN UCK020QN UCT020FN UCT020NN	UCT020QN UCU020FN UCU020QN	UCU020NN
CH020E-A	CH020F-A	CH020M-A	CH020N-A	CH020S-A	CH020T-A	

30 磅机器						
DCG030ND DCJ030NC DCJ030ND DCJ030NE	DCJ030NF DCJ030NH DCJ030NL DCJ030NQ	DCJ030NT DCJ030NV DCJ030NX DCJ030NY	DCJ030WC DCJ030WD DCJ030WE DCJ030WF	DCJ030WH DCJ030WL DCJ030WQ DCJ030WT	DCJ030WV DCJ030WX	DCJ030WY
BCA030NC BCA030NH BCA030NL BCA030NX BCA030NY BCA030QN BCA030WC BCA030WH	BCA030WL BCA030WX BCA030WY BCG030NC BCG030ND BCG030NE BCG030NF BCG030NH	BCG030NL BCG030NQ BCG030NY BCG030QN BCK030NC BCK030NH BCK030NL BCK030NX	BCK030NY BCK030QN BCK030WC BCK030WH BCK030WL BCK030WX BCK030WY BCL030NC	BCL030NH BCL030NL BCL030NX BCL030NY BCL030QN BCL030WC BCL030WH BCL030WL	BCL030WX BCL030WY BCT030NC BCT030NH BCT030NL BCT030NX BCT030NY BCT030QN	BCT030WC BCT030WH BCT030WL BCT030WX BCT030WY
HCA030FN HCA030NC HCA030ND HCA030NE HCA030NF HCA030NH HCA030NL HCA030NQ HCA030NT HCA030NV HCA030NX HCA030NY HCA030QN HCA030WC HCA030WD HCA030WE HCA030WF HCA030WH HCA030WL HCA030WT HCA030WV HCA030WX HCA030WY HCD030FN HCD030NC HCD030ND HCD030NE HCD030NF HCD030NH HCD030NL	HCD030NQ HCD030NT HCD030NV HCD030NX HCD030NY HCD030QN HCD030WC HCD030WD HCD030WE HCD030WF HCD030WH HCD030WL HCD030WQ HCD030WT HCD030WV HCD030WX HCD030WY HCE030FN HCE030NC HCE030ND HCE030NE HCE030NF HCE030NH HCE030NL HCE030NQ HCE030NT HCE030NV HCE030NX HCE030NY HCE030WC	HCE030WD HCE030WE HCE030WF HCE030WH HCE030WL HCE030WQ HCE030WT HCE030WV HCE030WX HCE030WY HCG030FN HCG030NC HCG030ND HCG030NE HCG030NF HCG030NH HCG030NL HCG030NQ HCG030NT HCG030NV HCG030NX HCG030NY HCG030QN HCG030WC HCG030WD HCG030WE HCG030WF HCG030WH HCG030WL HCG030WQ HCG030WT HCG030WV HCG030WX HCG030WY HCG030WH HCG030WL HCG030WT	HCG030WV HCG030WX HCG030WY HCH030FN HCH030NC HCH030ND HCH030NE HCH030NF HCH030NH HCH030NL HCH030NQ HCH030NT HCH030NV HCH030NX HCH030NY HCH030QN HCH030QC HCH030QD HCH030QE HCH030QF HCH030QH HCH030QL HCH030QN HCH030QQ HCH030QT HCH030QV HCH030QX HCH030QY HCH030WC HCH030WQ HCH030WD HCH030WE HCH030WF HCH030WH HCH030WL HCH030WQ HCH030WT HCH030WV HCH030WX HCH030WY HCK030NH HCL030FN HCL030WH HCL030WX HCT030FN HCT030NC HCT030ND HCT030NE HCT030NF	HCJ030NE HCJ030NF HCJ030NH HCJ030NL HCJ030NQ HCJ030NT HCJ030NV HCJ030NX HCJ030NY HCJ030QN HCJ030WC HCJ030WD HCJ030WE HCJ030WF HCJ030WH HCJ030WL HCJ030WQ HCJ030WT HCJ030WV HCJ030WX HCJ030WY HCL030NH HCL030WH HCL030WX HCT030FN HCT030NC HCT030ND HCT030NE HCT030NF	HCT030NH HCT030NL HCT030NQ HCT030NT HCT030NV HCT030NX HCT030NY HCT030QC HCT030QD HCT030QE HCT030QF HCT030QH HCT030QL HCT030QN HCT030QQ HCT030QT HCT030QV HCT030QX HCT030QY HCT030WC HCT030WD HCT030WE HCT030WF HCT030WH HCT030WL HCT030WQ HCT030WT HCT030WV HCT030WX HCT030WY	HCU030FN HCU030NC HCU030ND HCU030NE HCU030NF HCU030NH HCU030NL HCU030NQ HCU030NT HCU030NV HCU030NX HCU030NY HCU030QN HCU030WC HCU030WD HCU030WE HCU030WF HCU030WH HCU030WL HCU030WQ HCU030WT HCU030WV HCU030WX HCU030WY

表 (续) ...

30 磅机器						
PCA030NC PCA030NH PCA030NL PCA030NX PCA030NY PCA030QN PCA030WC PCA030WH	PCA030WL PCA030WX PCA030WY PCG030NC PCG030ND PCG030NE PCG030NF PCG030NH	PCG030NL PCG030NQ PCG030NY PCG030QN PCK030NC PCK030NH PCK030NL PCK030NX	PCK030NY PCK030QN PCK030WC PCK030WH PCK030WL PCK030WX PCK030WY PCL030NC	PCL030NH PCL030NL PCL030NX PCL030NY PCL030QN PCL030WC PCL030WH PCL030WL	PCL030WX PCL030WY PCT030NC PCT030NH PCT030NL PCT030NX PCT030NY PCT030QN	PCT030WC PCT030WH PCT030WL PCT030WX PCT030WY
SCA030FN SCA030NC SCA030ND SCA030NE SCA030NF SCA030NH SCA030NL SCA030NN SCA030NT SCA030NQ SCA030NV SCA030NX SCA030NY SCA030QN SCA030WC SCA030WD SCA030WE SCA030WF SCA030WH SCA030WL SCA030WT SCA030WQ SCA030WV SCA030WX SCA030WY SCD030FN SCD030NC SCD030ND SCD030NE SCD030NF SCD030NH SCD030NL SCD030NN SCD030NT SCD030NQ SCD030NV	SCD030NX SCD030NY SCD030WC SCD030WD SCD030WE SCD030WF SCD030WH SCD030WL SCD030WT SCD030WQ SCD030WV SCD030WX SCD030WY SCE030FN SCE030NC SCE030ND SCE030NE SCE030NF SCE030NH SCE030NL SCE030NN SCE030NT SCE030NQ SCE030NV SCE030NX SCE030NY SCE030WC SCE030WD SCE030WE SCE030WF SCE030WH SCE030WL SCE030WT SCE030WQ SCE030WV	SCE030WX SCE030WY SCG030FN SCG030NC SCG030ND SCG030NE SCG030NF SCG030NH SCG030NL SCG030NN SCG030NT SCG030NQ SCG030NV SCG030NX SCG030NY SCG030QN SCG030WC SCG030WD SCG030WE SCG030WF SCG030WH SCG030WL SCG030WT SCG030WQ SCG030WV SCG030WX SCG030WY SCH030FN SCH030NC SCH030ND SCH030NE SCH030NF SCH030NH SCH030NL SCH030NN SCH030NQ	SCH030NT SCH030NV SCH030NX SCH030NY SCH030WC SCH030WD SCH030WE SCH030WF SCH030WH SCH030WL SCH030WQ SCH030WT SCH030WV SCH030WX SCH030WY SCJ030FN SCJ030NN SCJ030WC SCJ030WD SCJ030WE SCJ030WF SCJ030WH SCJ030WL SCJ030WQ SCJ030WT SCJ030WV SCJ030WX SCJ030WY SCK030FN SCK030NC SCK030ND SCK030NE SCK030NF SCK030NH SCK030NL	SCK030NN SCK030NQ SCK030NT SCK030NV SCK030NX SCK030NY SCK030WC SCK030WD SCK030WE SCK030WF SCK030WH SCK030WL SCK030WQ SCK030WT SCK030WV SCK030WX SCK030WY SCL030FN SCL030NC SCL030ND SCL030NE SCL030NF SCL030NH SCL030NL SCL030NN SCL030NQ SCL030NT SCL030NV SCL030NX SCL030NY SCL030WC SCL030WD SCL030WE SCL030WF SCL030WH	SCL030WL SCL030WQ SCL030WT SCL030WV SCL030WX SCL030WY SCT030FN SCT030NC SCT030ND SCT030NE SCT030NF SCT030NH SCT030NL SCT030NN SCT030NT SCT030NQ SCT030NV SCT030NX SCT030NY SCT030QC SCT030QD SCT030QE SCT030QF SCT030QH SCT030QL SCT030QN SCT030QQ SCT030QT SCT030QV SCT030QX SCT030QY SCT030WC SCT030WD SCT030WE SCT030WF	SCT030WH SCT030WL SCT030WT SCT030WQ SCT030WV SCT030WX SCT030WY SCU030FN SCU030NC SCU030ND SCU030NE SCU030NF SCU030NH SCU030NL SCU030NN SCU030NT SCU030NQ SCU030NV SCU030NX SCU030NY SCU030WC SCU030WD SCU030WE SCU030WF SCU030WH SCU030WL SCU030WT SCU030WQ SCU030WV SCU030WX SCU030WY
UCA030FN UCA030NN UCA030QN UCD030FN	UCD030NN UCD030QN UCE030FN UCG030FN	UCG030NN UCG030QN UCH030FN UCH030NN	UCH030QN UCJ030FN UCJ030NN UCJ030QN	UCK030NN UCK030QN UCT030FN UCT030NN	UCT030QN UCU030FN UCU030NN	UCU030QN
CH030E-A	CH030F-A	CH030M-A	CH030N-A	CH030S-A	CH030T-A	

40 磅机器						
DCG040ND DCJ040NC DCJ040ND DCJ040NE	DCJ040NF DCJ040NH DCJ040NL DCJ040NQ	DCJ040NT DCJ040NV DCJ040NX DCJ040NY	DCJ040WC DCJ040WD DCJ040WE DCJ040WF	DCJ040WH DCJ040WL DCJ040WQ DCJ040WT	DCJ040WV DCJ040WX	DCJ040WY
BCA040NC BCA040NH BCA040NL BCA040NX BCA040NY BCA040QN BCA040WC BCA040WH	BCA040WL BCA040WX BCA040WY BCG040NC BCG040ND BCG040NE BCG040NF BCG040NH	BCG040NL BCG040NQ BCG040NY BCG040QN BCK040NC BCK040NH BCK040NL BCK040NX	BCK040NY BCK040QN BCK040WC BCK040WH BCK040WL BCK040WX BCK040WY BCL040NC	BCL040NH BCL040NL BCL040NX BCL040NY BCL040QN BCL040WC BCL040WH BCL040WL	BCL040WX BCL040WY BCT040NC BCT040NH BCT040NL BCT040NX BCT040NY BCT040QN	BCT040WC BCT040WH BCT040WL BCT040WX BCT040WY
HCA040FN HCA040NC HCA040ND HCA040NE HCA040NF HCA040NH HCA040NL HCA040NQ HCA040NT HCA040NV HCA040NX HCA040NY HCA040QN HCA040WC HCA040WD HCA040WE HCA040WF HCA040WH HCA040WL HCA040WT HCA040WV HCA040WX HCA040WY HCE040FN HCE040NC HCE040ND	HCE040NE HCE040NF HCE040NH HCE040NL HCE040NQ HCE040NT HCE040NV HCE040NX HCE040NY HCE040WC HCE040WD HCE040WE HCE040WF HCE040WH HCE040WL HCE040WQ HCE040WT HCE040WV HCE040WX HCE040WY HCG040FN HCG040NC HCG040ND HCG040NE HCG040NF HCG040NH	HCG040NL HCG040NQ HCG040NT HCG040NV HCG040NX HCG040NY HCG040QN HCG040WC HCG040WD HCG040WE HCG040WF HCG040WH HCG040WL HCG040WV HCG040WX HCG040WY HCH040FN HCH040NC HCH040ND HCH040NE HCH040NF HCH040NH HCH040NL HCH040NT HCH040NQ HCH040NV HCH040NX	HCH040NV HCH040NX HCH040NY HCH040QN HCH040WC HCH040WD HCH040WE HCH040WF HCH040WH HCH040WQ HCH040WL HCH040WT HCH040WV HCH040WX HCH040WY HCJ040FN HCJ040NC HCJ040ND HCJ040NE HCJ040NF HCJ040NH HCJ040NL HCJ040NQ HCJ040NT HCJ040NV HCJ040NX	HCJ040NY HCJ040QN HCJ040WC HCJ040WD HCJ040WE HCJ040WF HCJ040WH HCJ040WL HCJ040WQ HCJ040WT HCJ040WV HCJ040WX HCJ040WY HCK040NH HCL040FN HCL040WH HCL040WX HCT040FN HCT040NC HCT040ND HCT040NE HCT040NF HCT040NH HCT040NL HCT040NN HCT040NQ	HCT040NT HCT040NV HCT040NX HCT040NY HCT040QC HCT040QD HCT040QE HCT040QF HCT040QH HCT040QL HCT040QV HCT040QX HCT040QY HCT040WC HCT040WD HCT040WE HCT040WF HCT040WH HCT040WL HCT040WQ HCT040WT HCT040WV	HCT040WY HCU040FN HCU040NC HCU040ND HCU040NE HCU040NF HCU040NH HCU040NL HCU040NQ HCU040NT HCU040NV HCU040NX HCU040NY HCU040QN HCU040WC HCU040WD HCU040WE HCU040WF HCU040WH HCU040WL HCU040WQ HCU040WT HCU040WV HCU040WX HCU040WY
PCA040NC PCA040NH PCA040NL PCA040NX PCA040NY PCA040QN PCA040WC PCA040WH	PCA040WL PCA040WX PCA040WY PCG040NC PCG040ND PCG040NE PCG040NF PCG040NH	PCG040NL PCG040NQ PCG040NY PCG040QN PCK040NC PCK040NH PCK040NL PCK040NX	PCK040NY PCK040QN PCK040WC PCK040WH PCK040WL PCK040WX PCK040WY PCL040NC	PCL040NH PCL040NL PCL040NX PCL040NY PCL040QN PCL040WC PCL040WH PCL040WL	PCL040WX PCL040WY PCT040NC PCT040NH PCT040NL PCT040NX PCT040NY PCT040QN	PCT040WC PCT040WH PCT040WL PCT040WX PCT040WY

表(续)...

40 磅机器						
SCA040FN	SCE040NN	SCG040WD	SCH040WV	SCK040WE	SCL040WX	SCT040WH
SCA040NC	SCE040NT	SCG040WE	SCH040WX	SCK040WF	SCL040WY	SCT040WL
SCA040ND	SCE040NQ	SCG040WF	SCH040WY	SCK040WH	SCT040FN	SCT040WT
SCA040NE	SCE040NV	SCG040WH	SCJ040FN	SCK040WL	SCT040NC	SCT040WQ
SCA040NF	SCE040NX	SCG040WL	SCJ040NN	SCK040WQ	SCT040ND	SCT040WV
SCA040NH	SCE040NY	SCG040WT	SCJ040WC	SCK040WT	SCT040NE	SCT040WX
SCA040NL	SCE040WC	SCG040WQ	SCJ040WD	SCK040WV	SCT040NF	SCT040WY
SCA040NN	SCE040WD	SCG040WV	SCJ040WE	SCK040WX	SCT040NH	SCU040FN
SCA040NT	SCE040WE	SCG040WX	SCJ040WF	SCK040WY	SCT040NL	SCU040NC
SCA040NQ	SCE040WF	SCG040WY	SCJ040WH	SCL040FN	SCT040NN	SCU040ND
SCA040NV	SCE040WH	SCH040FN	SCJ040WL	SCL040NC	SCT040NT	SCU040NE
SCA040NX	SCE040WL	SCH040NC	SCJ040WQ	SCL040ND	SCT040NQ	SCU040NF
SCA040NY	SCE040WT	SCH040ND	SCJ040WT	SCL040NE	SCT040NV	SCU040NH
SCA040QN	SCE040WQ	SCH040NE	SCJ040WV	SCL040NF	SCT040NX	SCU040NL
SCA040WC	SCE040WV	SCH040NF	SCJ040WX	SCL040NH	SCT040NY	SCU040NN
SCA040WD	SCE040WX	SCH040NH	SCJ040WY	SCL040NL	SCT040QC	SCU040NT
SCA040WE	SCE040WY	SCH040NL	SCK040FN	SCL040NN	SCT040QD	SCU040NQ
SCA040WF	SCG040FN	SCH040NN	SCK040NC	SCL040NQ	SCT040QE	SCU040NV
SCA040WH	SCG040NC	SCH040NQ	SCK040ND	SCL040NT	SCT040QF	SCU040NX
SCA040WL	SCG040ND	SCH040NT	SCK040NE	SCL040NV	SCT040QH	SCU040NY
SCA040WT	SCG040NE	SCH040NV	SCK040NF	SCL040NX	SCT040QL	SCU040WC
SCA040WQ	SCG040NF	SCH040NX	SCK040NH	SCL040NY	SCT040QN	SCU040WD
SCA040WV	SCG040NH	SCH040NY	SCK040NL	SCL040WC	SCT040QQ	SCU040WE
SCA040WX	SCG040NL	SCH040WC	SCK040NN	SCL040WD	SCT040QT	SCU040WF
SCA040WY	SCG040NN	SCH040WD	SCK040NQ	SCL040WE	SCT040QV	SCU040WH
SCE040FN	SCG040NT	SCH040WE	SCK040NT	SCL040WF	SCT040QX	SCU040WL
SCE040NC	SCG040NQ	SCH040WF	SCK040NV	SCL040WH	SCT040QY	SCU040WT
SCE040ND	SCG040NV	SCH040WH	SCK040NX	SCL040WL	SCT040WC	SCU040WQ
SCE040NE	SCG040NX	SCH040WL	SCK040NY	SCL040WQ	SCT040WD	SCU040WV
SCE040NF	SCG040NY	SCH040WQ	SCK040WC	SCL040WT	SCT040WE	SCU040WX
SCE040NH	SCG040QN	SCH040WT	SCK040WD	SCL040WV	SCT040WF	SCU040WY
SCE040NL	SCG040WC					
UCA040FN	UCE040FN	UCG040QN	UCH040QN	UCJ040QN	UCT040FN	UCU040FN
UCA040NN	UCG040FN	UCH040FN	UCJ040FN	UCK040NN	UCT040NN	UCU040NN
UCA040QN	UCG040NN	UCH040NN	UCJ040NN	UCK040QN	UCT040QN	UCU040QN
CH040E-A	CH040F-A	CH040M-A	CH040N-A	CH040S-A	CH040T-A	

60 磅机器						
DCJ060ND DCJ060NC DCJ060ND DCJ060NE	DCJ060NF DCJ060NH DCJ060NL DCJ060NQ	DCJ060NT DCJ060NV DCJ060NX DCJ060NY	DCJ060WC DCJ060WD DCJ060WE DCJ060WF	DCJ060WH DCJ060WL DCJ060WQ DCJ060WT	DCJ060WV DCJ060WX	DCJ060WY
BCA060NC BCA060NH BCA060NL BCA060NX BCA060NY BCA060QN BCA060WC BCA060WH	BCA060WL BCA060WX BCA060WY BCG060NC BCG060ND BCG060NE BCG060NF BCG060NH	BCG060NL BCG060NQ BCG060NY BCG060QN BCK060NC BCK060NH BCK060NL BCK060NX	BCK060NY BCK060QN BCK060WC BCK060WH BCK060WL BCK060WX BCK060WY BCL060NC	BCL060NH BCL060NL BCL060NX BCL060NY BCL060QN BCL060WC BCL060WH BCL060WL	BCL060WX BCL060WY BCT060NC BCT060NH BCT060NL BCT060NX BCT060NY BCT060QN	BCT060WC BCT060WH BCT060WL BCT060WX BCT060WY
HCA060FN HCA060NC HCA060ND HCA060NE HCA060NF HCA060NH HCA060NL HCA060NQ HCA060NT HCA060NV HCA060NX HCA060NY HCA060QN HCA060WC HCA060WD HCA060WE HCA060WF HCA060WH HCA060WL HCA060WT HCA060WV HCA060WX HCA060WY HCE060FN HCE060NC HCE060ND	HCE060NE HCE060NF HCE060NH HCE060NL HCE060NQ HCE060NT HCE060NV HCE060NX HCE060NY HCE060WC HCE060WD HCE060WE HCE060WF HCE060WH HCE060WL HCE060WQ HCE060WT HCE060WV HCE060WX HCE060WY HCG060FN HCG060NC HCG060ND HCG060NE HCG060NF HCG060NH	HCG060NL HCG060NQ HCG060NT HCG060NV HCG060NX HCG060NY HCG060QN HCG060WC HCG060WD HCG060WE HCG060WF HCG060WH HCG060WL HCG060WV HCG060WX HCG060WY HCH060FN HCH060NC HCH060ND HCH060NE HCH060NF HCH060NH HCH060NL HCH060NQ HCH060NT HCH060NV HCH060NX	HCH060NV HCH060NX HCH060NY HCH060QN HCH060WC HCH060WD HCH060WE HCH060WF HCH060WH HCH060WQ HCH060WL HCH060WT HCH060WV HCH060WX HCH060WY HCJ060FN HCJ060NC HCJ060ND HCJ060NE HCJ060NF HCJ060NH HCJ060NL HCJ060NQ HCJ060NT HCJ060NV HCJ060NX	HCJ060NY HCJ060QN HCJ060WC HCJ060WD HCJ060WE HCJ060WF HCJ060WH HCJ060WL HCJ060WQ HCJ060WT HCJ060WV HCJ060WX HCJ060WY HCK060NH HCL060FN HCL060WH HCL060WX HCT060FN HCT060NC HCT060ND HCT060NE HCT060NF HCT060NH HCT060NL HCT060NN HCT060NQ	HCT060NT HCT060NV HCT060NX HCT060NY HCT060QC HCT060QD HCT060QE HCT060QF HCT060QH HCT060QI HCT060QL HCT060QN HCT060QQ HCT060QT HCT060QV HCT060QX HCT060QY HCT060WC HCT060WD HCT060WE HCT060WF HCT060WH HCT060WL HCT060WQ HCT060WT HCT060WV HCT060WX	HCT060WY HCU060FN HCU060NC HCU060ND HCU060NE HCU060NF HCU060NH HCU060NL HCU060NQ HCU060NT HCU060NV HCU060NX HCU060NY HCU060QN HCU060WC HCU060WD HCU060WE HCU060WF HCU060WH HCU060WL HCU060WQ HCU060WT HCU060WV HCU060WX HCU060WY
PCA060NC PCA060NH PCA060NL PCA060NX PCA060NY PCA060QN PCA060WC PCA060WH	PCA060WL PCA060WX PCA060WY PCG060NC PCG060ND PCG060NE PCG060NF PCG060NH	PCG060NL PCG060NQ PCG060NY PCG060QN PCK060NC PCK060NH PCK060NL PCK060NX	PCK060NY PCK060QN PCK060WC PCK060WH PCK060WL PCK060WX PCK060WY PCL060NC	PCL060NH PCL060NL PCL060NX PCL060NY PCL060QN PCL060WC PCL060WH PCL060WL	PCL060WX PCL060WY PCT060NC PCT060NH PCT060NL PCT060NX PCT060NY PCT060QN	PCT060WC PCT060WH PCT060WL PCT060WX PCT060WY

表(续)...

60 磅机器						
SCA060FN	SCE060NN	SCG060WD	SCH060WV	SCK060WE	SCL060WX	SCT060WH
SCA060NC	SCE060NT	SCG060WE	SCH060WX	SCK060WF	SCL060WY	SCT060WL
SCA060ND	SCE060NQ	SCG060WF	SCH060WY	SCK060WH	SCT060FN	SCT060WT
SCA060NE	SCE060NV	SCG060WH	SCJ060FN	SCK060WL	SCT060NC	SCT060WQ
SCA060NF	SCE060NX	SCG060WL	SCJ060NN	SCK060WQ	SCT060ND	SCT060WV
SCA060NH	SCE060NY	SCG060WT	SCJ060WC	SCK060WT	SCT060NE	SCT060WX
SCA060NL	SCE060WC	SCG060WQ	SCJ060WD	SCK060WV	SCT060NF	SCT060WY
SCA060NN	SCE060WD	SCG060WV	SCJ060WE	SCK060WX	SCT060NH	SCU060FN
SCA060NT	SCE060WE	SCG060WX	SCJ060WF	SCK060WY	SCT060NL	SCU060NC
SCA060NQ	SCE060WF	SCG060WY	SCJ060WH	SCL060FN	SCT060NN	SCU060ND
SCA060NV	SCE060WH	SCH060FN	SCJ060WL	SCL060NC	SCT060NT	SCU060NE
SCA060NX	SCE060WL	SCH060NC	SCJ060WQ	SCL060ND	SCT060NQ	SCU060NF
SCA060NY	SCE060WT	SCH060ND	SCJ060WT	SCL060NE	SCT060NV	SCU060NH
SCA060QN	SCE060WQ	SCH060NE	SCJ060WV	SCL060NF	SCT060NX	SCU060NL
SCA060WC	SCE060WV	SCH060NF	SCJ060WX	SCL060NH	SCT060NY	SCU060NN
SCA060WD	SCE060WX	SCH060NH	SCJ060WY	SCL060NL	SCT060QC	SCU060NT
SCA060WE	SCE060WY	SCH060NL	SCK060FN	SCL060NN	SCT060QD	SCU060NQ
SCA060WF	SCG060FN	SCH060NN	SCK060NC	SCL060NQ	SCT060QE	SCU060NV
SCA060WH	SCG060NC	SCH060NQ	SCK060ND	SCL060NT	SCT060QF	SCU060NX
SCA060WL	SCG060NX	SCH060NT	SCK060NE	SCL060NV	SCT060QH	SCU060NY
SCA060WT	SCG060ND	SCH060NV	SCK060NF	SCL060NX	SCT060QL	SCU060WC
SCA060WQ	SCG060NE	SCH060NX	SCK060NH	SCL060NY	SCT060QN	SCU060WD
SCA060WV	SCG060NF	SCH060NY	SCK060NL	SCL060WC	SCT060QQ	SCU060WE
SCA060WX	SCG060NH	SCH060WC	SCK060NN	SCL060WD	SCT060QT	SCU060WF
SCA060WY	SCG060NL	SCH060WD	SCK060NQ	SCL060WE	SCT060QV	SCU060WH
SCE060FN	SCG060NN	SCH060WE	SCK060NT	SCL060WF	SCT060QX	SCU060WL
SCE060NC	SCG060NT	SCH060WF	SCK060NV	SCL060WH	SCT060QY	SCU060WT
SCE060ND	SCG060NQ	SCH060WH	SCK060NX	SCL060WL	SCT060WC	SCU060WQ
SCE060NE	SCG060NV	SCH060WL	SCK060NY	SCL060WQ	SCT060WD	SCU060WV
SCE060NF	SCG060NY	SCH060WQ	SCK060WC	SCL060WT	SCT060WE	SCU060WX
SCE060NH	SCG060QN	SCH060WT	SCK060WD	SCL060WV	SCT060WF	SCU060WY
SCE060NL	SCG060WC					
UCA060FN	UCE060FN	UCG060QN	UCH060QN	UCJ060QN	UCT060FN	UCU060FN
UCA060NN	UCG060FN	UCH060FN	UCJ060FN	UCK060NN	UCT060NN	UCU060NN
UCA060QN	UCG060NN	UCH060NN	UCJ060NN	UCK060QN	UCT060QN	UCU060QN
CH060E-A	CH060F-A	CH060M-A	CH060N-A	CH060S-A	CH060T-A	

80 磅机器						
DCJ080NC DCJ080ND DCJ080NE DCJ080NF	DCJ080NH DCJ080NL DCJ080NQ DCJ080NT	DCJ080NV DCJ080NX DCJ080NY DCJ080WC	DCJ080WD DCJ080WE DCJ080WF DCJ080WH	DCJ080WL DCJ080WQ DCJ080WT DCJ080WV	DCJ080WX	DCJ080WY
BCA080NC BCA080NH BCA080NL BCA080NX BCA080NY BCA080QN BCA080WC BCA080WH	BCA080WL BCA080WX BCA080WY BCG080NC BCG080ND BCG080NE BCG080NF BCG080NH	BCG080NL BCG080NQ BCG080NY BCG080QN BCK080NC BCK080NH BCK080NL BCK080NX	BCK080NY BCK080QN BCK080WC BCK080WH BCK080WL BCK080WX BCK080WY BCL080NC	BCL080NH BCL080NL BCL080NX BCL080NY BCL080QN BCL080WC BCL080WH BCL080WL	BCL080WX BCL080WY BCT080NC BCT080NH BCT080NL BCT080NX BCT080NY BCT080QN	BCT080WC BCT080WH BCT080WL BCT080WX BCT080WY
HCA080FN HCA080NC HCA080ND HCA080NE HCA080NF HCA080NH HCA080NL HCA080NQ HCA080NT HCA080NV HCA080NX HCA080NY HCA080QN HCA080WC HCA080WD HCA080WE HCA080WF HCA080WH HCA080WL HCA080WT HCA080WV HCA080WX	HCA080WY HCG080FN HCG080NC HCG080ND HCG080NE HCG080NF HCG080NH HCG080NL HCG080NQ HCG080NT HCG080NV HCG080NX HCG080NY HCG080QN HCG080WC HCG080WD HCG080WE HCG080WF HCG080WH HCG080WL HCG080WT HCG080WV	HCG080WX HCG080WY HCH080FN HCH080NC HCH080ND HCH080NE HCH080NF HCH080NH HCH080NL HCH080NQ HCH080NT HCH080NV HCH080NX HCH080NY HCH080QN HCH080WC HCH080WD HCH080WE HCH080WF HCH080WH HCH080WL HCH080WQ	HCH080WT HCH080WV HCH080WX HCH080WY HCJ080FN HCJ080NC HCJ080ND HCJ080NE HCJ080NF HCJ080NH HCJ080NL HCJ080NQ HCJ080NT HCJ080NV HCJ080NX HCJ080NY HCJ080QN HCJ080WC HCJ080WD HCJ080WE HCJ080WF HCJ080WH	HCJ080WL HCJ080WQ HCJ080WT HCJ080WV HCJ080WX HCJ080WY HCK080NH HCT080FN HCT080NC HCT080ND HCT080NE HCT080NF HCT080NH HCT080NL HCT080NQ HCT080NT HCT080NV HCT080NX HCT080NY HCT080QC HCT080QD HCT080QE	HCT080QF HCT080QH HCT080QL HCT080QN HCT080QQ HCT080QT HCT080QV HCT080QX HCT080QY HCT080WC HCT080WD HCT080WE HCT080WF HCT080WH HCT080WL HCT080WQ HCT080WV HCT080WT HCT080WX HCT080WY HCU080FN HCU080NC	HCU080ND HCU080NE HCU080NF HCU080NH HCU080NL HCU080NQ HCU080NT HCU080NV HCU080NX HCU080NY HCU080QN HCU080WC HCU080WD HCU080WE HCU080WF HCU080WH HCU080WL HCU080WQ HCU080WT HCU080WV HCU080WX HCU080WY
PCA080NC PCA080NH PCA080NL PCA080NX PCA080NY PCA080QN PCA080WC PCA080WH	PCA080WL PCA080WX PCA080WY PCG080NC PCG080ND PCG080NE PCG080NF PCG080NH	PCG080NL PCG080NQ PCG080NY PCG080QN PCK080NC PCK080NH PCK080NL PCK080NX	PCK080NY PCK080QN PCK080WC PCK080WH PCK080WL PCK080WX PCK080WY PCL080NC	PCL080NH PCL080NL PCL080NX PCL080NY PCL080QN PCL080WC PCL080WH PCL080WL	PCL080WX PCL080WY PCT080NC PCT080NH PCT080NL PCT080NX PCT080NY PCT080QN	PCT080WC PCT080WH PCT080WL PCT080WX PCT080WY

表(续)...

80 磅机器						
SCA080FN	SCG080NH	SCH080FN	SCJ080FN	SCK080NX	SCT080NX	SCT080WY
SCA080NC	SCG080NL	SCH080NC	SCJ080NN	SCK080NY	SCT080NY	SCU080FN
SCA080ND	SCG080NN	SCH080ND	SCJ080WC	SCK080WC	SCT080QC	SCU080NC
SCA080NE	SCG080NT	SCH080NE	SCJ080WD	SCK080WD	SCT080QD	SCU080ND
SCA080NF	SCG080NQ	SCH080NF	SCJ080WE	SCK080WE	SCT080QE	SCU080NE
SCA080NH	SCG080FN	SCH080NH	SCJ080WF	SCK080WF	SCT080QF	SCU080NF
SCA080NL	SCG080NC	SCH080NL	SCJ080WH	SCK080WH	SCT080QH	SCU080NH
SCA080NN	SCG080ND	SCH080NN	SCJ080WL	SCK080WL	SCT080QL	SCU080NL
SCA080NT	SCG080NE	SCH080NQ	SCJ080WQ	SCK080WQ	SCT080QN	SCU080NN
SCA080NQ	SCG080NF	SCH080NT	SCJ080WT	SCK080WT	SCT080QQ	SCU080NT
SCA080NV	SCG080NV	SCH080NV	SCJ080WV	SCK080WV	SCT080QT	SCU080NQ
SCA080NX	SCG080NX	SCH080NX	SCJ080WX	SCK080WX	SCT080QV	SCU080NV
SCA080NY	SCG080NY	SCH080NY	SCJ080WY	SCK080WY	SCT080QX	SCU080NX
SCA080QN	SCG080QN	SCH080WC	SCK080FN	SCT080FN	SCT080QY	SCU080NY
SCA080WC	SCG080WC	SCH080WD	SCK080NC	SCT080NC	SCT080WC	SCU080WC
SCA080WD	SCG080WD	SCH080WE	SCK080ND	SCT080ND	SCT080WD	SCU080WD
SCA080WE	SCG080WE	SCH080WF	SCK080NE	SCT080NE	SCT080WE	SCU080WE
SCA080WF	SCG080WF	SCH080WH	SCK080NF	SCT080NF	SCT080WF	SCU080WF
SCA080WH	SCG080WH	SCH080WL	SCK080NH	SCT080NH	SCT080WH	SCU080WH
SCA080WL	SCG080WL	SCH080WQ	SCK080NL	SCT080NL	SCT080WL	SCU080WL
SCA080WT	SCG080WT	SCH080WT	SCK080NN	SCT080NN	SCT080WT	SCU080WT
SCA080WQ	SCG080WQ	SCH080WV	SCK080NQ	SCT080NT	SCT080WQ	SCU080WQ
SCA080WV	SCG080WV	SCH080WX	SCK080NT	SCT080NQ	SCT080WV	SCU080WV
SCA080WX	SCG080WX	SCH080WY	SCK080NV	SCT080NV	SCT080WX	SCU080WX
SCA080WY	SCG080WY					SCU080WY
UCA080FN	UCG080FN	UCH080FN	UCJ080FN	UCK080NN	UCT080NN	UCU080NN
UCA080NN	UCG080NN	UCH080NN	UCJ080NN	UCK080QN	UCT080QN	UCU080QN
UCA080QN	UCG080QN	UCH080QN	UCJ080QN	UCT080FN	UCU080FN	
CH080E-A	CH080F-A	CH080M-A	CH080N-A	CH080S-A	CH080T-A	

100 磅机器						
DCJ100NC DCJ100ND DCJ100NE DCJ100NF	DCJ100NH DCJ100NL DCJ100NQ DCJ100NT	DCJ100NV DCJ100NX DCJ100NY DCJ100WC	DCJ100WD DCJ100WE DCJ100WF DCJ100WH	DCJ100WL DCJ100WQ DCJ100WT DCJ100WV	DCJ100WX	DCJ100WY
BCA100NC BCA100NH BCA100NL BCA100NX BCA100NY BCA100QN BCA100WC BCA100WH	BCA100WL BCA100WX BCA100WY BCG100NC BCG100ND BCG100NE BCG100NF BCG100NH	BCG100NL BCG100NQ BCG100NY BCG100QN BCK100NC BCK100NH BCK100NL BCK100NX	BCK100NY BCK100QN BCK100WC BCK100WH BCK100WL BCK100WX BCK100WY BCL100NC	BCL100NH BCL100NL BCL100NX BCL100NY BCL100QN BCL100WC BCL100WH BCL100WL	BCL100WX BCL100WY BCT100NC BCT100NH BCT100NL BCT100NX BCT100NY BCT100QN	BCT100WC BCT100WH BCT100WL BCT100WX BCT100WY
HCA100FN HCA100NC HCA100ND HCA100NE HCA100NF HCA100NH HCA100NL HCA100NQ HCA100NT HCA100NV HCA100NX HCA100NY HCA100QN HCA100WC HCA100WD HCA100WE HCA100WF HCA100WH HCA100WL HCA100WT HCA100WV HCA100WX	HCA100WY HCG100FN HCG100NC HCG100ND HCG100NE HCG100NF HCG100NH HCG100NL HCG100NQ HCG100NT HCG100NV HCG100NX HCG100NY HCG100QN HCG100WC HCG100WD HCG100WE HCG100WF HCG100WH HCG100WL HCG100WT HCG100WV	HCG100WX HCG100WY HCH100FN HCH100NC HCH100ND HCH100NE HCH100NF HCH100NH HCH100NL HCH100NQ HCH100NT HCH100NV HCH100NX HCH100NY HCH100QN HCH100WC HCH100WD HCH100WE HCH100WF HCH100WH HCH100WL HCH100WQ	HCH100WT HCH100WV HCH100WX HCH100WY HCJ100FN HCJ100NC HCJ100ND HCJ100NE HCJ100NF HCJ100NH HCJ100NL HCJ100NQ HCJ100NT HCJ100NV HCJ100NX HCJ100NY HCJ100QN HCJ100WC HCJ100WD HCJ100WE HCJ100WF HCJ100WH	HCJ100WL HCJ100WQ HCJ100WT HCJ100WV HCJ100WX HCJ100WY HCK100NH HCT100FN HCT100NC HCT100ND HCT100NE HCT100NF HCT100NH HCT100NL HCT100NQ HCT100NT HCT100NV HCT100NX HCT100NY HCT100QC HCT100QD HCT100QE	HCT100QF HCT100QH HCT100QL HCT100QN HCT100QQ HCT100QT HCT100QV HCT100QX HCT100QY HCT100WC HCT100WD HCT100WE HCT100WF HCT100WH HCT100WL HCT100WQ HCT100WT HCT100WV HCT100WX HCT100WY HCU100FN HCU100NC	HCU100ND HCU100NE HCU100NF HCU100NH HCU100NL HCU100NQ HCU100NT HCU100NV HCU100NX HCU100NY HCU100QN HCU100WC HCU100WD HCU100WE HCU100WF HCU100WH HCU100WL HCU100WQ HCU100WT HCU100WV HCU100WX HCU100WY
PCA100NC PCA100NH PCA100NL PCA100NX PCA100NY PCA100QN PCA100WC PCA100WH	PCA100WL PCA100WX PCA100WY PCG100NC PCG100ND PCG100NE PCG100NF PCG100NH	PCG100NL PCG100NQ PCG100NY PCG100QN PCK100NC PCK100NH PCK100NL PCK100NX	PCK100NY PCK100QN PCK100WC PCK100WH PCK100WL PCK100WX PCK100WY PCL100NC	PCL100NH PCL100NL PCL100NX PCL100NY PCL100QN PCL100WC PCL100WH PCL100WL	PCL100WX PCL100WY PCT100NC PCT100NH PCT100NL PCT100NX PCT100NY PCT100QN	PCT100WC PCT100WH PCT100WL PCT100WX PCT100WY

表(续)...

100 磅机器						
SCA100FN	SCG100FN	SCH100FN	SCJ100FN	SCK100NX	SCT100NX	SCT100WY
SCA100NC	SCG100NC	SCH100NC	SCJ100NN	SCK100NY	SCT100NY	SCU100FN
SCA100ND	SCG100ND	SCH100ND	SCJ100WC	SCK100WC	SCT100QC	SCU100NC
SCA100NE	SCG100NE	SCH100NE	SCJ100WD	SCK100WD	SCT100QD	SCU100ND
SCA100NF	SCG100NF	SCH100NF	SCJ100WE	SCK100WE	SCT100QE	SCU100NE
SCA100NH	SCG100NH	SCH100NH	SCJ100WF	SCK100WF	SCT100QF	SCU100NF
SCA100NL	SCG100NL	SCH100NL	SCJ100WH	SCK100WH	SCT100QH	SCU100NH
SCA100NN	SCG100NN	SCH100NN	SCJ100WL	SCK100WL	SCT100QL	SCU100NL
SCA100NT	SCG100NT	SCH100NQ	SCJ100WQ	SCK100WQ	SCT100QN	SCU100NN
SCA100NQ	SCG100NQ	SCH100NT	SCJ100WT	SCK100WT	SCT100QQ	SCU100NT
SCA100NV	SCG100NV	SCH100NV	SCJ100WV	SCK100WV	SCT100QT	SCU100NQ
SCA100NX	SCG100NX	SCH100NX	SCJ100WX	SCK100WX	SCT100QV	SCU100NV
SCA100NY	SCG100NY	SCH100NY	SCJ100WY	SCK100WY	SCT100QX	SCU100NX
SCA100QN	SCG100QN	SCH100WC	SCK100FN	SCT100FN	SCT100QY	SCU100NY
SCA100WC	SCG100WC	SCH100WD	SCK100NC	SCT100NC	SCT100WC	SCU100WC
SCA100WD	SCG100WD	SCH100WE	SCK100ND	SCT100ND	SCT100WD	SCU100WD
SCA100WE	SCG100WE	SCH100WF	SCK100NE	SCT100NE	SCT100WE	SCU100WE
SCA100WF	SCG100WF	SCH100WH	SCK100NF	SCT100NF	SCT100WF	SCU100WF
SCA100WH	SCG100WH	SCH100WL	SCK100NH	SCT100NH	SCT100WH	SCU100WH
SCA100WL	SCG100WL	SCH100WQ	SCK100NL	SCT100NL	SCT100WL	SCU100WL
SCA100WT	SCG100WT	SCH100WT	SCK100NN	SCT100NN	SCT100WT	SCU100WT
SCA100WQ	SCG100WQ	SCH100WV	SCK100NQ	SCT100NT	SCT100WQ	SCU100WQ
SCA100WV	SCG100WV	SCH100WX	SCK100NT	SCT100NQ	SCT100WV	SCU100WV
SCA100WX	SCG100WX	SCH100WY	SCK100NV	SCT100NV	SCT100WX	SCU100WX
SCA100WY	SCG100WY					SCU100WY
UCA100FN	UCG100FN	UCH100FN	UCJ100FN	UCK100NN	UCT100NN	UCU100NN
UCA100NN	UCG100NN	UCH100NN	UCJ100NN	UCK100QN	UCT100QN	UCU100QN
UCA100QN	UCG100QN	UCH100QN	UCJ100QN	UCT100FN	UCU100FN	
CH100E-A	CH100F-A	CH100M-A	CH100N-A	CH100S-A	CH100T-A	

收货检查

收货时，检查箱体、防护罩和设备是否存在可见的装运损伤。如果明显存在可能受损的迹象，在签署收货单前请先请运输人员在货运票据上记录具体情况，或者在发现破损时立即将情况告诉运输人员。

序列号铭牌的位置

序列号铭牌位于机器的后面板以及机门内侧。

在订购零件或寻求技术帮助时请提供机器的序列号与型号。具体位置参见图1。

客户服务

如需获得技术帮助，敬请联系您的本地分销商，或联系：

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, WI 54971-0990

U.S.A.

www.alliancelaundry.com

电话：+1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

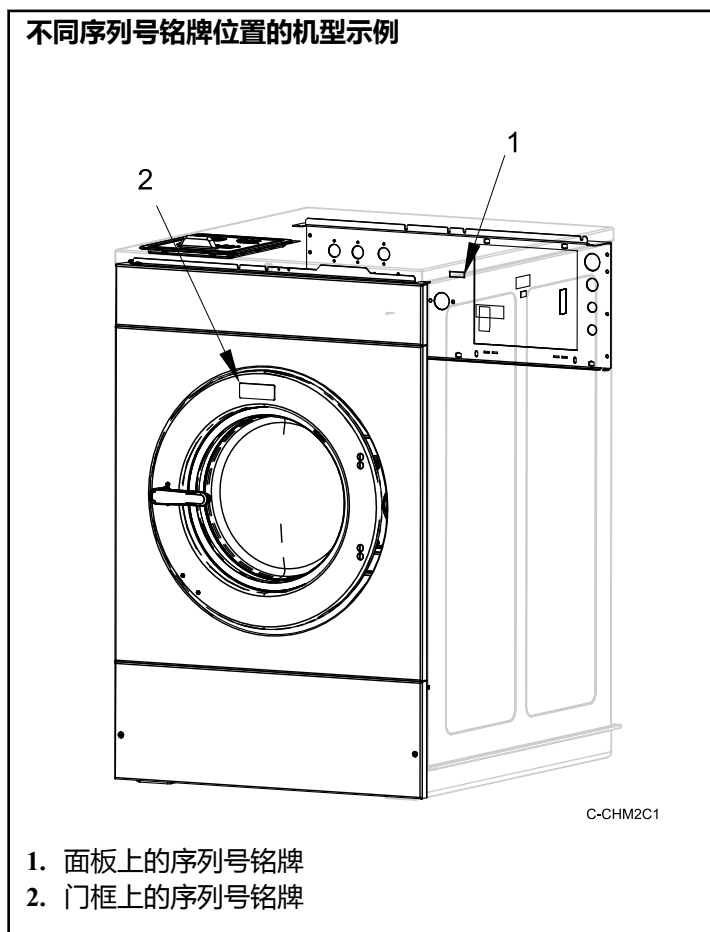


图 1

备用零件

如果需要产品文件资料或备用零件，联系机器的销售点或拨打 +1 (920) 748-3950 联系 Alliance Laundry Systems 询问最近的授权零件分销商的名称与地址。

尺寸规格

规格	20	30	40	60	80	100
整机尺寸						
整机宽度, 毫米 [英寸]	660 [26.0]	737 [29.0]	778 [30.6]	865 [34.1]	1054 [41.5]	1054 [41.5]
整机高度, 毫米 [英寸]	1120 [44.1]	1171 [46.1]	1227 [48.3]	1295 [51]	1481 [58.3]	1481 [58.3]
整机深度, 毫米 [英寸]	784 [30.9]	896 [35.3]	1073 [42.3]	1135 [44.7]	1196 [47.1]	1298 [51.1]
重量及运输信息						
净重, 千克 [磅]	154 [340]	200 [440]	245 [540]	308 [680]	567 [1250]	581 [1280]
标准运输重量, 千克 [磅]	172 [380]	218 [480]	263 [580]	327 [720]	590 [1300]	603 [1330]
标准运输体积, 立方英尺 m ³ [ft ³]	0.76 [27]	1.01 [36]	1.24 [44]	1.61 [57]	2.35 [83]	2.52 [89]
标准运输尺寸 (宽 x 深 x 高), 毫米 [英寸]	711 x 859 x 1255 [28.0 x 33.8 x 49.4]	800 x 973 x 1303 [31.5 x 38.3 x 51.3]	826 x 1105 x 1361 [32.5 x 43.5 x 53.6]	953 x 1191 x 1430 [37.5 x 46.9 x 56.3]	1118 x 1384 x 1514 [44.0 x 54.5 x 59.6]	1118 x 1486 x 1514 [44.0 x 58.5 x 59.6]
板条箱运输重量, 千克 [磅]	209 [460]	263 [580]	308 [680]	381 [840]	649 [1430]	662 [1460]
板条箱运输体积, 立方英尺 m ³ [ft ³]	1.08 [38]	1.33 [47]	1.52 [54]	2.20 [78]	2.97 [105]	3.17 [112]
板条箱运输尺寸 (宽 x 深 x 高), 毫米 [英寸]	826 x 935 x 1397 [32.5 x 36.8 x 55]	914 x 1049 x 1397 [36.0 x 41.3 x 55.0]	940 x 1166 x 1397 [37.0 x 45.9 x 55.0]	1067 x 1267 x 1626 [42.0 x 49.9 x 64.0]	1232 x 1461 x 1654 [48.5 x 57.5 x 65.1]	1232 x 1562 x 1654 [48.5 x 61.5 x 65.1]
洗涤内胆信息						
内胆直径, 毫米 [英寸]	533 [21.0]	610 [24.0]	668 [26.3]	762 [30.0]	914 [36.0]	914 [36.0]
内胆深度, 毫米 [英寸]	350 [13.8]	406 [16.0]	515 [20.3]	559 [22.0]	556 [21.9]	657 [25.9]
内胆体积, l [ft ³]	79.3 [2.8]	119 [4.2]	178 [6.3]	255 [9.0]	365 [12.9]	430 [15.2]
滚筒容量, 千克 [磅]	9.1 [20]	13.1 [30]	18.1 [40]	27.2 [60]	36.3 [80]	45.4 [100]
孔眼尺寸, 毫米 [英寸]	4.78 [0.188]	4.78 [0.188]	4.78 [0.188]	4.78 [0.188]	4.78 [0.188]	4.78 [0.188]
孔眼开孔率, %	17.3	18.6	18.8	18.8	19.6	20.2
门洞信息						
门洞尺寸, 毫米 [英寸]	295 [11.6]	363 [14.3]	414 [16.3]	414 [16.3]	470 [18.5]	470 [18.5]
门底高出地面的距离, 毫米 [英寸]	365 [14.4]	356 [14.0]	370 [14.6]	379 [14.9]	455 [17.9]	455 [17.9]
门洞高出地面的距离, 毫米 [英寸]	432 [17.0]	431 [17.0]	451 [17.7]	460 [18.1]	551 [21.7]	551 [21.7]
耗电量						

表 1 续...

规格	20	30	40	60	80	100
每个工作周期的平均用电量，千瓦-小时（ 电压为 X 伏，非加热机型 ）	0.09	0.12	0.16	0.21	0.27	0.30
预计建筑物的热量负荷						
HVAC 负荷	每周期使用总能源的 5%。					
传动系统信息						
转动系统中的电机个数	1	1	1	1	1	1
驱动电机功率，千瓦 [马力]	0.75 [1]	0.75 [1]	1.5 [2]	2.25 [3]	3.75 [5]	3.75 [5]
内胆速度						
轻柔洗/反转，G 力 [每分钟转数]	0.4 [37]	0.4 [34]	0.4 [33]	0.4 [31]	0.4 [28]	0.4 [28]
洗涤/反转速度，离心力 G [每分钟转数 PRM]	0.8 [51]	0.8 [48]	0.8 [46]	0.8 [43]	0.8 [39]	0.8 [39]
分布，G 力 [每分钟转数]	2.5 [92]	2.5 [86]	2.5 [82]	2.5 [77]	2.5 [70]	2.5 [70]
极低速脱水，G 力 [每分钟转数]	27 [301]	27 [282]	27 [269]	27 [252]	27 [230]	27 [230]
低速脱水，G 力 [每分钟转数]	80 [518]	80 [485]	80 [464]	80 [434]	80 [396]	80 [396]
中速脱水，G 力 [每分钟转数]	100 [579]	100 [542]	100 [518]	100 [485]	100 [443]	100 [443]
脱水速度（ 快速 ），离心力 G [每分钟转速 RPM]	125 [648]	125 [606]	125 [579]	125 [542]	125 [495]	125 [495]
极高速脱水，G 力 [每分钟转数]	150 [710]	150 [664]	150 [635]	150 [594]	150 [542]	150 [542]
超高速脱水，G 力 [每分钟转数]	200 [819]	200 [766]	200 [733]	200 [686]	200 [626]	165 [568]
直接蒸汽加热（ 可选 ）						
蒸汽入口管尺寸，英寸(NPT)	不适用	不适用	1/2	1/2	1/2	1/2
蒸汽入口数量	不适用	不适用	1	1	1	1
最大压力，千帕 [磅/平方英寸]	不适用	不适用	570 [85]	570 [85]	570 [85]	570 [85]
所需压力，（ 最小值 - 最大值千帕 [磅/平方英寸] ）	200-570 [30-85]	200-570 [30-85]	200-570 [30-85]	200-570 [30-85]	200-570 [30-85]	200-570 [30-85]

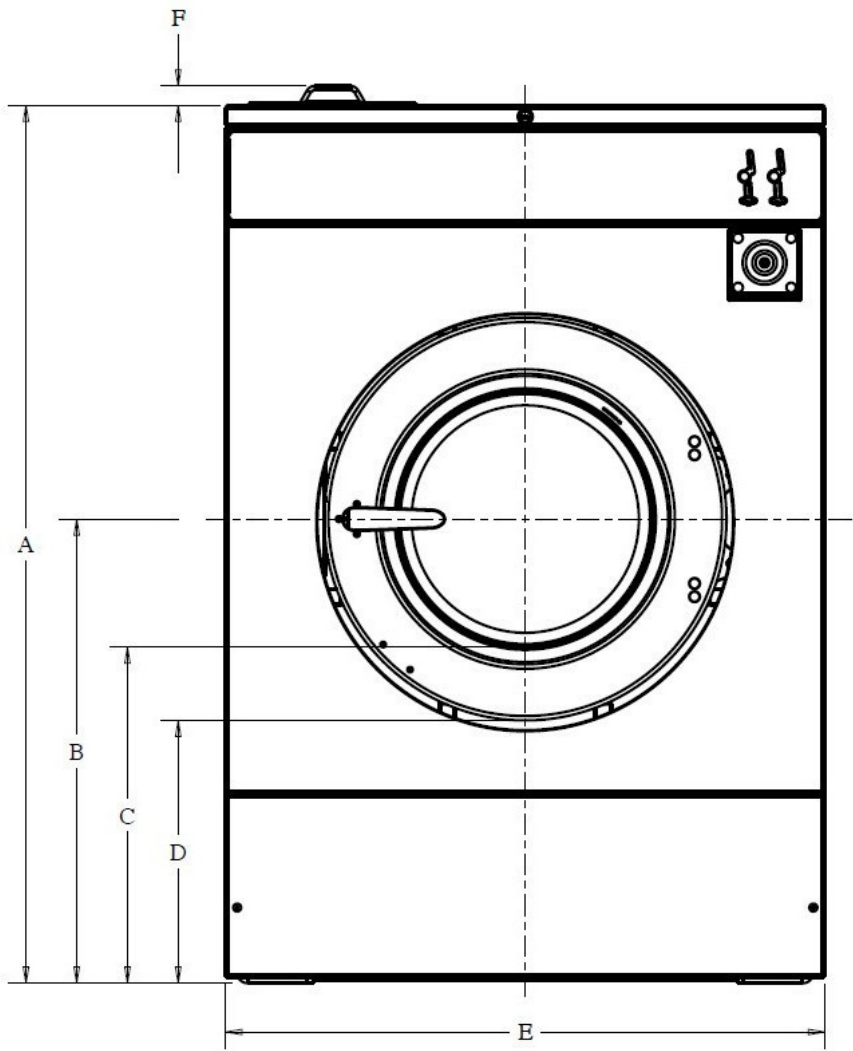
表 1 续...

规格		20	30	40	60	80	100
将洗涤水温提高 10°C/千克 [10°F/磅]所需的蒸汽量	LOW (低温)	不适用	不适用	0.94 [2.09]	1.63 [3.80]	1.72 [3.80]	1.72 [3.80]
	MED (中温)	不适用	不适用	1.09 [2.40]	2.11 [4.65]	2.11 [4.65]	2.49 [5.49]
	HIGH (高温)	不适用	不适用	1.29 [2.84]	2.63 [5.79]	2.63 [5.79]	3.10 [6.84]
每个工作周期平均消耗量，千克力·米 [锅炉马力]		不适用	不适用	59 [0.78]	75 [0.98]	102 [1.34]	120 [1.58]
电加热 (可选)							
电加热总容量，千瓦	200 伏	5.4	5.4	10.8	10.8	19.1	19.1
	240 伏	7.8	7.8	15.6	15.6	27.4	27.4
	380 伏	6.5	6.5	13.0	13.0	17.2	17.2
	415 伏	7.8	7.8	15.5	15.5	20.5	20.5
	480 伏	不适用	不适用	15.6	15.6	27.4	27.4
电热元件数		3	3	6	6	6	6
电热元件尺寸，千瓦		2.6	2.6	2.6	2.6	4.2	4.2
提高洗涤水温所需的时间，分钟数/5.5°C [10°F]	LOW (低温)	1.690	2.545	1.792	2.648	2.101	2.436
	MED (中温)	2.048	3.119	2.187	2.902	2.268	2.843
	HIGH (高温)	2.368	3.693	2.394	3.269	2.643	3.031
噪音排放							
dBA	洗涤	58	58	58	58	60	64
	脱水 (100 G 力)	56	56	58	60	67	69
	脱水 (200 G 力)	61	65	65	65	73	73
N/A = 不适用							

表 1

机器尺寸

前视图



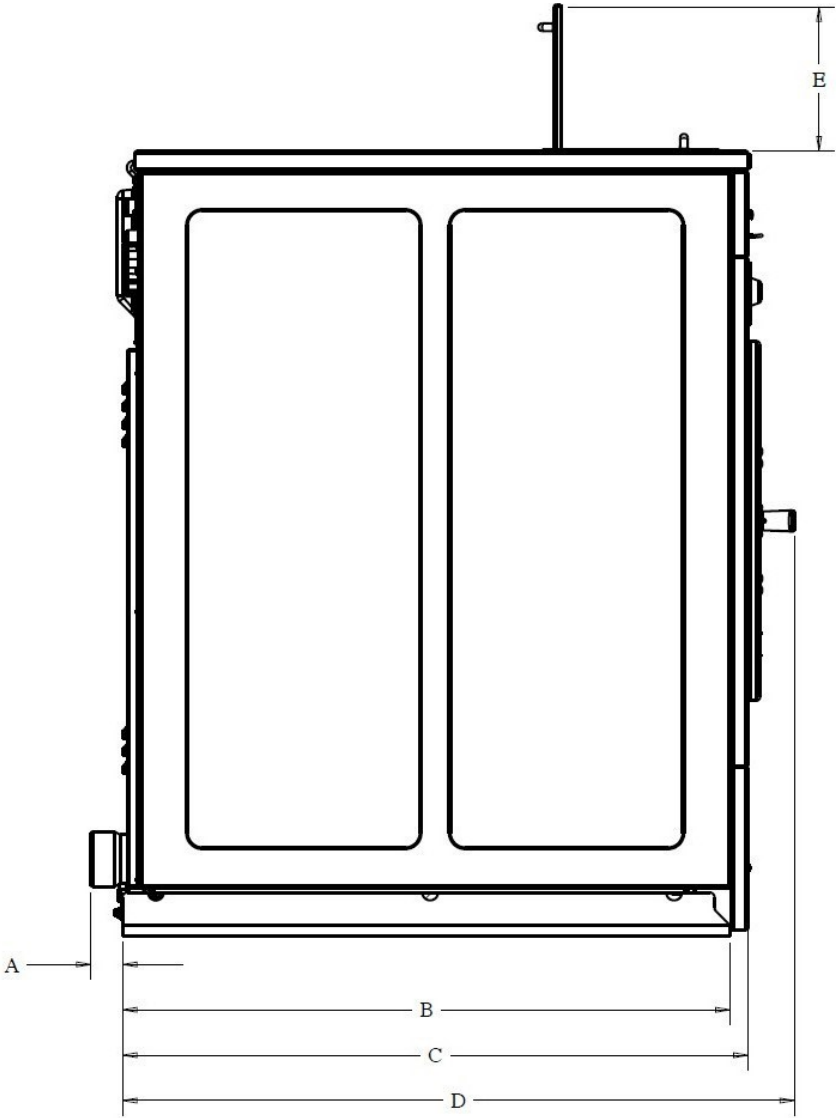
CHM2563N_SVG

图 2

机器尺寸，毫米 [英寸]						
规格	20	30	40	60	80	100
A	1092 [43.0]	1143 [45.0]	1199 [47.2]	1267 [49.9]	1453 [57.2]	1453 [57.2]
B	584 [23.0]	610 [24.0]	660 [26.0]	671 [26.4]	785 [30.9]	785 [30.9]
C	432 [17.0]	432 [17.0]	450 [17.7]	460 [18.1]	551 [21.7]	551 [21.7]
D	366 [14.4]	356 [14.0]	371 [14.6]	378 [14.9]	378 [17.9]	378 [17.9]
E	660 [26.0]	737 [29.0]	777 [30.6]	866 [34.1]	1054 [41.5]	1054 [41.5]
F	28 [1.1]	28 [1.1]	28 [1.1]	28 [1.1]	28 [1.1]	28 [1.1]

表 2

侧视图



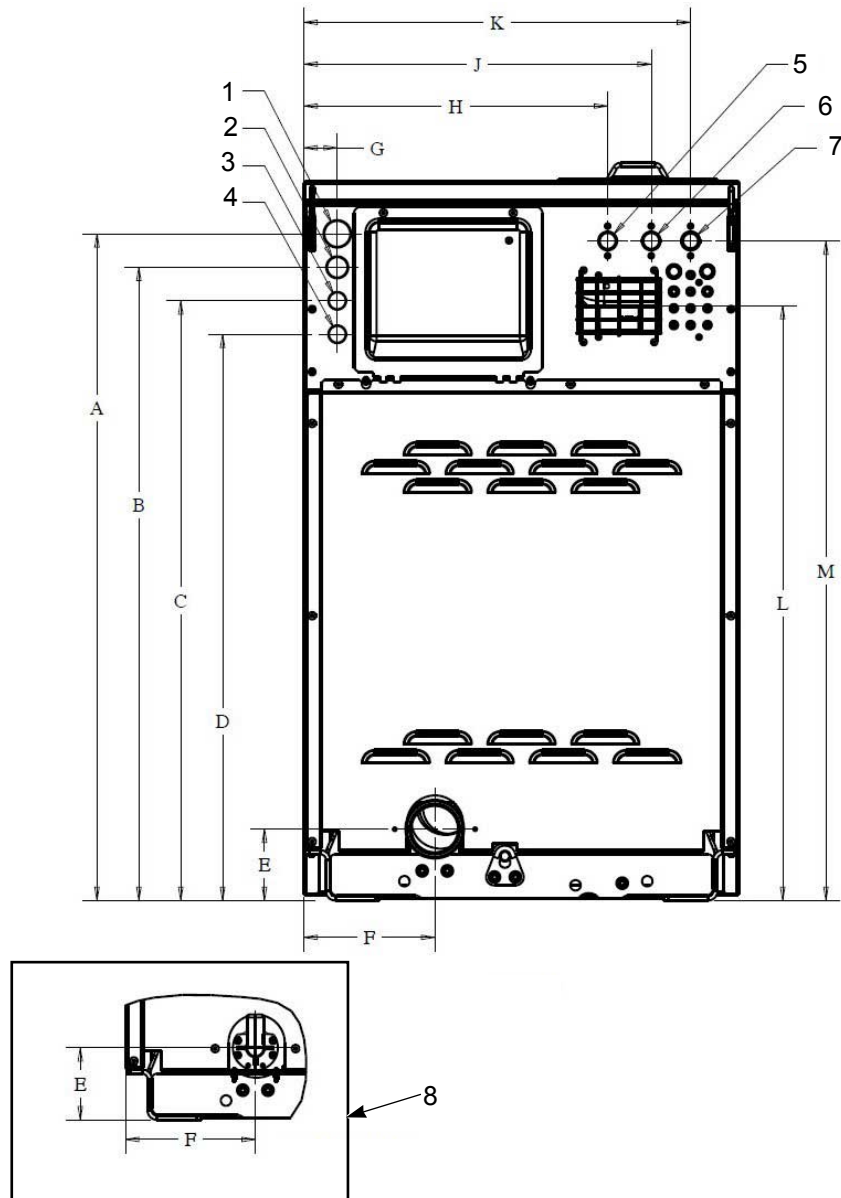
CHM2564N_SVG

图 3

机器尺寸，毫米 [英寸]						
规格	20	30	40	60	80	100
A	51 [2.0]	51 [2.0]	51 [2.0]	51 [2.0]	28 [1.1]	28 [1.1]
B	681 [26.8]	800 [31.5]	902 [35.5]	980 [38.6]	996 [39.2]	996 [39.2]
C	693 [27.3]	808 [31.8]	940 [37.0]	1003 [39.5]	1120 [44.1]	1222 [48.1]
D	785 [30.9]	897 [35.3]	1074 [42.3]	1135 [44.7]	1196 [47.1]	1298 [51.1]
E	236 [9.3]	236 [9.3]	236 [9.3]	236 [9.3]	236 [9.3]	236 [9.3]
机门宽度	426 [16.75]	492 [19.38]	552 [21.75]	552 [21.75]	641 [25.25]	641 [25.25]

表 3

20 至 30 磅机型后视图



CHM2565N_SVG

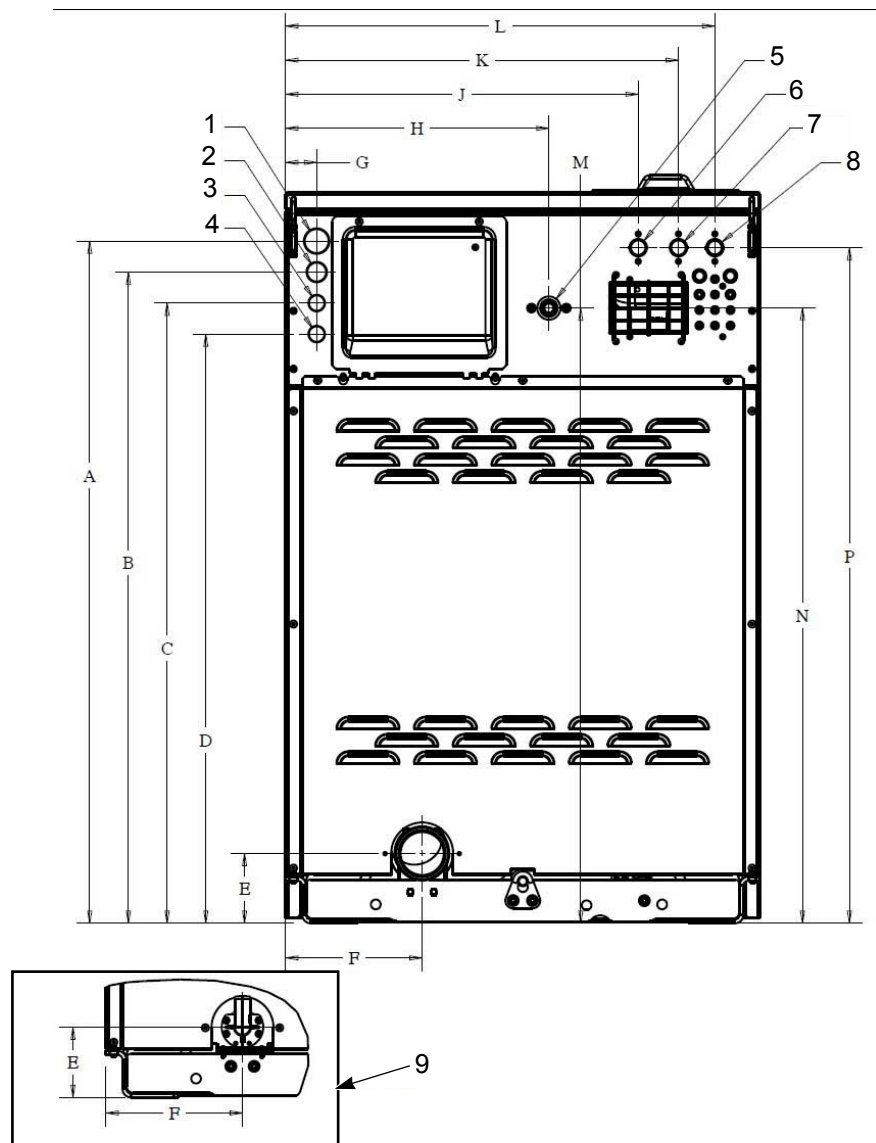
1. 1 1/2"电气
2. 1 1/8"电气
3. 7/8"电气
4. 7/8"电气
5. 隔间冷水注水阀
6. 隔间热水注水阀
7. 冷硬水水阀或第 3 进水口
8. 排水泵图示

图 4

机器尺寸，毫米 [英寸]		
规格	20	30
A	1011 [39.8]	1062 [41.8]
B	960 [37.8]	1011 [39.8]
C	909 [35.8]	960 [37.8]
D	859 [33.8]	909 [35.8]
E	99 [3.9]	109 [4.3]
F	198 [7.8]	236 [9.3]
G	51 [2.0]	51 [2.0]
H	460 [18.1]	536 [21.1]
J	526 [20.7]	602 [23.7]
K	587 [23.1]	663 [26.1]
L	1001 [39.4]	1052 [41.4]
M	904 [35.6]	953 [37.5]

表 4

40 磅机型后视图



CHM2566N_SVG

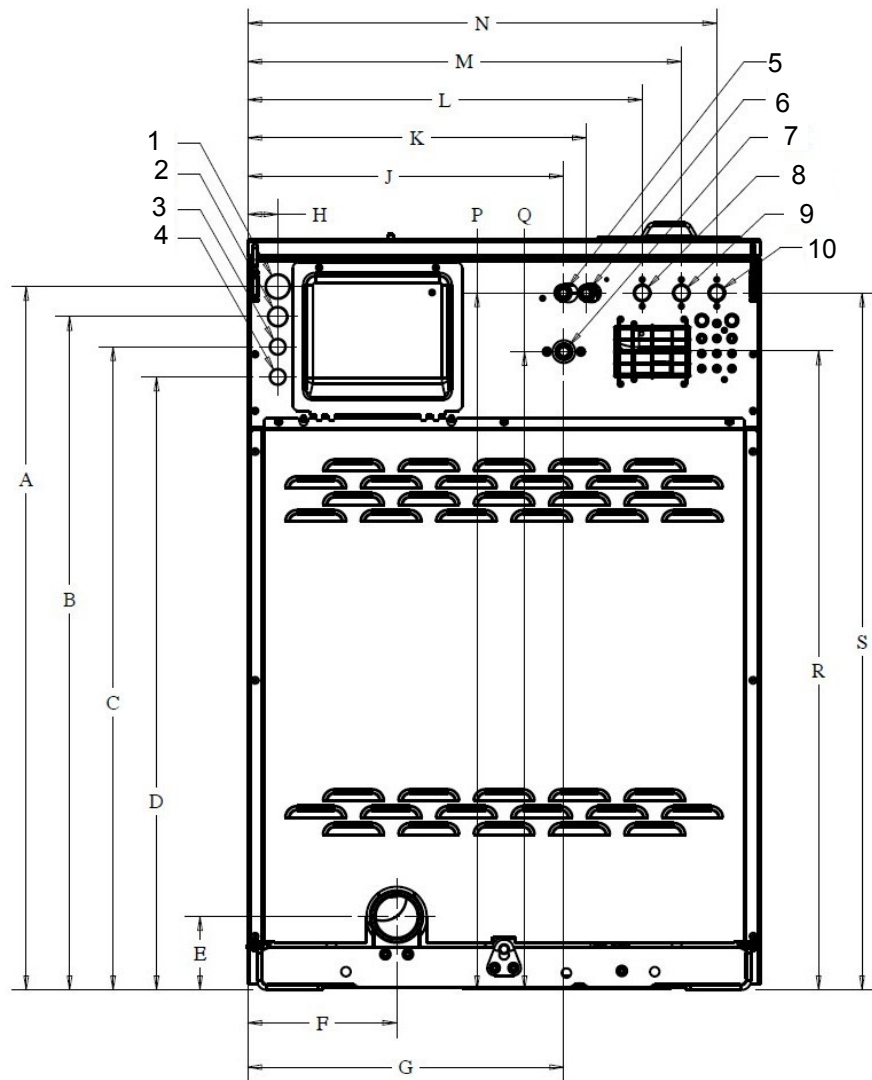
1. 1 1/2"电气
2. 1 1/8"电气
3. 7/8"电气
4. 7/8"电气
5. 蒸汽阀
6. 隔间冷水注水阀
7. 隔间热水注水阀
8. 冷硬水水阀或第3 进水口
9. 排水泵图示

图 5

机器尺寸，毫米 [英寸]	
规格	40
A	1118 [44.0]
B	1067 [42.0]
C	1024 [40.3]
D	965 [38.0]
E	114 [4.5]
F	224 [8.8]
G	432 [17.0]
H	51 [2.0]
J	579 [22.8]
K	645 [25.4]
L	704 [27.7]
M	1008 [39.7]
N	1107 [43.6]
P	1105 [43.5]

表 5

60 至 100 磅机型后视图



CHM2567N_SVG

1. 1 1/2"电气
2. 1 1/8"电气
3. 7/8"电气
4. 7/8"电气
5. 洗衣桶冷水注水阀
6. 洗衣桶热水注水阀
7. 蒸汽阀
8. 隔间冷水注水阀
9. 隔间热水注水阀
10. 冷硬水水阀或第 3 进水口

图 6

机器尺寸，毫米 [英寸]			
规格	60	80	100
A	1186 [46.7]	1372 [54.0]	1372 [54.0]
B	1135 [44.7]	1321 [52.0]	1321 [52.0]
C	1085 [42.7]	1270 [50.0]	1270 [50.0]
D	1034 [40.7]	1219 [48.0]	1219 [48.0]
E	124 [4.9]	130 [5.1]	130 [5.1]
F	251 [9.9]	69 [2.7]	69 [2.7]
G	533 [21.0]	732 [28.8]	732 [28.8]
H	51 [2.0]	51 [2.0]	51 [2.0]
J	533 [21.0]	721 [28.4]	721 [28.4]
K	572 [22.5]	759 [29.9]	759 [29.9]
L	665 [26.2]	853 [33.6]	853 [33.6]
M	732 [28.8]	919 [36.2]	919 [36.2]
N	792 [31.2]	980 [38.6]	980 [38.6]
P	1176 [46.3]	1336 [52.6]	1336 [52.6]
Q	1077 [42.4]	1262 [49.7]	1262 [49.7]
R	1176 [46.3]	1361 [53.6]	1361 [53.6]
S	1097 [42.4]	1262 [49.7]	1262 [49.7]

表 6

固定螺栓孔位置——20 和 30 磅机型

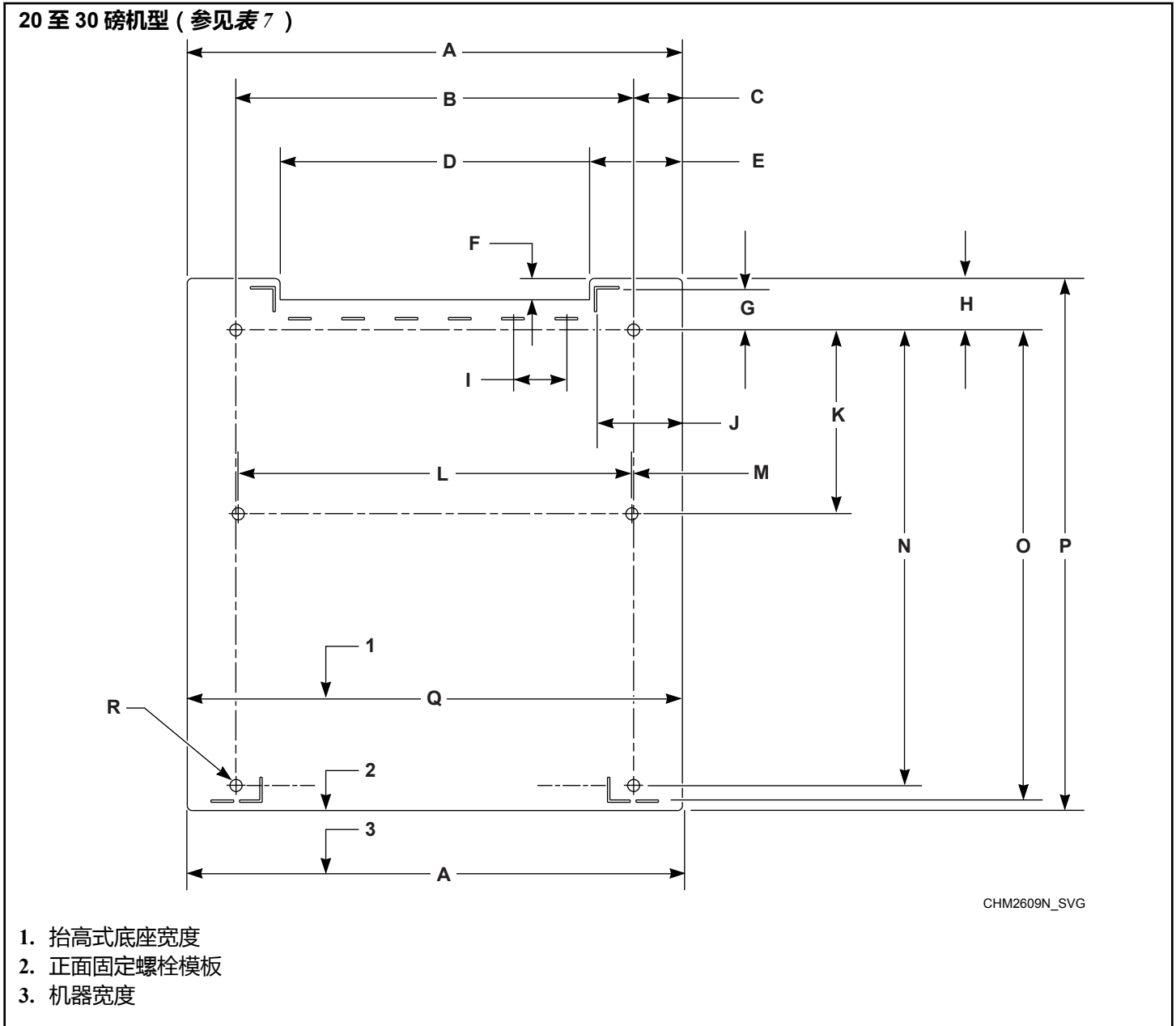


图 7

固定螺栓孔位置——20 和 30 磅机型，毫米 [英寸]		
规格	20	30
A	660 [26]	737 [29]
B	530 [20.875]	607 [23.886]
C	65 [2.562]	65 [2.558]
D	413 [16.25]	479 [18.87]
E	124 [4.875]	129 [5.065]
F	28 [1.12]	26 [1.033]
G	55 [2.15]	46 [1.81]
H	69 [2.71]	60 [2.37]
I	71 [2.8]	71 [2.813]
J	114 [4.5]	114 [4.51]
K	245 [9.638]	267 [10.5]
L	525 [20.649]	597 [23.5]
M	3 [0.113]	5 [0.188]
N	608 [23.938]	735 [28.938]
O	627 [24.69]	754 [29.69]
P	710 [27.95]	597 [32.38]
Q	660 [26]	737 [29]
R	16 [0.641]	16 [0.641]

表 7

固定螺栓孔位置——40 和 60 磅机型

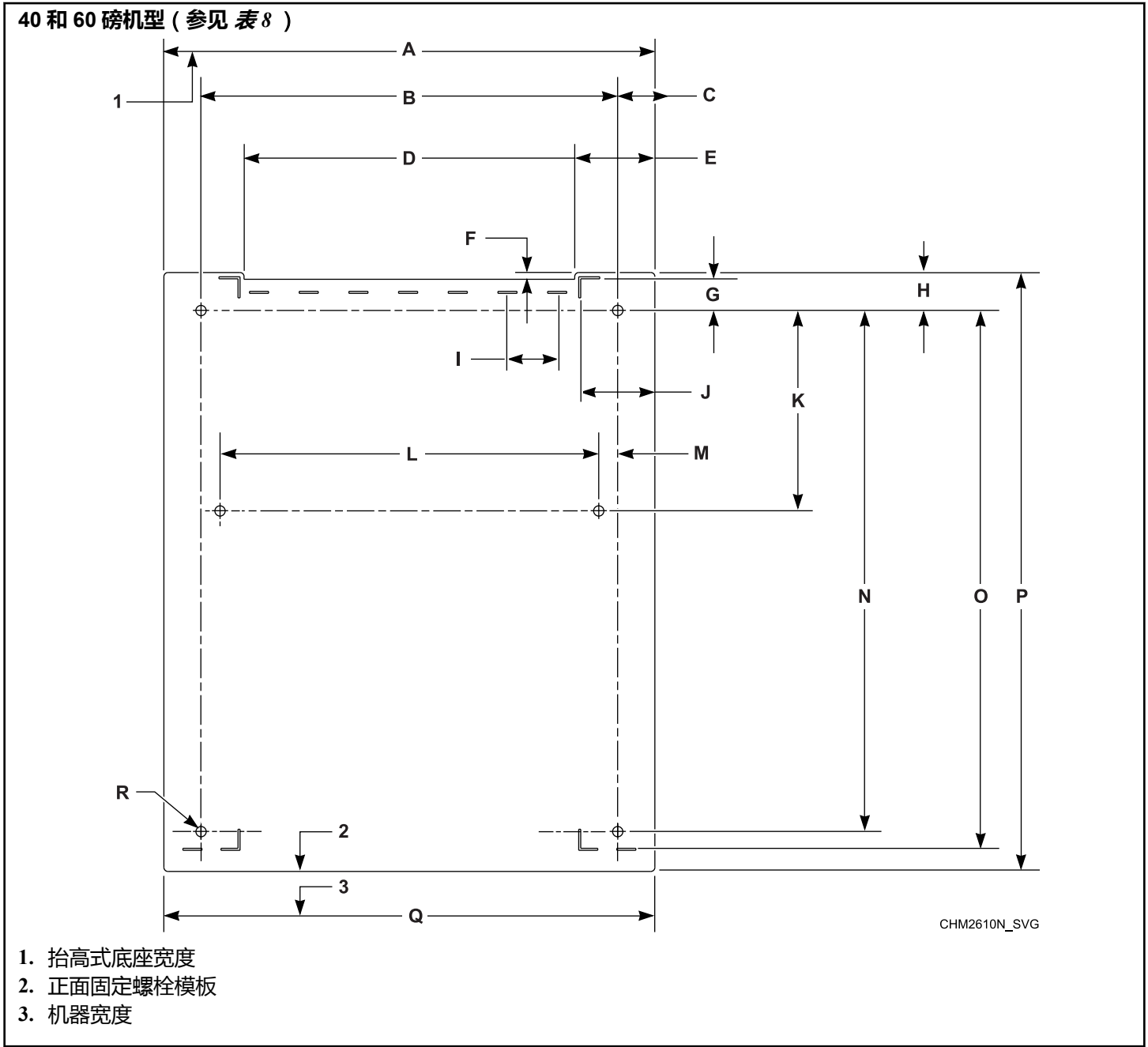


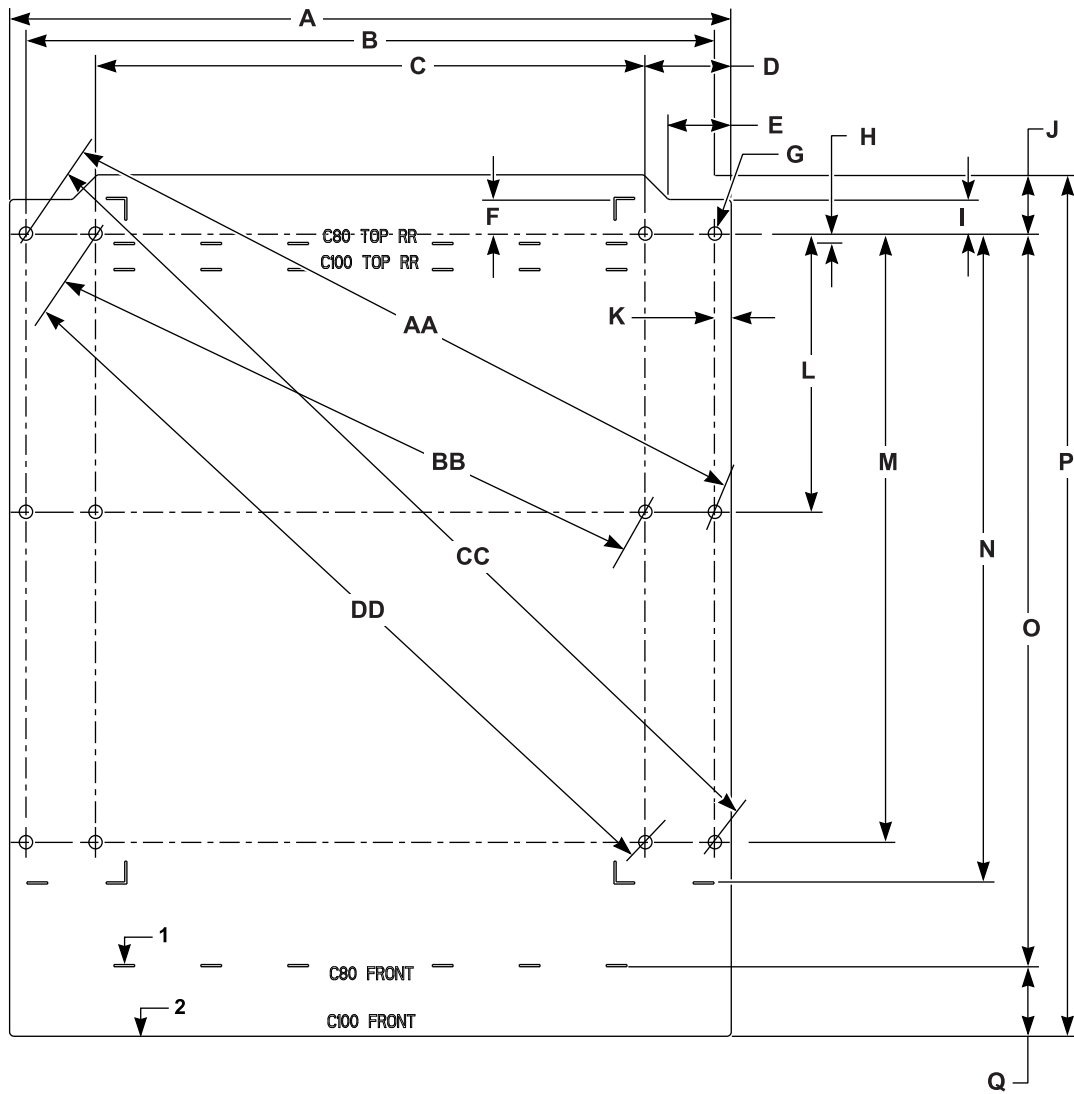
图 8

固定螺栓孔位置——40 和 60 磅机型，毫米 [英寸]		
规格	40	60
A	778 [30.63]	865 [34.06]
B	660 [26]	762 [30]
C	59 [2.315]	52 [2.03]
D	524 [20.63]	594 [23.39]
E	127 [5]	136 [5.34]
F	11 [0.422]	16 [0.614]
G	50 [1.98]	44 [1.75]
H	60 [2.37]	60 [2.37]
I	79 [3.1]	83 [3.28]
J	118 [4.63]	126 [4.96]
K	318 [12.5]	303 [11.927]
L	600 [23.626]	699 [27.5]
M	30 [1.187]	32 [1.25]
N	826 [32.5]	914 [36]
O	852 [33.54]	699 [36.87]
P	949 [37.36]	1034 [40.7]
Q	777 [30.6]	866 [34.1]
R	16 [0.641]	16 [0.641]

表 8

固定螺栓孔位置——80 和 100 磅机型

80 和 100 磅机型 (参见表 9)



CHM2611N_SVG

注: 在进行单机安装或双机背靠背安装时, 使用标记为 “A” 的外侧螺栓孔。在多台机器留出最小间隙并排安装时, 使用标记为 “B” 的外侧螺栓孔。

1. 正面固定螺栓模板

图 9

固定螺栓孔位置——80 和 100 磅机型，毫米 [英寸]			
规格		80	100
A		1054 [41.5]	1054 [41.5]
B		1006 [39.62]	1006 [39.62]
C		803 [31.62]	803 [31.62]
D		124 [4.94]	124 [4.94]
E		92 [3.612]	92 [3.612]
F		50 [1.96]	50 [1.96]
G		19 [0.766]	19 [0.766]
H		13 [0.508]	13 [0.508]
I		50 [1.96]	50 [1.96]
J		86 [3.38]	86 [3.38]
K		24 [0.94]	24 [0.94]
L		406 [16]	406 [16]
M		889 [35]	889 [35]
N		947 [37.28]	947 [37.28]
O		1071 [42.16]	1071 [42.16]
P		1258 [49.54]	1258 [49.54]
Q		102 [4]	102 [4]
AA	外部	1085 [42.72]	1085 [42.72]
BB	内部	900 [35.43]	900 [35.43]
CC	外部	1342 [52.86]	1342 [52.86]
DD	内部	1197 [47.16]	1197 [47.16]

表 9

安装说明

基座选件

所有机器在首次安装时，要求在预先准备的地基上铺设至少 3500 磅/平方英寸（参见供应商的抗压强度等级）的钢筋混凝土。

注：由于机器在脱水时转速快且会产生离心力，请勿将机器安装在木质地板、瓷砖地板、加高地板、叠加式多基架或者地下室或狭小空间内。对于 80 磅及更大机型，请勿将机器安装在金属基架上。

所有底座安装工作必须充分考虑所有细节，以确保机器安装的稳定性，消除在脱水时过度震动的可能性。

	警告
为减少火灾、严重伤害、财产损失和/或死亡，请将机器安装在无覆盖的水平混凝土地面（水平度在 3/8 英寸以内）上，地面必须能承受足够的强度。	
W787	

对于新的底座，可额外付费购买一个固定螺栓模板，或使用机器底座（如可使用的话）。

机器必须固定在光滑的水平面上，这样可以支撑住机器的整个底座，使其紧靠安装表面。

重要事项：请勿使用垫片依靠四个支撑点支撑机器。必须进行灌浆，并取走垫片。

在现成地面上安装机器

现有楼板必须由钢筋混凝土铺设而成，且楼板下方没有空隙，同时必须满足表 20 对混凝土深度的要求。如果地面满足这些要求且无需使用抬高式平板，参见图 18 并进入机器安装与灌浆。

如果地面不能满足这些要求，且无需使用抬高式垫板，参见图 21 并进入机器安装与灌浆。

在现有地面上安装抬高式平板

现有地板必须符合地基要求中为每台机器规定的最低要求。地面必须由钢筋混凝土制成，且板下无空隙。如果地板满足这些要求且需要使用抬高式垫板，请参见图 20 并转到机器安装与灌浆。

现有地面高架机架的安装

现有地板必须符合设备底座和垫板安装中为每台机器规定的最低要求。地面必须由钢筋混凝土制成，且板下无空隙。参见图 18 和图 19。如果地板不能满足这些要求且需要使用抬高式基架，请参见图 21 并进入机器安装与灌浆。

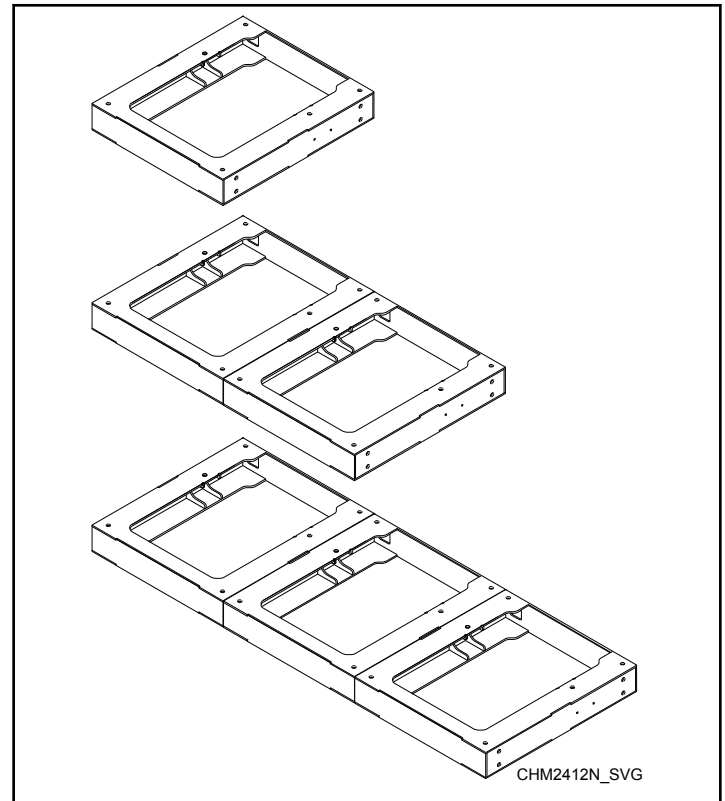


图 10

新基

如果现有地板不符合每一机型单一设备底座的要求和/或需要新的整体式底座，请参见图 19 并进入地基和平板安装。

独立垫片的安装

我们不建议此类安装。安装人员必须就安装所需的混凝土规格和要求咨询结构工程师，使其不会融入相邻地基。

重要事项: 上述说明和建议是就典型安装所给出的保守规范，但前提是须向结构工程师咨询。Alliance Laundry Systems 会就安装提供支援，且保证符合此类规范。如果因为土壤类型、位置、建筑结构、独特的地面几何结构、机器类型和备用等原因，您需要其他安装规范，请咨询当地结构工程师。

地基和平板安装

可以建造混凝土垫板来抬高机器。由于机器在脱水过程中会施加压力，因此在设计垫板时必须谨慎。必须安装混凝土垫板，且建议混凝土垫板高出地面距离不超过 203 毫米 [8 英寸]，并用钢筋进行加固，然后将垫板固定在现成的地面上。多台机器安装，请参见 *地面布局和垫板尺寸* 和 *地基要求* 部分。

抬高式平板，毫米 [英寸]					
描述		20-30	40-60 磅机型 (F-速度)	40-60 磅机型 (V-速度)	80-100
A	抬高式平板高出地面的距离 (最大值)	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]
B	钢筋间距 (最大值)	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
C	钢筋延伸到现有地面的长度 (最小值)	64 [2.5]	64 [2.5]	64 [2.5]	64 [2.5]
D	地基总深度 (混凝土加 152 毫米 [6 英寸] 填料) (最小值)	203 [8]	203 [8]	305 [12]	381 [15]
E	现有地面所需厚度 (最小值)	102 [4]	102 [4]	152 [6]	152 [6]

表 11

重要事项: 请勿在现成地面上安装平板。必须建造地基和平板，且两者应连为一体。

如果现成地面的钢筋混凝土未达到 305 毫米 [12 英寸] 的最小厚度，需要安装抬高式平板或多台机器，则必须执行以下步骤 (参见 *地基要求*)：

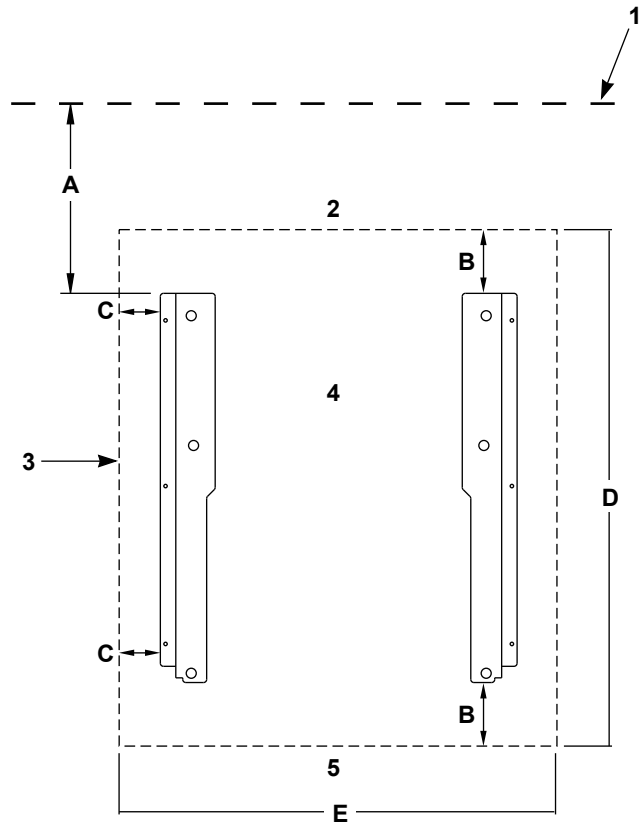
1. 在现有地面上切开一个洞口，所有面均大于机器底座，参见 *地面布局和垫板尺寸*。
2. 从现有地面的顶部按照 表 11 所示的深度向下挖掘。
3. 如果安装的地基带有抬高式平板，则为地基的地面以上部分建立一个模型。确保基地顶部水平。地基平板高出地面距离不得超过 203 毫米 [8 英寸]。
4. 使用干净的泥土回填洞口。
5. 压实回填料，确保混凝土厚度正确。
6. 在现有地面上钻开几个孔 (参考制造商对钻孔尺寸的要求)，深度为 64 毫米 [2-1/2 英寸]，以便在周边铺设钢筋。钢筋整个周长的中心位置应为 305 毫米 [12 英寸]。
7. 将每个钢筋孔中的残渣清理干净。
8. 使用丙烯酸粘剂填充一半的孔深。

注: 采购用于商用级振动机械安装的丙烯酸粘剂。

9. 使用强度 60 ksi [4 号] 钢筋，将新的平板连接到现成地面，确保在交叉点连接钢筋，并使用适当的钢筋支撑架以适当的深度固定住平板上的钢筋。
 10. 让钢筋周围的黏合剂适当固化，请向黏合剂制造商询问推荐的固化时间。
 11. 使用最少 3500 磅/平方英寸的混凝土填充，直到达到现成的地基高度和为所需的抬高式平板增加的高度 (最高 203 毫米 [8 英寸])。必须浇上混凝土，使整个地基与平板固化为一体。
 12. 让混凝土自行固化，请向混凝土制造商询问推荐的固化时间。
 13. 使用固定螺栓模板或机器底座，标记安装机器所需钻孔的位置。
- 注:** 另一种方法是，在浇筑混凝土时，为 20 至 60 磅机型与 80 磅和 100 磅机型的机器浇筑地脚螺栓，螺栓规格分别为 5 级 (美国机动工程师协会(SAE)最低标准)、16 毫米 [5/8 英寸] 和 19 毫米 [3/4 英寸]。具体参见 图 23 和 表 24。
14. 进入 *机器安装与灌浆*。

地面布局和垫板尺寸

空间间隙 - 单机安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型 (参见表 12)



CHM2504N_SVG

1. 墙壁
2. 垫板后缘
3. 垫板侧缘
4. 机器 1
5. 垫板前缘

图 11

空间间隙 - 单机安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型，毫米 [英寸]

描述		20	30	40	60
A	到墙面的距离 (最小值)	610 [24]	610 [24]	610 [24]	610 [24]
B	机器底座与垫板边缘的间距 (最小值)	87 [3.44]	102 [4]	101 [3.99]	152 [5.99]
C	机器底座与垫板边缘的间距 (最小值)	64 [2.52]	64 [2.51]	71 [2.81]	131 [5.18]
D	垫板长度 (最小值)	884 [34.8]	1003 [39.5]	1105 [43.5]	1285 [50.6]

表 12 续...

空间间隙 - 单机安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型，毫米 [英寸]					
描述		20	30	40	60
E	垫板宽度 (最小值)	798 [31.4]	874 [34.4]	927 [36.5]	1138 [44.8]

表 12

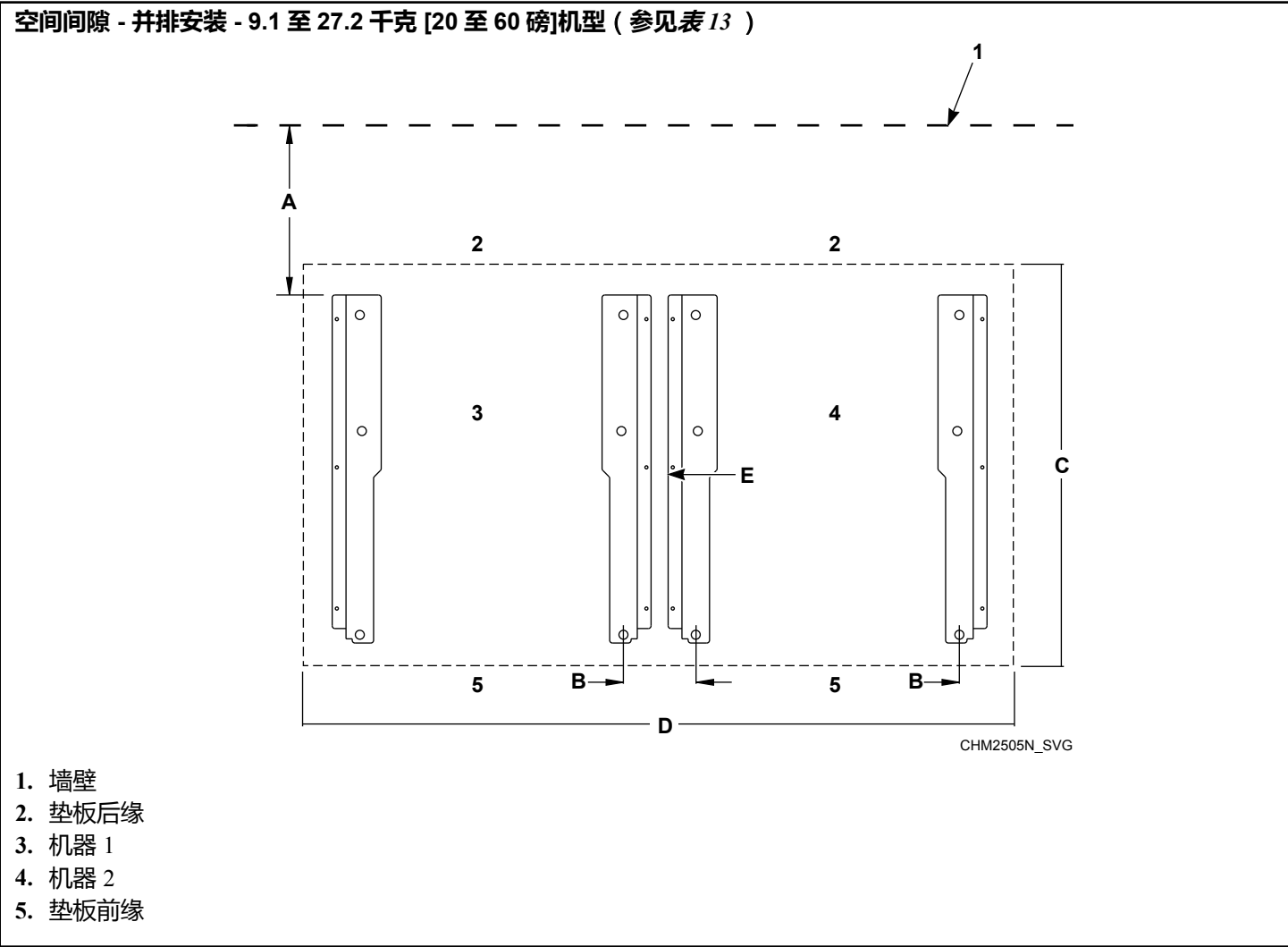


图 12

空间间隙 - 并排安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型，毫米 [英寸]					
描述		20	30	40	60
A	到墙面的距离 (最小值)	610 [24]	610 [24]	610 [24]	610 [24]

表 13 续...

空间间隙 - 并排安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型，毫米 [英寸]					
描述		20	30	40	60
B	无底座安装（最小值）	131 [5.14]	130 [5.12]	118 [4.63]	103 [4.06]
	带底座安装（最小值）	139 [5.5]	139 [5.5]	124 [4.88]	112 [4.44]
C	垫板长度（最小值）	884 [34.8]	1003 [39.5]	1105 [43.5]	1285 [50.6]
D	垫板宽度（最小值）	1462 [57.54]	1613 [63.52]	1711 [67.38]	2006 [78.98]
E	机器之间侧面间隙	13 [.5]	13 [.5]	13 [.5]	13 [.5]

表 13

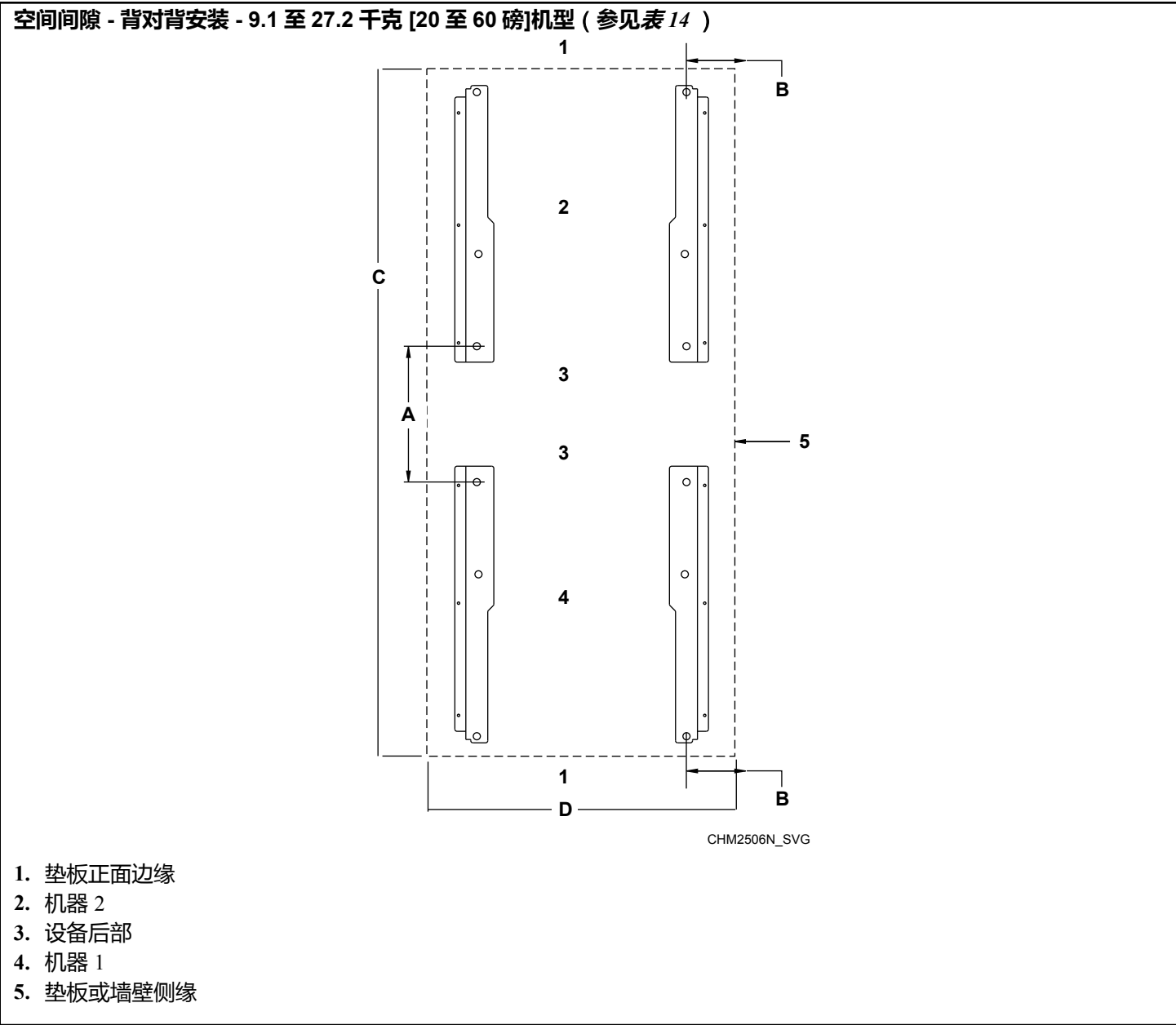


图 13

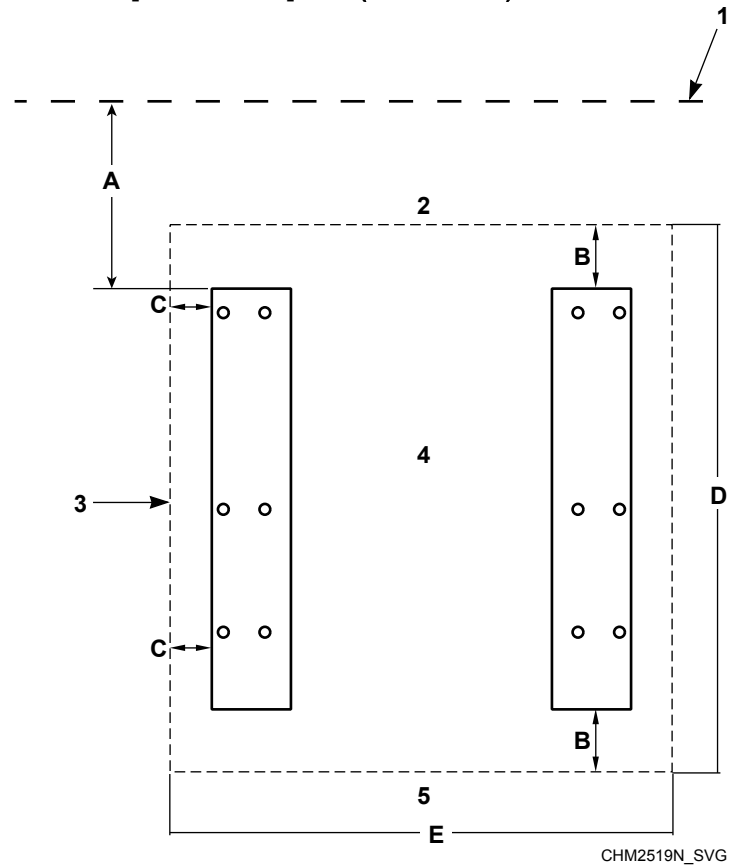
空间间隙 - 背对背安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型，毫米 [英寸]					
描述		20	30	40	60
A	邻近后部螺栓间距（最小值）	719 [28.3]	702 [27.6]	710 [28.0]	699 [27.5]
B	前部螺栓与混凝土基座边缘的间距（最小值）	134 [5.26]	134 [5.26]	157 [6.19]	226 [8.9]
C	垫板长度（最小值）	2251 [88.63]	2499 [98.37]	2927 [115.23]	3035 [119.48]

表 14 续...

空间间隙 - 背对背安装 - 9.1 至 27.2 千克 [20 至 60 磅]机型，毫米 [英寸]					
描述		20	30	40	60
D	垫板宽度（最小值）	798 [31.4]	874 [34.4]	927 [36.5]	1138 [44.8]

表 14

空间间隙 - 单机安装- 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型 (参见表 15)



1. 墙壁
2. 垫板后缘
3. 垫板侧缘
4. 机器 1
5. 垫板前缘

图 14

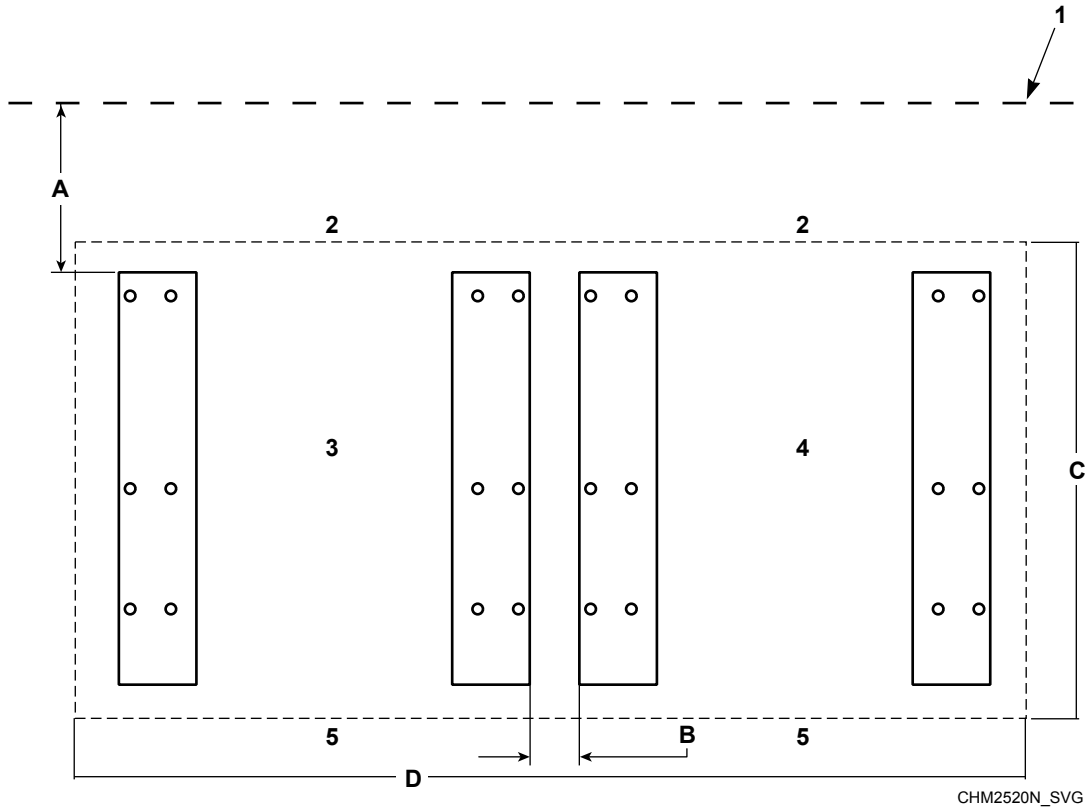
单机安装 - 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型，毫米 [英寸]		
描述		80-100
A	到墙面的距离 (最小值)	610 [24]

表 15 续..

单机安装 - 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型，毫米 [英寸]		
描述		80-100
B	机器底座与垫板边缘的间距（最小值）	126 [4.98]
C	机器底座与垫板边缘的间距（最小值）	203 [8]
D	垫板长度（最小值）	1250 [49.2]
E	垫板宽度（最小值）	1461 [57.5]

表 15

空间间隙 - 并排安装- 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型 (参见表 16)



- 1. 墙壁
- 2. 垫板后缘
- 3. 机器 1
- 4. 机器 2
- 5. 垫板前缘

图 15

并排标准安装 - 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型 , 毫米 [英寸]

描述		80-100
A	到墙面的距离 (最小值)	610 [24]
B	邻近部件间距 (最小值)	152 [6]
C	垫板长度 (最小值)	1250 [49.2]
D	垫板宽度 (最小值)	2527 [99.5]

表 16

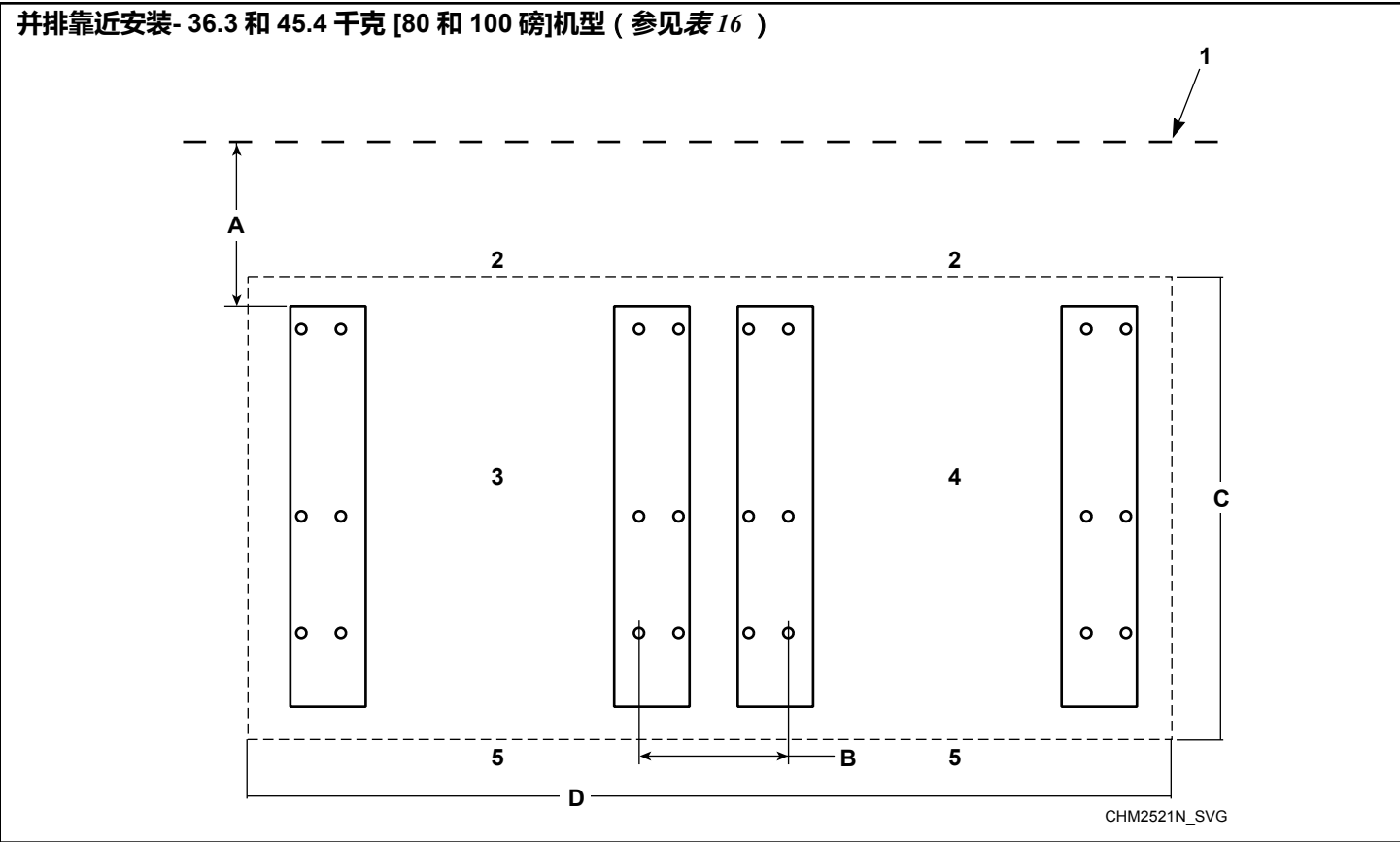
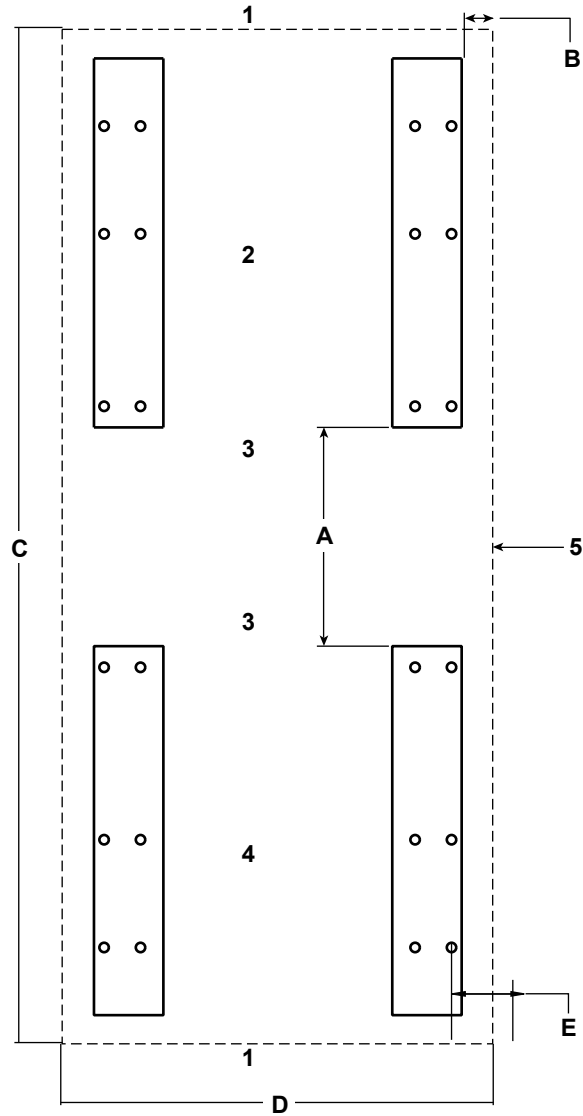


图 16

并排靠近安装 - 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型，毫米 [英寸]		
描述		80-100
A	到墙面的距离（最小值）	610 [24]
B	邻近基座螺栓间距（最小值）	264 [10.38]
C	垫板长度（最小值）	1250 [49.2]
D	垫板宽度（最小值）	2527 [99.5]
重要事项: 靠近安装机器时，使用内侧螺栓孔。		

表 17

空间间隙 - 背对背安装- 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型 (参见表 18)



CHM2522N_SVG1

- 1. 垫板正面边缘
- 2. 机器 2
- 3. 设备后部
- 4. 机器 1
- 5. 垫板或墙壁侧缘

图 17

背对背安装 - 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型，毫米 [英寸]

描述		80-100
A	邻近后部间距 (最小值)	846 [33.3]

表 18 续...

背对背安装 - 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅]机型，毫米 [英寸]		
描述		80-100
B	机器底座与混凝土基座边缘的间距（最小值）	203 [8]
C	垫板长度（最小值）	3316 [130.56]
D	垫板宽度（最小值）	1308 [51.5]
E	前部螺栓与混凝土基座边缘的间距（最小值）	227 [8.94]

表 18

垫板厚度要求，毫米 [英寸]						
规格		20	30	40	60	80-100
地基最小厚度	F-速度	102 [4]	102 [4]	102 [4]	102 [4]	152 [6]
	V-速度	102 [4]	102 [4]	152 [6]	152 [6]	229 [9]
最小挖掘深度	F-速度	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]	305 [12]
	V-速度	203 [8]	203 [8]	305 [12]	305 [12]	381 [15]

表 19

地基要求

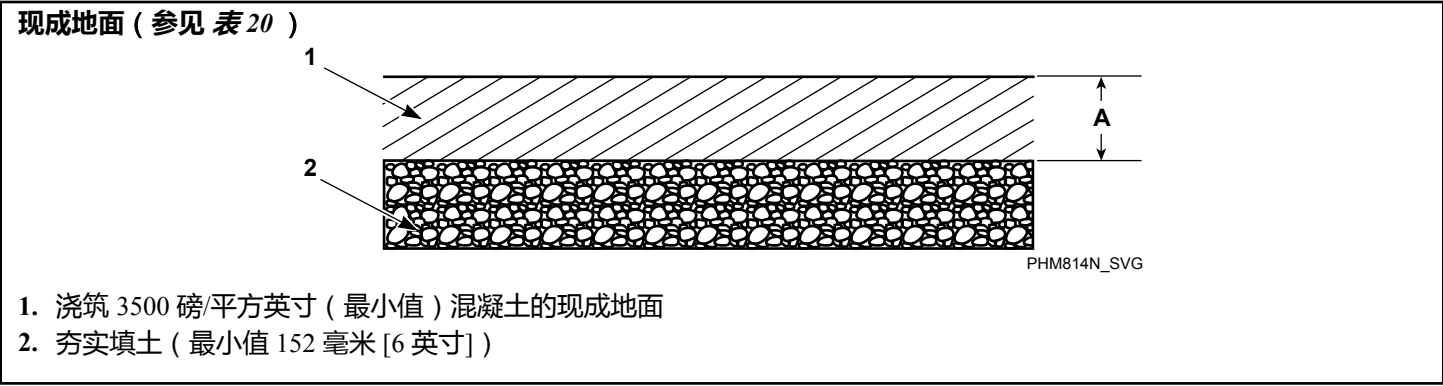


图 18

现有地面，毫米 [英寸]				
描述	20-30	40-60 磅机型 (F-速度)	40-60 (V-速度) / 80-100 (F-速度)	80 至 100 (V-速度)
A 现有地面所需厚度 (最小值)	102 [4]	102 [4]	152 [6]	229 [9]

表 20

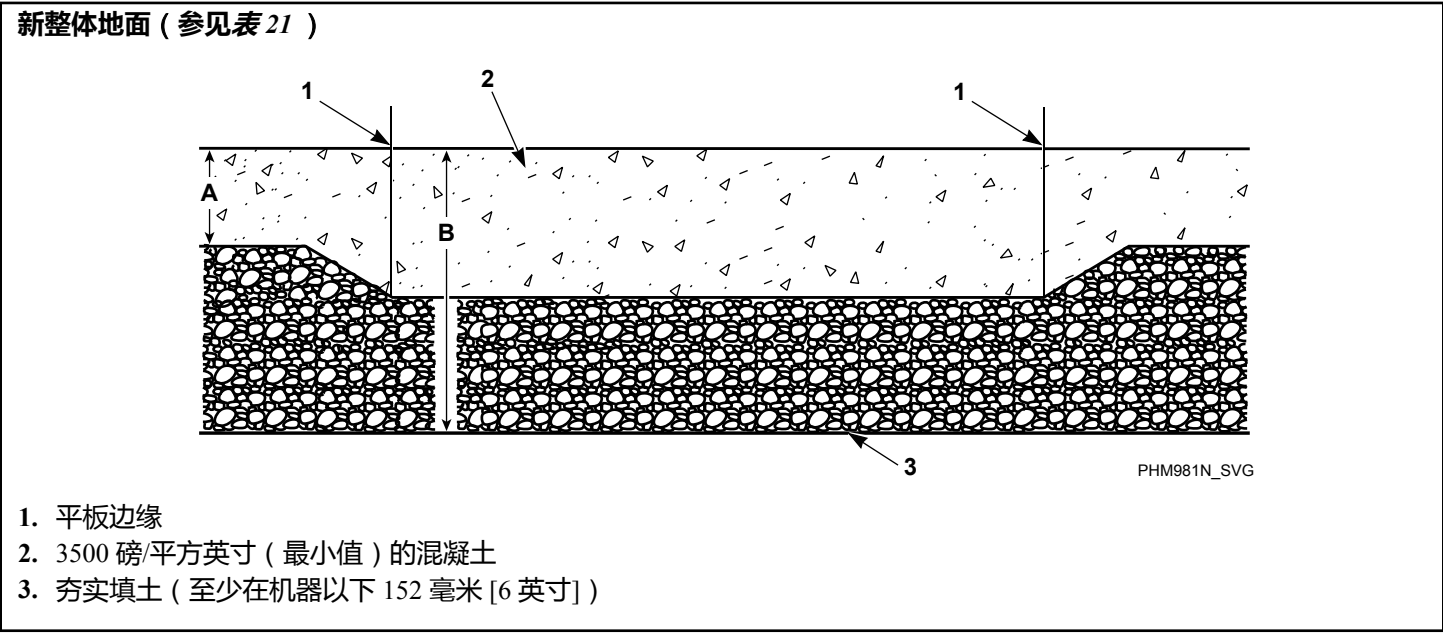
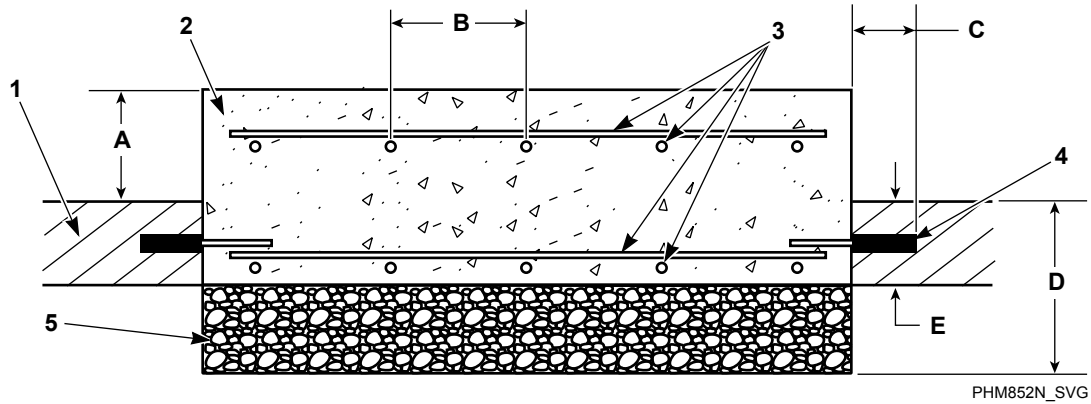


图 19

新整体地面，毫米 [英寸]					
描述		20-30	40-60 磅机型 (F-速度)	40-60 (V-速度) / 80-100 (F-速度)	80 至 100 (V-速度)
A	四周地面深度	102 [4]	102 [4]	152 [6]	229 [9]
B	地基总深度 (混凝土加 152 毫米 [6 英寸]填料) (最小值)	254 [10]	254 [10]	305 [12]	381 [15]

表 21

抬高式垫板 (参见 表 22)



1. 现成地面
2. 3500 磅/平方英寸 (最小值) 的混凝土
3. 钢筋
4. 周边钢筋
5. 夯实填土 (最小值 152 毫米 [6 英寸])

图 20

抬高式平板，毫米 [英寸]					
描述		20-30	40-60 磅机型 (F-速度)	40-60 (V-速度) / 80-100 (F-速度)	80 至 100 (V-速度)
A	抬高式平板高出地面的距离 (最大值)	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]
B	钢筋间距 (最大值)	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
C	钢筋延伸到现有地面的长度 (最小值)	64 [2.5]	64 [2.5]	64 [2.5]	64 [2.5]
D	地基总深度 (混凝土加 152 毫米 [6 英寸] 填料) (最小值)	254 [10]	254 [10]	305 [12]	381 [15]
E	现有地面所需厚度 (最小值)	102 [4]	102 [4]	152 [6]	229 [9]

表 22

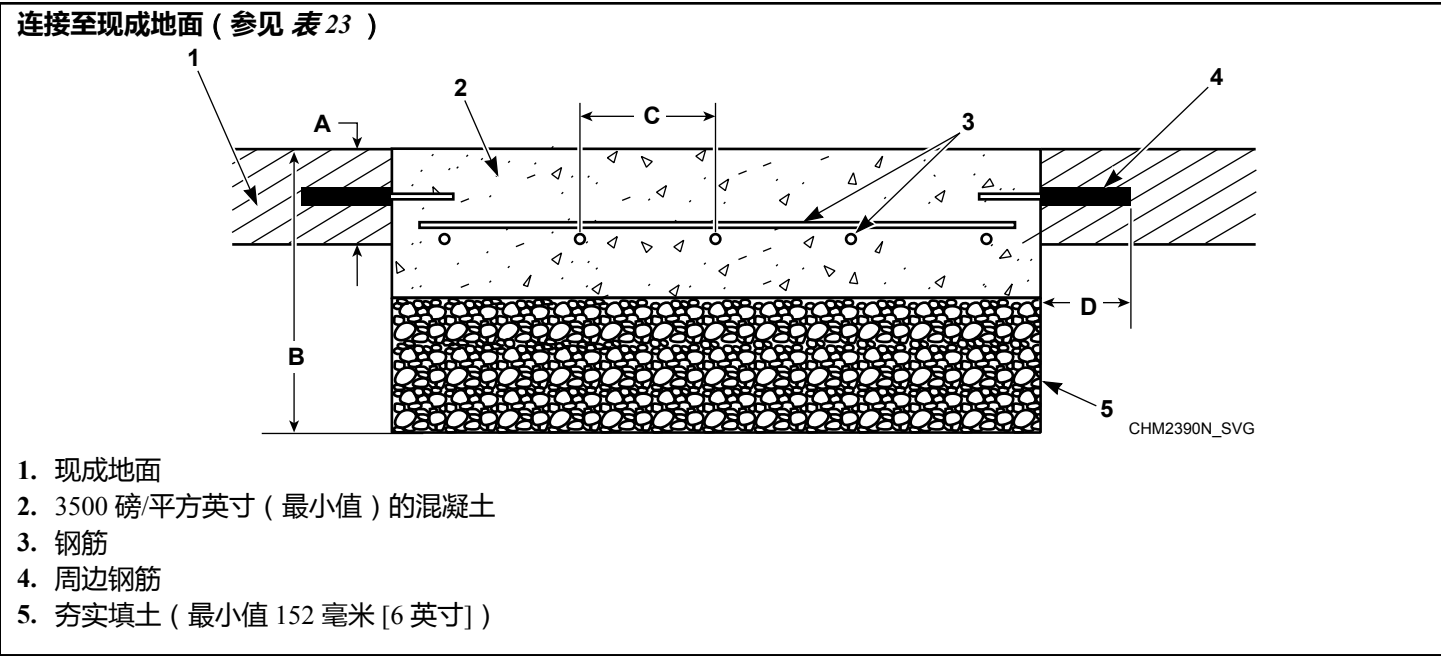


图 21

连接至现有地面，毫米 [英寸]					
描述		20-30	40-60 磅机型 (F-速度)	40-60 (V-速度) / 80-100 (F-速度)	80 至 100 (V-速度)
A	现有地面所需厚度 (最小值)	102 [4]	102 [4]	152 [6]	229 [9]
B	地基总深度 (混凝土加 152 毫米 [6 英寸]填料) (最小值)	254 [10]	254 [10]	305 [12]	381 [15]
C	钢筋间距 (最小值)	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
D	钢筋延伸到现有地面的长度 (最小值)	64 [2.5]	64 [2.5]	64 [2.5]	64 [2.5]

表 23

机器安装与灌浆

注: 在混凝土完全固化后, 使用现浇方法。参见图 23, 转到步骤 7。如果需要使用丙烯酸胶粘剂锚固固定, 参见图 22, 在混凝土完全固化后执行步骤 1。

1. 参照表 24 对钻孔深度仪进行设置。
2. 以指定深度钻孔。
3. 使用挤压球将每个孔中的残渣清理干净。
4. 使用业内认可的胶粘剂锚固系统填充一半的孔深。
5. 插入地脚螺栓直至触底。具体参见表 24。
6. 确保螺栓周围的胶粘剂中所有气泡都被消除。
7. 保证螺栓周围的胶粘剂完全固化。
8. 移除运输包装材料, 将设备或高架基架小心安装于螺栓上。

注: 请勿通过抓住门把手或推动盖板抬起机器。移动设备时, 务必在底座下插入撬杆或其他起重设备。

重要事项: 请勿在高架金属基架上安装 80 磅机型或更大的机器。

9. 使用垫片 (如螺母紧固件) 将机器或抬高式基架的四角抬高地面 12.7 毫米 [1/2 英寸] 并使其保持水平。



警告

存在挤压危险。为避免人身伤害和/或财产损失, 请勿将机器向任何方向倾斜 25 度以上。

W793

10. 使用高品质、防收缩机械精密灌浆完全填补抬高式底座基架或机座与地面之间的空间, 确保安装稳定。基架下方应完全浇筑。拆下前面板和后面板, 以完全覆盖整个底板的周边。在基座下充分灌浆, 直到所有空隙均被填满。

重要事项: 如果将机器或抬高式底座基架固定于地脚螺栓上, 推荐使用美制标准 (SAE)、低 5 级的平垫圈和美制标准 (SAE)、最低 5 级的锯齿六角法兰面螺母。

11. 将平垫圈和锁紧螺母固定在地脚螺栓上, 并用手将其拧紧到机器底座或高架基架上。
12. 让设备灌浆凝固, 但不能使其硬化。

重要事项: 参见螺栓制造商推荐的胶粘剂固化时间。

13. 小心取出垫片, 使得机座或高架基架融入湿灌浆中。

注: 如果将 20 至 60 磅机型直接安装到竣工楼面上, 应先到灌浆完全固化, 然后跳到步骤 18。如果将设备安装在抬高式基架上, 请执行步骤 14。

20-60 磅机型

14. 当灌浆完全固化后, 将设备放置于高架基架上。
15. 将设备与高架机架上的安装孔对准。
16. 在每个安装孔上安装螺栓、平垫圈和螺母。
17. 用手拧紧每个螺母。

- a. 将两个后方螺母拧紧两圈。
- b. 将两个前方螺母拧紧两圈。
- c. 将两个中间螺母完全拧紧。

18. 依次扭转所有锁紧螺母至 90 ± 9 英尺磅, 直到其已全部均匀拧紧, 且设备已牢固地固定在高架基架或地板上。

80 磅及更大机型

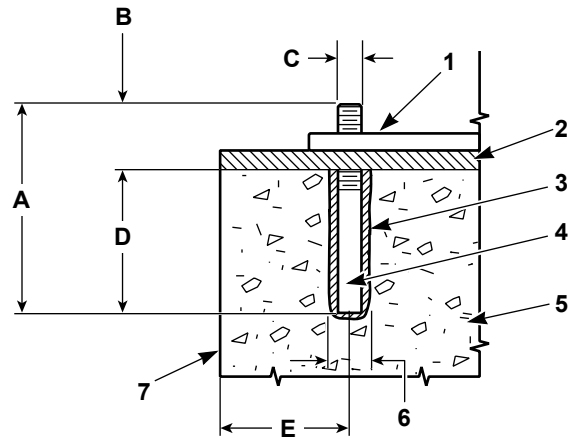
19. 当灌浆已完全固化后, 依次扭转所有锁紧螺母至 150 ± 15 英尺磅, 直到其已全部均匀拧紧, 且设备已牢固地固定在高架基架或地板上。

重要事项: 在扭转锁紧螺母前, 请参考制造商所提供的灌浆固化时间。

重要事项: 所有扭转接头都必须保持干燥 (无润滑)

注: 在设备运行 5 至 10 天后, 检查并重新上紧锁紧螺母, 之后每月均要执行此操作。

丙烯酸胶粘剂锚固 (参见表 24)



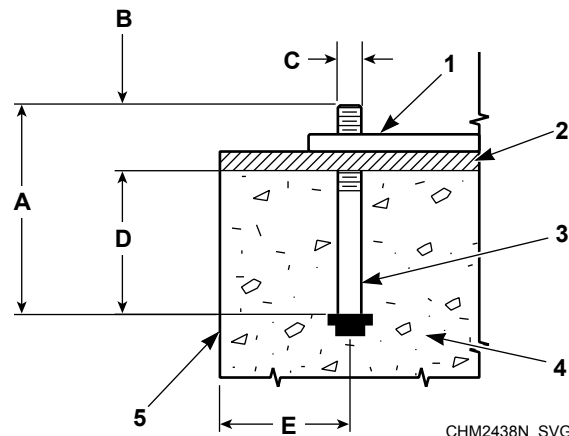
PHM811N_SVG

注: *可从分销商处购得。如未从分销商处购买, 采购用于商用级振动机械安装的丙烯酸粘剂。

1. 机器底座基架
2. 灌浆 13 毫米 [1/2 英寸]
3. 丙烯酸粘剂*
4. 地脚螺栓* (最低 5 级 SAE 标准)
5. 混凝土
6. 根据制造商要求钻孔尺寸
7. 平板边缘

图 22

现浇锚固 (参见 表 24)



CHM2438N_SVG

1. 机器底座基架
2. 灌浆
3. 地脚螺栓 (最低 5 级 SAE 标准)
4. 混凝土
5. 平板边缘

图 23

锚固最小规格，毫米 [英寸]							
描述		20	30	40	60	80	100
螺栓数量		4 或 6*	4 或 6*	4 或 6*	6	6	6
A	螺栓长度	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	216 [8-3/4]	216 [8-3/4]
B	螺纹加长	64 [2-1/2]	64 [2-1/2]	64 [2-1/2]	64 [2-1/2]	70 [2-3/4]	70 [2-3/4]
C	螺栓直径	16 [5/8]	16 [5/8]	16 [5/8]	16 [5/8]	19 [3/4]	19 [3/4]
D	埋置深度	89 [3-1/2]	89 [3-1/2]	89 [3-1/2]	89 [3-1/2]	152 [6]	152 [6]
E	螺栓中心到混凝土平板边缘的距离	134 [5.26]	134 [5.26]	157 [6.19]	226 [8.9]	227 [8.94]	227 [8.94]
* 在 20 至 40 磅机型中，在地面安装机器或抬高式基架时必须使用四(4)颗底角螺栓，可选择使用两(2)颗中心螺栓。							

表 24

地面荷载数据							
规格		20	30	40	60	80	100
静态地面荷载，千牛 [磅]		1.91 [430]	2.45 [550]	3.07 [690]	4.09 [920]	7.07 [1590]	7.51 [1690]
静压，千牛-平方米 (kN-m²) [磅-平方英尺 (lbs.-ft²)]		4.64 [97]	4.55 [95]	4.69 [98]	5.03 [105]	6.70 [140]	7.13 [149]
动态地面荷载，千牛 [磅]		1.86 [420]	2.80 [630]	3.74 [840]	5.61 [1260]	7.48 [1680]	7.48 [1680]
地面动压，千牛-平方米 (kN-m²) [磅-平方英尺]		4.60 [96]	5.22 [109]	5.70 [119]	6.85 [143]	7.13 [149]	7.13 [149]
动态荷载频率，赫兹	F-速度	9.7	9.0	8.6	8.1	7.4	7.4
	V-速度	13.7	12.8	12.2	11.4	10.4	9.5 安培
设备底座最大力矩，千牛-米 [磅-英尺]		1.09 [805]	1.71 [1260]	2.47 [1820]	3.76 [2770]	5.87 [4330]	5.87 [4330]
最大垂直荷载，千牛 [磅]		3.56 [800]	5.03 [1130]	6.49 [1460]	9.16 [2060]	13.75 [3090]	14.06 [3160]

表 25

排水接头要求

重要事项: 设备安装必须符合所有当地法规和条例规定。

所有排水系统必须可排放，以避免气阻或虹吸现象。

使用附带的黑色橡胶接合器和夹具从机器排水口过渡到 76 毫米 [3 英寸]Schedule 40 PVC 管 (Schedule 指美国国家标准协会就 PVC 管发布的参照图表) 。

如果一般的排水尺寸不可用或不实用，那么缓冲槽的使用是必需的。当重力排水无法进行时，缓冲槽与排水泵应该配合使用。

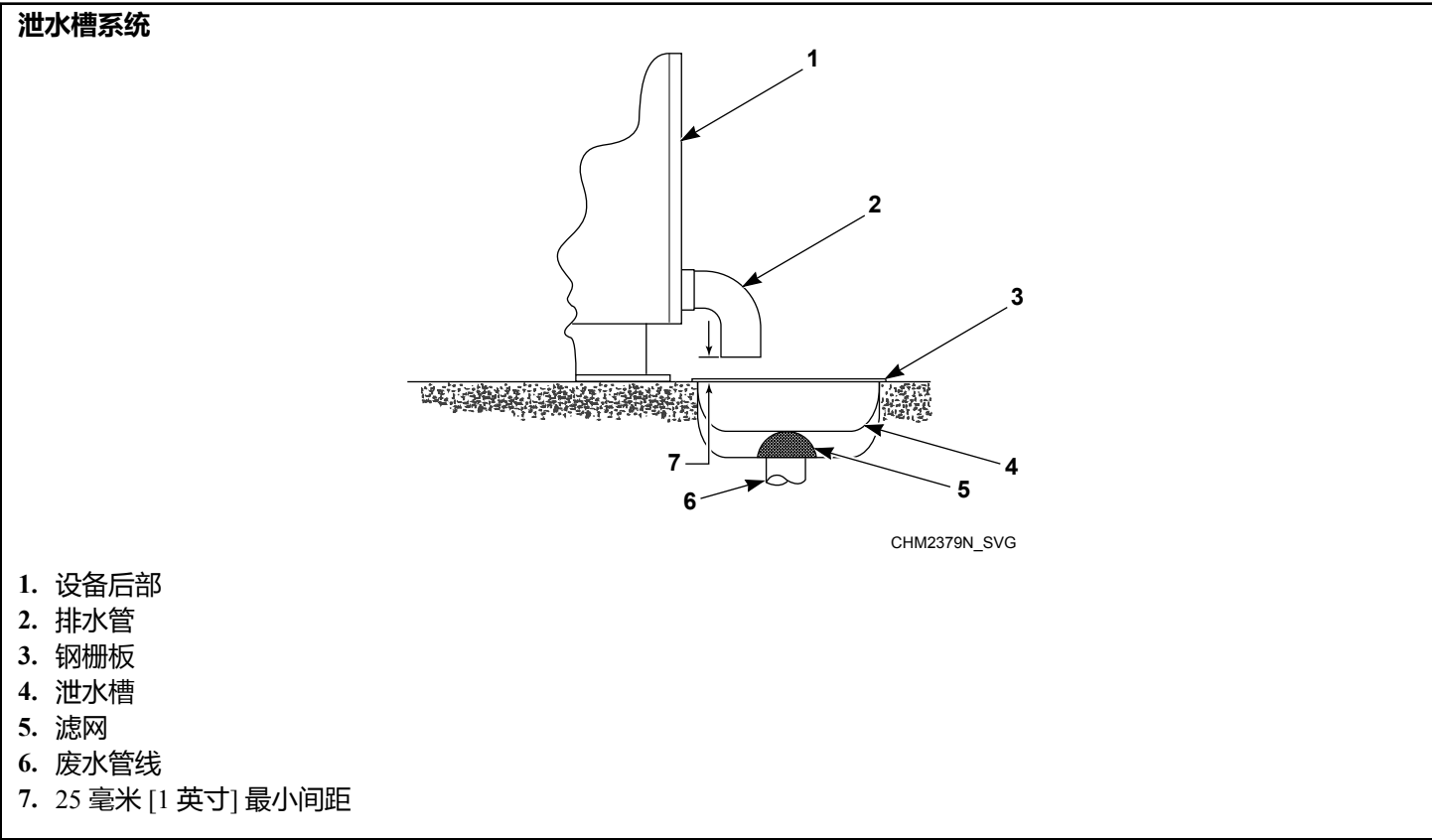
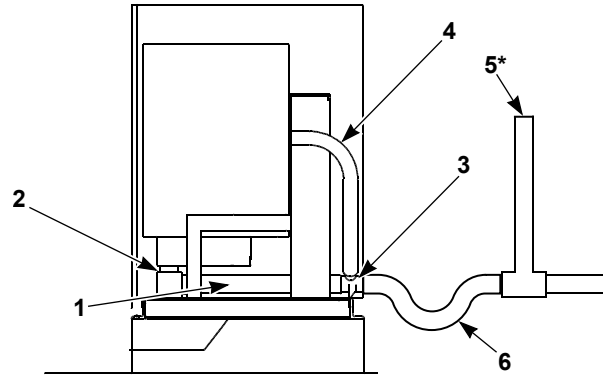


图 24

直接排水系统



CHM2386N_SVG

*排水管道的排放必须符合当地排水规范。

1. 排水软管
2. 排水阀
3. T 型排水管
4. 溢流软管
5. 通气管*
6. 存水弯（依当地规范而定）

图 25

重要事项: 增加排水管长度、安装弯头或造成弯曲将降低排水流速、增加排水时间，同时影响设备性能。

排水信息						
规格	20	30	40	60	80	100
排水接口尺寸，英寸	3*	3*	3*	3*	3*	3*
溢流排水接口尺寸，英寸	1-1/2	2-1/4	2-1/4	2-1/4	2-1/4	2-1/4
排水出口数量	1	1	1	1	1	1
排水能力，升/分 [加仑/分]	95 [25]	114 [30]	151 [40]	189 [50]	208 [55]	208 [55]
最大排放量（30 级），升 [加仑]	42 [11.2]	90 [23.9]	104 [27.4]	117 [30.8]	165 [43.4]	202 [53.3]
推荐排水池大小，立方英尺（升 [ft³]）	57 [2.0]	71 [2.5]	128 [3.5]	161 [5.7]	221 [8.0]	269 [9.5 安培]
*如果 3 英寸 OD PVC 管连接至三通管内部，上述信息同样适用。						

表 26

排水管机型 — 将排水软管与排水容器相连

撕掉运输胶带，将排水软管从洗衣机后部的运输位置处取下。

重要事项: 排水容器必须能够支持外径最小为 35 毫米 [1-3/8 英寸]的排水软管。

排水流速 - 100-127 伏/60 赫兹	
排水高度	流速 升/分 [加仑/分]
0.9 米 [3 英尺]	32.7 [8.6]
1.5 米 [5 英尺]	25.9 [6.8]
1.8 米 [6 英尺]	22.7 [6.0]
2.1 米 [7 英尺]	19.5 [5.1]
2.4 米 [8 英尺]	15.2 [4.0]
排水流速 - 220-240 伏/50 赫兹	
排水高度	流速 升/分 [加仑/分]
0.9 米 [3 英尺]	27.7 [7.3]
1.5 米 [5 英尺]	17.8 [4.7]
1.8 米 [6 英尺]	13.4 [3.5]
2.1 米 [7 英尺]	4.8 [1.3]
2.4 米 [8 英尺]	0 [0]
排水流速 - 208-240 伏/60 赫兹	
排水高度	流速 升/分 [加仑/分]
0.9 米 [3 英尺]	35.5 [9.4]
1.5 米 [5 英尺]	28.8 [7.6]
1.8 米 [6 英尺]	25.1 [6.6]
2.1 米 [7 英尺]	21.2 [5.6]
2.4 米 [8 英尺]	16.4 [4.3]

供水接口必须连接热水与冷水管线，且其尺寸应至少如 供水管尺寸 中所示。安装额外的设备将需要相对大的水管。

根据国家与当地规定，以及 AS/NZS 3500.1 要求，供水接口必须连接热水与冷水管线。

水管连接要求

	警告
为避免人身伤害，避免接触水温高于 51° 摄氏度 [125° 华氏度] 的进水口和灼热表面。	
W748	

售卖机型的最高进水温度为 51°C [125°F]，机构自营机型的最高进水温度为 66°C [150°F]（标准机型）或 60°C [140°F]（WRAS 批准机型）。

供水信息		
规格	机型	要求
进水接口尺寸, 英寸	20-100	3/4
螺距, BSPP [GHT]	20-100	3/4 x 14 [3/4 x 11-1/2]
进水口数量	20-40	2
	60-100 (标准机型)	4
	60-100 磅机型 (英国水规范咨询计划 (WRAS) 认证机型)	2
建议压力, 千帕 [磅/平方英寸]	20-100	200-570 [30-85]
每台机器最大进水能力, 升/分 (1232 帕压力下) [加仑/分 (85 磅/平方英寸压力下)]	20 至 40	40 [10.5]
	60	70 [18.5]
	80-100	87 [23.0]
额外进水流量, 升/分 (1232 帕压力下) [加仑/分 (85 磅/平方英寸压力下)]	20-100	20 [5.2]

表 27

供水管尺寸, 英寸		
设备数量	水管尺寸	
	主	热/冷
1	3/4	3/4
2	1	3/4
3	1-1/4	1
4	1-1/2	1

表 28

供水管上应安装合适的气垫 (竖管), 防止“锤击”。参见图 26。

Alliance Laundry Systems, LLC 公司所推出的前装式商用洗衣机系列的进水口安装有电磁阀。借助皂盘与衣桶之间的 AB 气隙进行水流供应。最小和最大工作压力分别为 1.4 巴和 8.3 巴。机器配经批准的进水软管, 其最大进水尺寸为 1/2 英寸 (内径)。

注: 在皂盘与衣桶之间, 本设备安装有流体 5 类防回流装置。

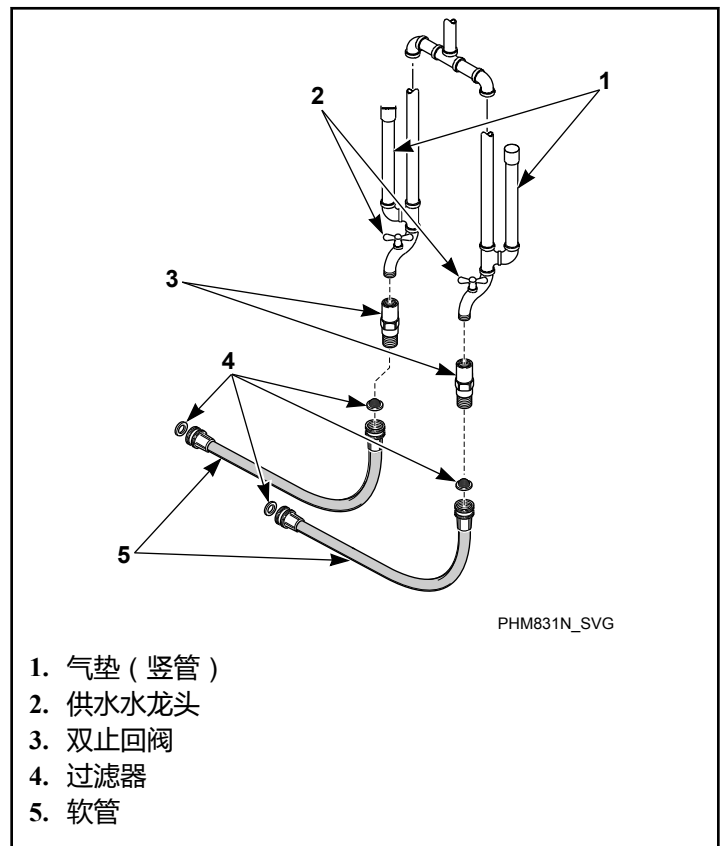


图 26

为了符合英国水务法规咨询计划 WRAS (IRN R160)、《澳大利亚管道规范》、欧洲标准 EN1717 以及澳大利亚标准 WMTS-101 的规定，机器将配备经核准的双止回阀，该阀上具有水位标志，须安装于供水管与配件的接头处。参见 图 26。

注：WRAS 认证机型上应安装最多三（3）个接水软管。



图 27



图 28

连接进水软管（20 至 40 磅机型）

如果将供水连接至配有软管的设备，请遵循如下步骤：

1. 在安装软管前，至少冲洗连接本机与建筑供水系统的阀门两(2) 分钟。
2. 从机器随附的配件袋中取出两(2)个普通橡皮垫圈和两(2)个过滤网。
3. 在进水软管一侧安装一(1)个普通橡皮垫圈，另一侧安装一(1)个过滤网。滤网必须面朝外、朝向供水方向。参见 图 29。
4. 将带过滤网的软管接头套在供水水龙头上，并用手拧紧。红色标示的软管供热水，蓝色标示的软管供冷水。
5. 使用钳子旋转约 1/4 圈。
6. 用红色标示软管（连接至热水接头）的普通橡皮垫圈将接头拧至带红色标签的进水阀上，用蓝色标示软管（连接至冷水接头）的普通橡皮垫圈将接头拧至带蓝色标签的进水阀上。用手拧紧。
7. 使用钳子旋转约 1/4 圈。
8. 将软管悬挂在一个大的环上；请勿使其扭结。
9. 打开水龙头，检查是否漏水。
10. 如发现泄漏，则关掉水龙头，拧松软管后再重新安装，直至不存在泄漏情况为止。

重要事项：切勿乱扣螺纹或将接头拧得过紧。否则可能会引起泄漏。

重要事项：如机器长期不用，应提前关闭供水。

如果需要更长的软管或使用非制造商提供的软管，那么，具有滤网的柔软管是必须的。

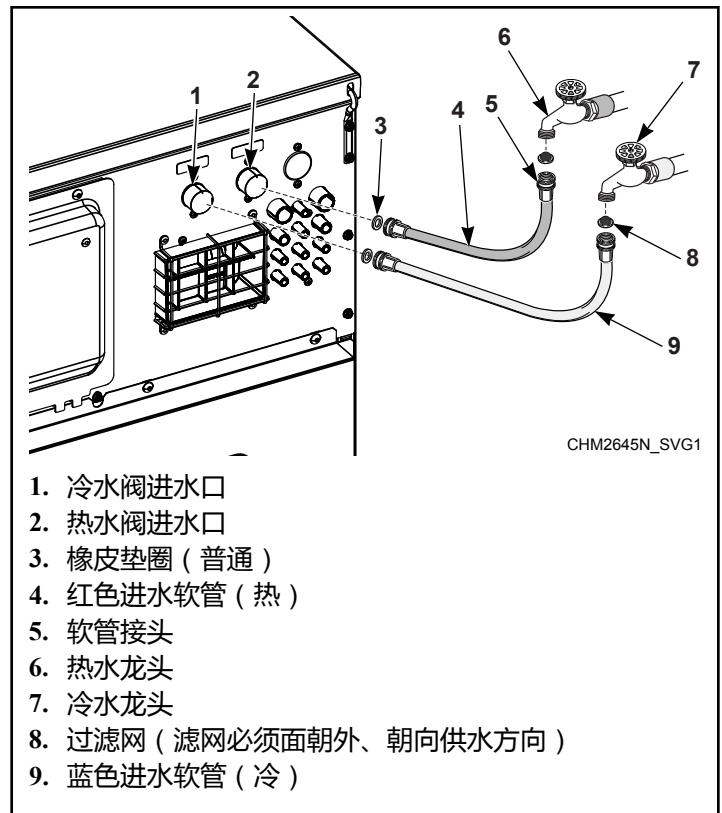


图 29

用三通管连接进水软管（60 至 100 磅机型）

如果将供水连接至配有软管的设备（对于设有两[2]个水龙头的洗衣房），请遵循如下步骤：

1. 在安装软管前，至少冲洗连接本机与建筑供水系统的阀门两(2)分钟。
2. 从机器随附的配件袋中取出四(4)个普通橡皮垫圈和四(4)个过滤网。
3. 在进水软管一侧安装一(1)个普通橡皮垫圈，另一侧安装一(1)个过滤网。滤网必须面朝外、朝向供水方向。参见图 30。
4. 将一(1)个三通管（机器随附）拧至冷水供水龙头，并将另一(1)个拧至热水供水龙头。
5. 将带过滤网的软管接头套在供水水龙头上，并用手拧紧。两(2)根红色标示的软管供热水，两(2)根蓝色标示的软管供冷水。
6. 使用钳子旋转约 1/4 圈。
7. 用一(1)根红色标示软管（连接至热水接头）的橡胶平垫圈将接头拧至主进水阀（带红色标签），用另一根红色标示软管的橡胶平垫圈将接头拧至滚筒进水阀（带红色标签）。用手指拧紧。参见图 30。
8. 用一(1)个蓝色标示软管（连接至冷水接头）的橡胶平垫圈将接头拧至主进水阀（带蓝色标签），用另一个蓝色标示软管的橡胶平垫圈将接头拧至滚筒进水阀（带蓝色标签）。用手指拧紧。参见图 30。
9. 使用钳子旋转约 1/4 圈。

重要事项: 切勿乱扣螺纹或将接头拧得过紧。否则可能会引起泄漏。

10. 将软管悬挂在一个大的环上；请勿使其扭结。
11. 打开水龙头，检查是否漏水。
12. 如发现泄漏，则关掉水龙头，拧松软管后再重新安装，直至不存在泄漏情况为止。

重要事项: 如机器长期不用，应提前关闭供水。

如果需要更长的软管或使用非制造商提供的软管，那么，具有滤网的柔软管是必须的。

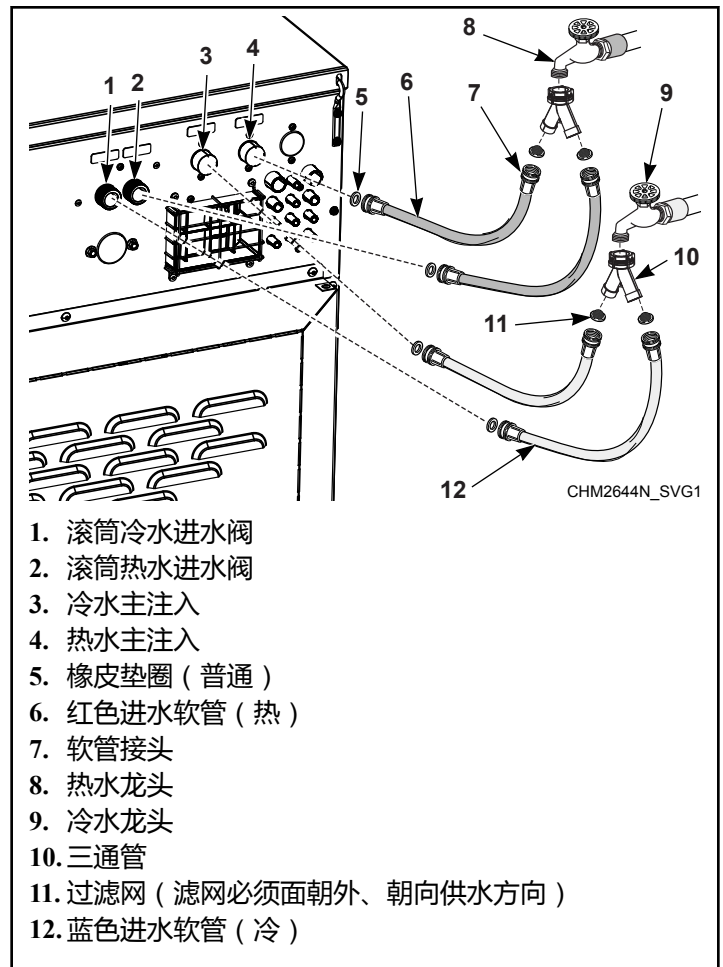


图 30

管道图

20 至 60 磅机型——侧视图 (参见表 29)

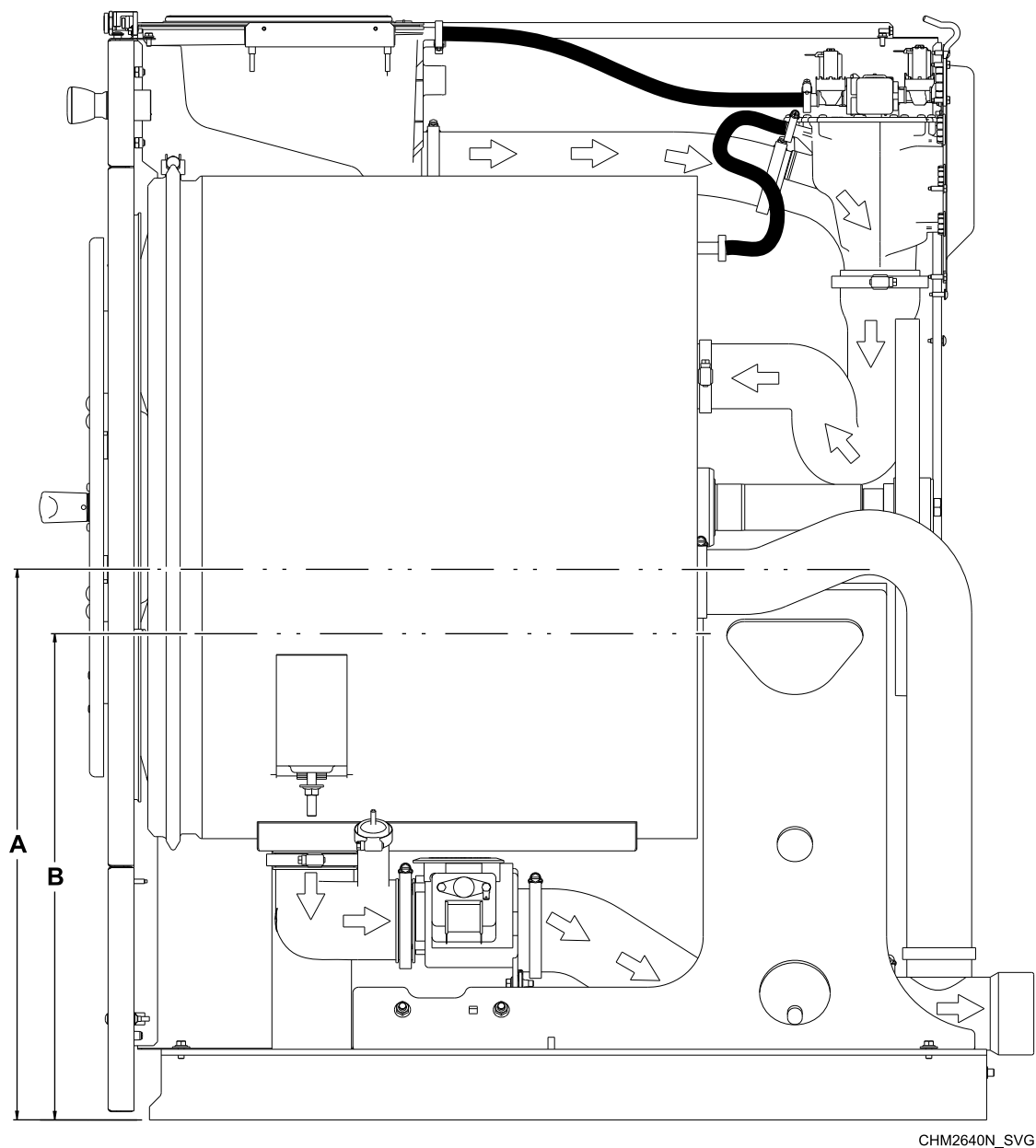
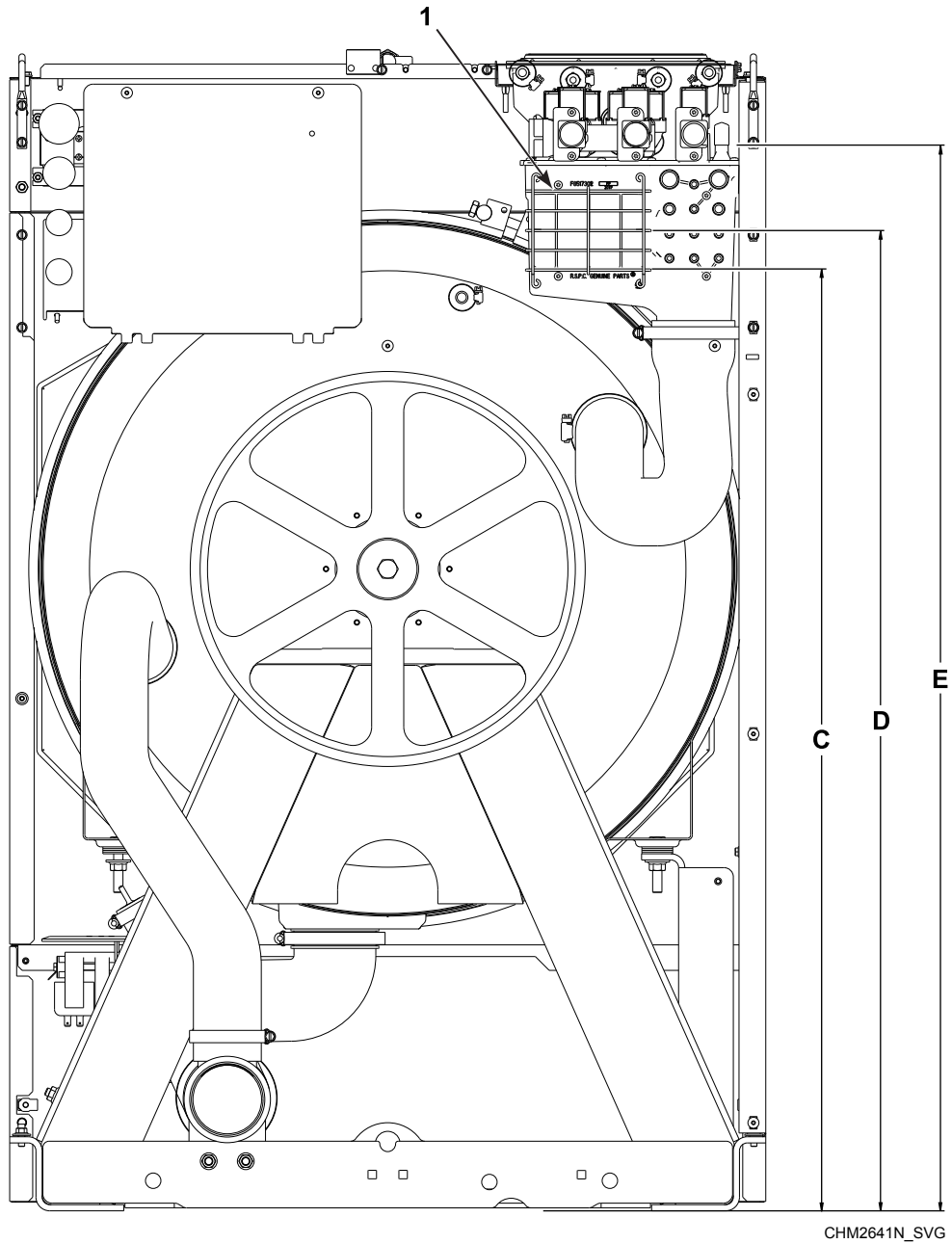


图 31

20 至 60 磅机型——后视图 (参见表 29)



1. 真空断路器溢流

图 32

水管示意图 - 20-60 磅机型，毫米 [英寸]				
描述		20	30	40
A	最高溢流水位	521 [20.5]	544 [21.4]	587 [23.1]
B	最高操作水位	470 [18.5]	432 [17.0]	505 [19.9]
C	真空断路器溢流	861 [33.9]	909 [35.8]	965 [38.0]
D	真空断路器溢流中心线	902 [35.5]	953 [37.5]	1008 [39.7]
E	进水阀	988 [38.9]	1052 [41.4]	1097 [43.2]

表 29

60 至 100 磅机型——侧视图 (参见表 30)

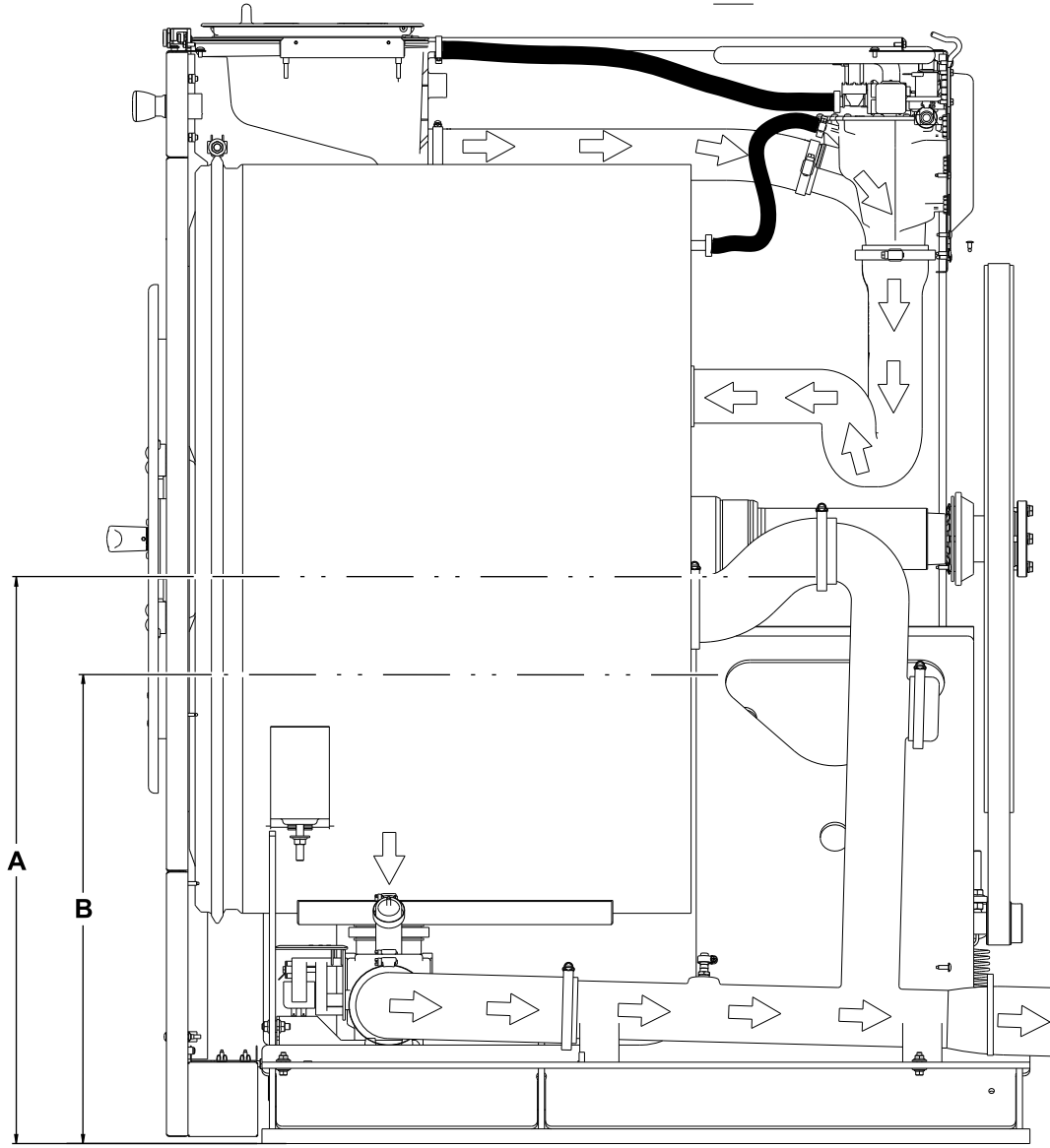
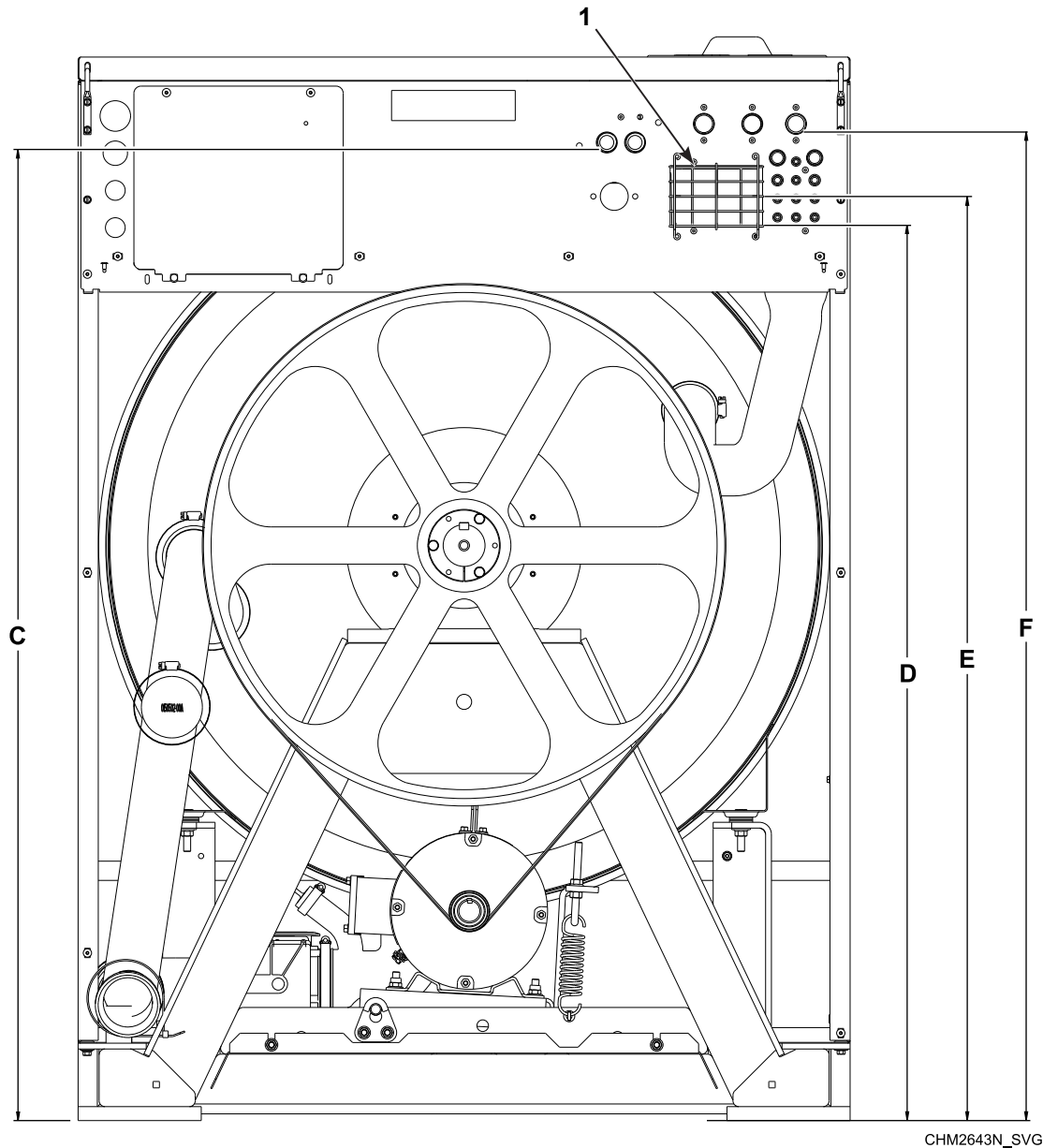


图 33

60 至 100 磅机型——后视图 (参见表 30)



1. 真空断路器溢流

图 34

水管示意图 - 60-100 磅机型，毫米 [英寸]

描述		60	80	100
A	最高溢流水位	587 [23.1]	732 [28.8]	732 [28.8]
B	最高操作水位	523 [20.6]	632 [24.9]	632 [24.9]
C	辅助进水阀	1163 [45.8]	1326 [52.2]	1326 [52.2]
D	真空断路器溢流	1034 [40.7]	1219 [48.0]	1219 [48.0]
E	真空断路器溢流中心线	1077 [42.4]	1262 [49.7]	1262 [49.7]
F	进水阀	1166 [45.9]	1349 [53.1]	1349 [53.1]

表 30

电气安装要求

重要事项: 额定电功率可能会有所变更。有关您设备的额定电功率的详细信息，请参见序列号铭牌。

注: 如电压高于或低于所列规格说明，请务必咨询合格的电气承包商，安装合适的变压器，从而符合原始设备制造商 (OEM) 电气规格要求。请参见 *电气规格 (北美认证)* 和 *电气规格 (CE 认证)*。

电气连接一般位于设备后部。设备必须连接到合适的电源上，且仅可使用铜线，具体参见设备后部的铭牌。

重要事项: 任何因不恰当的输入电压而造成的部件损毁，Alliance Laundry Systems 公司不负责保修。

本设备安装有交流电逆变器驱动，其要求清洁的电源供应，不存在电压峰值和冲击。使用电压监控器检测外来电源。



危险

触电危害将导致死亡或重伤。务必在维修前先断开电源并等待五分钟。

W810



警告

机器内存在危险电压。只有合格人员可以尝试调整和故障排除。在拆卸任何外壳和保护装置以及尝试任何维修步骤前，请先断开机器的电源。

W736



警告

存在有害电压。可能会引起触电、灼伤或死亡。确保地线从可靠的接地接出并连接到本机输入电源模块附近的接线片上。

W360



警告

本机器产生过大的漏电流。接地导线线径不得小于 10 mm²。

W946

输入功率调节

该驱动可在其额定电压范围内直接连接至输入电源。输入功率情况中所列的有关输入功率可能导致元件损坏或产品寿命

降低。如果存在以下任一情形，请安装纠正措施下所列出的设备。

重要事项: 每一支路仅需安装一台设备。其应被安装于支路附近，并能够处理支路的总电流。

输入功率调节	可能的纠正措施
低线路阻抗 (低于 1% 线路电抗)	• 安装线路电抗器 • 隔离变压器
容量大于 120 千伏安供电变压器	
线路安装有功率因数校正电容器	• 安装线路电抗器 • 隔离变压器
线路频繁断电	
线路具有超过 3000 伏 (闪电) 的间歇性噪声尖峰	
相对地电压超过正常线间电压的 125%	• 将压敏电阻的跳线移至地面 • 安装隔离变压器，次级接地 (必要时)
不接地的配电系统	
240 伏开口三角配置 (stinger 引线 (stinger leg)) *	• 安装线路电抗器
*就安装在开口三角线路中的驱动而言，该线路包含有一个中间相接地的中性系统，位于接入中部中性系统或接地的相位的对面相位被称作“stinger 引线” (stinger leg) ，“高引线” (high leg) ，“红引线” (red leg) 等。整个系统中应标明该引线，每个连接点处的导线应用红色或橙色胶带进行标示。stinger 引线应接至电抗器中央 B 相位。	

表 31

输入电压要求

如遇高于或低于标准的电压，请联系电力公司或当地电工。

重要事项: 不正确的连接会导致设备损坏及保修失效。



危险

触电危害将导致死亡或重伤。务必在维修前先断开电源并等待五分钟。

W810

尺寸的铜导线，且其须符合《美国国家电气规范》(NEC)或其他适用法规的要求。

"电气规格"表中所示尺寸的导线适用于 15 米 [50 英尺]的布线长度。大一号的导线适用于 15 至 30 米 [50 至 100 英尺]的布线长度。大两号的导线适用于超过 30 米 [100 英尺]的布线长度。

重要事项: 对于 X 伏型号——为从 200-240 伏电源获得 200-240 伏电压，可连接 L1 和 L2。为从 380-415 伏电源获得 220-240 伏电压，可连接 L1 和 N。参见图 35。

断路器和快速切断装置

单相设备需要安装单相反时限断路器。三相设备需要安装单独的三相反时限断路器，如果其中一根引线意外丢失，其可断开所有引线，防止电机损坏。请参见北美认证和 CE 认证有关特定机型断路器具体要求的部分。

重要事项: 所有的快速切断装置须符合规格要求。请勿使用保险丝代替断路器。

接线规范

重要事项: 接线必须由专业的电工按照随附的接线图或公认的欧盟标准进行。

将设备连接到独立分支电路，其不能与照明或其它设备共享。使用不透液或标准软管对导体进行保护。必须安装正确

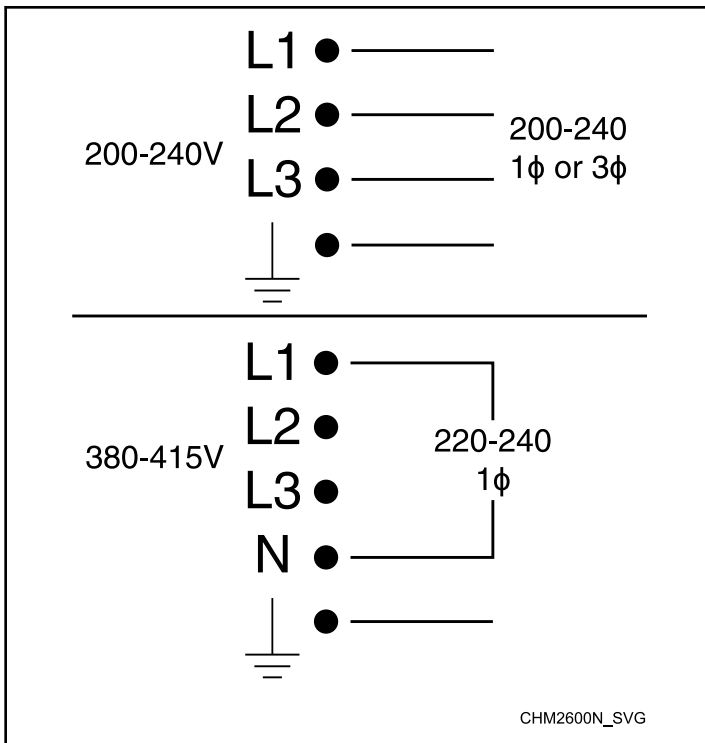


图 35

机器必须采用硬连线

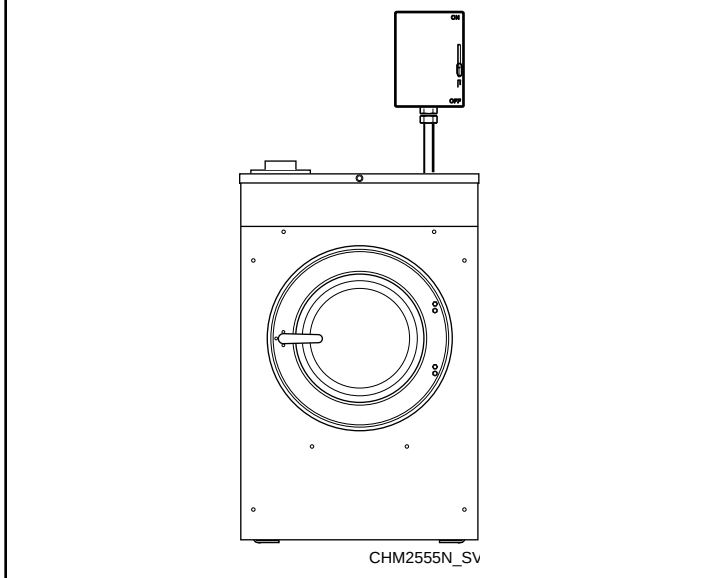


图 36

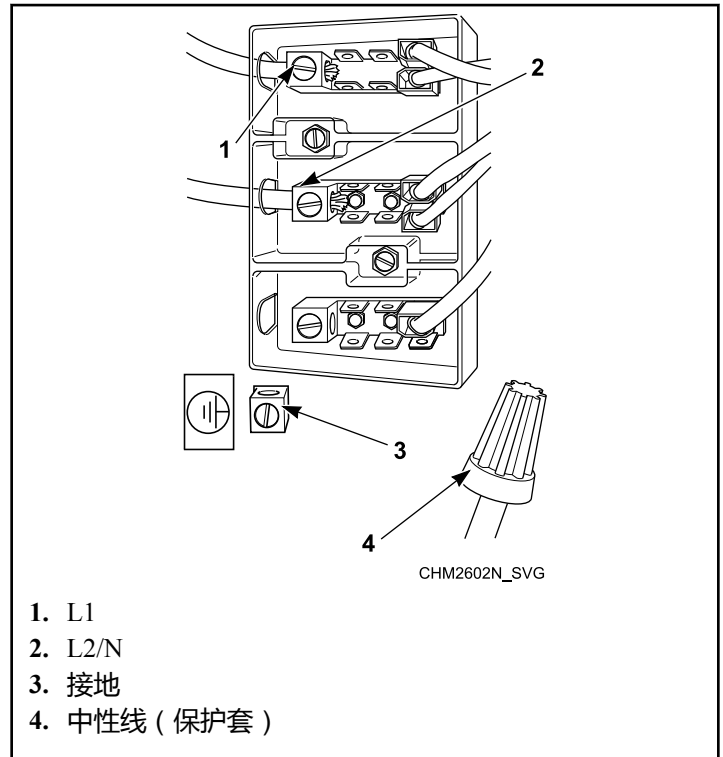
注: 电插座必须安装在方便机器接入的位置。必须使用符合 EN60335-1 第 24.3 和 22.2 条规定的带 3 毫米间隙的, 或符合 IEC 60335-1 第 24.3 和 22.2 条规定的带 3.5 毫米间隙的中间开关盒。间隙定义为开关的 ON (开) 和 OFF (关) 位置各极间的最小触点间隔距离。

重要事项: 如果当地法令要求紧急停止功能, 则必须安装一个易于所有用户访问的断开装置。

注: 在北美安装的型号: 建议在无接地故障断路器(GFCI)的情况下进行硬连线。如果由于当地要求而必须使用 GFCI, 则 GFCI 必须额定为 30mA 或更高。

单相接线

对于单相输入, 连接 L1, L2, 地面和中性线, 参见图 37。



1. L1
2. L2/N
3. 接地
4. 中性线 (保护套)

图 37

三相接线

对于三相输入，连接 L1，L2，L3 和地面，参见图 38。

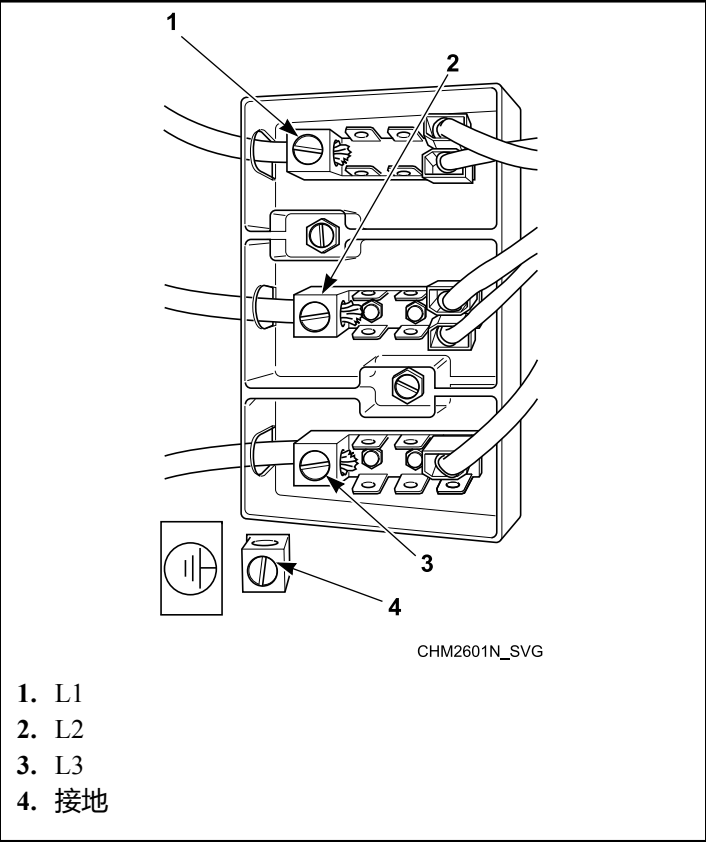


图 38

重要事项: 如果 stinger 引线 (stinger leg) 用于三相输入，其必须连接至 L3。

接地

出于人身安全和正常运行考虑，设备必须按照国家和地方法规进行接地。如果不存在此类法规，接地必须符合《美国国家电气规范》第 250 条（现行版）的规定。接地必须连接至安全地面，而非管道或水管。

警告

采用电加热的机器无需双电源。请勿将用户电力或用户负荷连接到内部负载分配接线板上。详情请参考机器的电气原理图。

W759

产生电热的设备

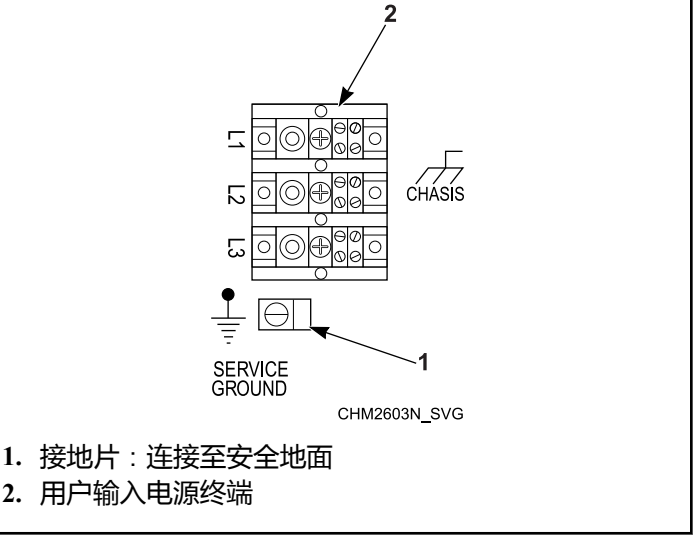


图 39

不产生电热的设备

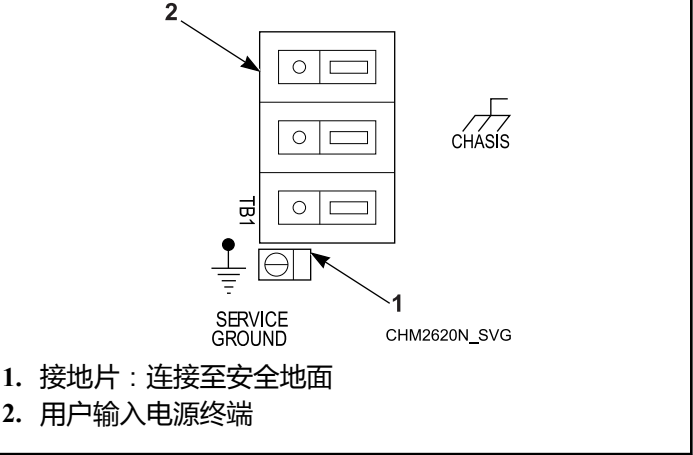


图 40

相位累加器

重要事项: 请勿在任何设备上使用相位累加器。

热过载保护器

变频器驱动可为驱动电机提供过载保护。

北美认证

注: 该表中列出的导线尺寸基于《美国国家电气规范》(NEC) 表 310.16 第 310 条规定; 在 40 摄氏度 [104 华氏度] 的环境温度下。请遵循当地规范。仅限使用铜导线, 额定温度为 90 摄氏度 [194 华氏度] 或更高温度, 采用美标电线电缆 (THHN) 或更好的导线。每个电线槽上不得超过三条电流导线。如有任何疑问, 请联系当地有关主管部门。断路器应经 UL489 列名认证断路器或达到更高标准。单相断路器仅可用于单相机器; 三相断路器可用于所有其他相位机器。

20 磅机型 -北美认证									
电压规格					规格				
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	美国线规 (AWG)	mm²
F-速度机型									
B		120	60	1	2	8	15	14	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	4/3	15	14	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	4/3	15	14	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	4/3	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	22	30	10	6.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	2	15	14	2.5
	电热					12	15	14	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	2	15	14	2.5
	电热					14	15	14	2.5
V-速度机型									
B		120	60	1	2	9	15	14	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	4/3	15	14	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	4/3	15	14	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	4/3	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	22	30	10	6.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	2	15	14	2.5
	电热					12	15	14	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	2	15	14	2.5
	电热					14	15	14	2.5

表 32

30 磅机型 -北美认证									
电压规格					规格				
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	美国线规 (AWG)	mm ²
F-速度机型									
B		120	60	1	2	10	15	14	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	5/4	15	14	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	5/4	15	14	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	5/4	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	22	30	10	6.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					12	15	14	2.5
N		440-480	50-60	3	3	3	15	14	2.5
						14	15	14	2.5
V-速度机型									
B		120	60	1	2	12	15	12	4
W		200-240	50	1/3	2/3	7/4	15	14	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	7/4	15	14	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	7/4	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	22	30	10	6.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					12	15	14	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					14	15	14	2.5

表 33

40 磅机型 -北美认证									
电压规格					规格				
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	美国线规 (AWG)	mm ²
F-速度机型									
B		120	60	1	2	10	15	14	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	6/4	15	14	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	6/4	15	14	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	6/4	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	41	50	8	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					24	30	10	6.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					22	30	10	6.0
V-速度机型									
B		120	60	1	2	12	15	12	2.5
W		200-240	50	1	2/3	7/4	15	14	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	7/4	15	14	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	7/4	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	41	50	8	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					24	30	10	6.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	3	15	14	2.5
	电热					22	30	10	6.0

表 34

60 磅机型 -北美认证									
电压规格						规格			
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	美国线规 (AWG)	mm ²
F-速度机型									
X		200-240	50-60	1/3	2/3	8/5	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	41	50	8	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	4	15	14	2.5
	电热					26	30	10	6.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	4	15	14	2.5
	电热					22	30	10	6.0
V-速度机型									
X		200-240	50-60	1/3	2/3	11/7	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	41	50	8	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	4	15	14	2.5
	电热					26	30	10	6.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	4	15	14	2.5
	电热					22	30	10	6.0

表 35

80 磅机型 -北美认证									
电压规格					规格				
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	美国线规 (AWG)	mm ²
F-速度机型									
X		200-240	50-60	1/3	2/3	12/8	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	73	80	4	25.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	5	15	14	2.5
	电热					33	40	8	10.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	5	15	14	2.5
	电热					36	40	8	10.0
V-速度机型									
X		200-240	50-60	1/3	2/3	15/9	20/15	12/14	4/2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	73	80	4	25.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	6	15	14	2.5
	电热					33	40	8	10.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	6	15	14	2.5
	电热					36	40	8	10.0

表 36

100 磅机型 -北美认证									
电压规格						规格			
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	美国线规 (AWG)	mm ²
F-速度机型									
X		200-240	50-60	1/3	2/3	12/8	15	14	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	74	80	4	25.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	5	15	14	2.5
	电热					32	40	8	10.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	5	15	14	2.5
	电热					36	40	8	10.0
V-速度机型									
X		200-240	50-60	1/3	2/3	16/10	20/15	12/14	4/2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	74	80	4	25.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	6	15	14	2.5
	电热					32	40	8	10.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	6	15	14	2.5
	电热					36	40	8	10.0

表 37

CE 认证

注: 该表中列出的导线尺寸基于《美国国家电气规范》(NEC) 表 310.16 第 310 条规定; 在 40 摄氏度 [104 华氏度] 的环境温度下。请遵循当地规范。仅限使用铜导线, 额定温度为 90 摄氏度 [194 华氏度] 或更高温度, 采用美标电线电缆 (THHN) 或更好的导线。每个电线槽上不得超过三条电流导线。如有任何疑问, 请联系当地有关主管部门。断路器应经 UL489 列名认证断路器或达到更高标准。单相断路器仅可用于单相机器; 三相断路器可用于所有其他相位机器。

注: N 和 P 电压规格- 当保护线上有横截面积小于 10 平方毫米的铜时, 应提供另一根拥有相同横截面积的保护线, 并连接至保护线上铜截面面积不小于 10 平方毫米的点处。

20 磅机型 - CE 认证							
电压规格					规格		
代码	电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	mm ²
F-速度机型							
B	120	60	1	2	8	10	2.5
W	200-240	50	1/3	2/3	4/3	6	2.5
Y	200-240	60	1/3	2/3	4/3	6	2.5
X	200-240	50-60	1/3	2/3	4/3	6	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	17- 20	25
P	标准	380-415	50-60	3	3	2	6
	电热					11	16
N	440-480	50-60	3	3	2	6	2.5
V-速度机型							
B	120	60	1	2	9	10	2.5
W	200-240	50	1/3	2/3	4	6	2.5
Y	200-240	60	1/3	2/3	4	6	2.5
X	200-240	50-60	1/3	2/3	4/3	6	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	17- 20	25
P	标准	380-415	50-60	3	3	2	6
	电热					11	16
N	440-480	50-60	3	3	2	6	2.5

表 38

30 磅机型 - CE 认证								
电压规格						规格		
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	mm ²
F-速度机型								
B		120	60	1	2	10	10	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	5/4	6	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	5/4	6	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	5/4	6	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	17- 20	25	2.5
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	6	2.5
	电热					11	16	2.5
N		440-480	50-60	3	3	3	6	2.5
V-速度机型								
B		120	60	1	2	12	16	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
Q	电热	220-240	50-60	3	3	17- 20	25	2.5
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	6	2.5
	电热					11	16	2.5
N		440-480	50-60	3	3	3	6	2.5

表 39

40 磅机型 - CE 认证								
电压规格						规格		
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	mm ²
F-速度机型								
B		120	60	1	2	10	10	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	6/4	6	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	6/4	6	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
Q	电热	220-240	50-60	3	3	33- 39	50	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	6	2.5
	电热					23	25	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	3	6	2.5
	电热					20	25	2.5
V-速度机型								
B		120	60	1	2	12	16	2.5
W		200-240	50	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
Y		200-240	60	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
X		200-240	50-60	1/3	2/3	7/4	10/6	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	33- 39	50	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	3	6	2.5
	电热					23	32	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	3	6	2.5
	电热					30	25	2.5

表 40

60 磅机型 - CE 认证								
电压规格						规格		
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	mm ²
F-速度机型								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	8/5	10/6	2.5
		220-240						
Q	电热	200-240	50-60	3	3	33- 39	50	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	4	6	2.5
	电热					23	32	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	4	6	2.5
	电热					20	25	2.5
V-速度机型								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	11/7	16/ 10	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	33- 39	50	10.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	4	6	2.5
	电热					23	32	2.5
N	标准	440-480	50-60	3	3	4	6	2.5
	电热					20	25	2.5

表 41

80 磅机型 - CE 认证								
电压规格						规格		
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	mm ²
F-速度机型								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	12/8	16/ 10	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	59- 70	80	16.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	5	6	2.5
	电热					30	40	4.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	5	6	2.5
	电热					35	40	4.0
V-速度机型								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	17/ 11	20/ 16	2.5
Q	电热	200-240	50-60	3	3	59- 70	80	16.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	7	10	2.5
	电热					30	40	4.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	7	10	2.5
	电热					35	40	4.0

表 42

100 磅机型 - CE 认证								
电压规格						规格		
代码		电压	周期	相位	导线	满载电流	电路断路器	mm ²
F-速度机型								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	12/8	10/ 16	2.5
Q	电热	220-240	50-60	3	3	59- 70	80	16.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	5	6	2.5
	电热					30	40	4.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	5	6	2.5
	电热					35	40	4.0
V-速度机型								
X		200-240	50-60	1/3	2/3	17/ 11	20/ 16	2.5
Q	电热	220-240	50-60	3	3	59- 70	80	16.0
P	标准	380-415	50-60	3	3	7	10	2.5
	电热					30	40	4.0
N	标准	440-480	50-60	3	3	7	10	2.5
	电热					35	40	4.0

表 43

蒸汽要求 (仅限于蒸汽加热)

	警告
灼热表面。将引起重度烧伤。在关闭蒸汽气源，并等到管道、连接物和部件冷却后方可触摸。	
W505	

对于具有可选蒸汽加热功能的设备，须按照获批的商业蒸汽惯例对其进行管道安装。有关蒸汽要求的信息，请参见 表 1。

化学剂注入管道系统

	警告
危险化学品。可能伤害眼睛和皮肤。处置化学品时须佩戴护目用具和工作手套；始终避免直接接触化学原料。在处置化学品前，敬请阅读制造商提供的意外接触化学品应对措施。确保将洗眼器和应急淋浴设备设置在附近的位置。定期检查化学品泄露情况。	
W363	

重要事项: 未经稀释的化学剂可能会损坏机器。所有化学剂分注泵和分注管道应低于洗衣机的注入点。若未能遵守这些说明，封闭圈将不能防止滴淌。图 43 显示了典型的化学剂注入供给系统

重要事项: 若未能遵守此类说明将导致机器损坏和保修失效。

化学剂供给接头位于机器后部右方。此接头有 12 个可连接液体供给软管的化学接口。冲水歧管系统只能通过前 6 个端口连接 (参见图 42)。

重要事项: 水压不得超过 275 千帕 [40 磅/平方英寸]。

1. 为了连接外部供给管，必要时应钻通化学剂供给接头上的接口。

注: 在连接化学管线前，必须使用直径为 3/16 英寸的钻头钻通 3/8 英寸的连接口，用直径为 5/16 英寸的钻头钻通 1/2 英寸的连接口。参见图 42。

重要事项: 注意仅需钻通第一层壁，以免损坏机器。

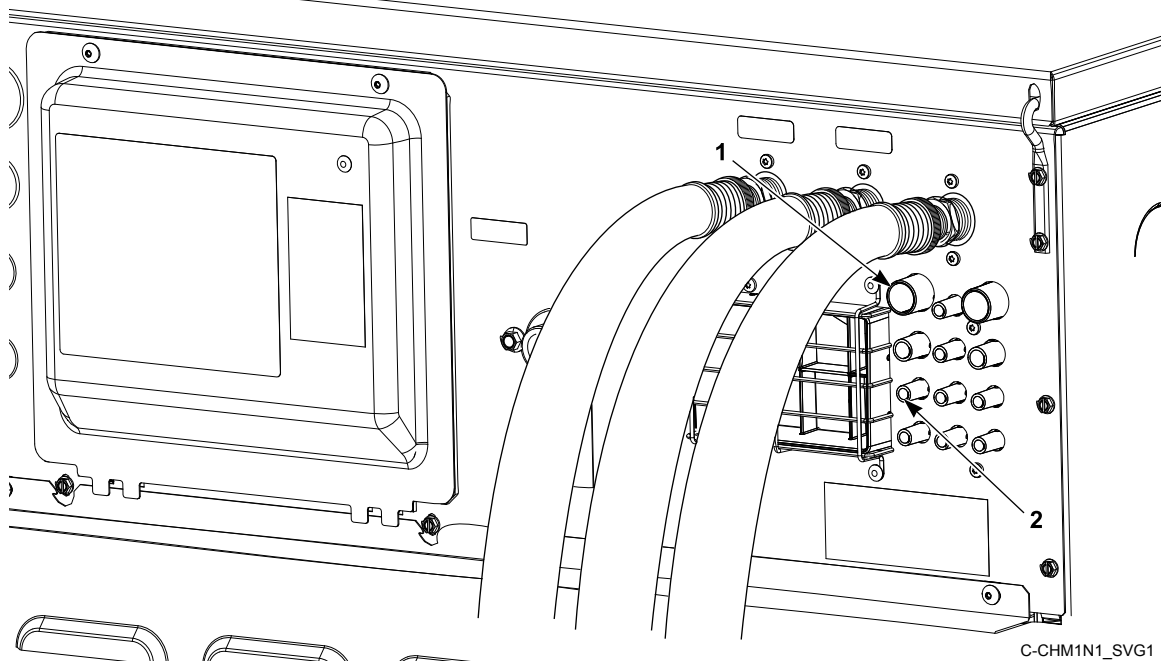
2. 清除塑料碎片。
3. 将外部供给管接至钻孔口。
4. 使用合适的夹钳进行固定。

	小心
在连接供应管前，请拔出管塞和螺纹接套。如不按此要求操作，可能会导致压力积聚，存在管道破裂的风险。	
W491	

洗涤剂盒	
液体化学剂供给信号数量 (如配备)	4 或 8
供给隔间数量	4
外部液体供给接管数量	12

表 44

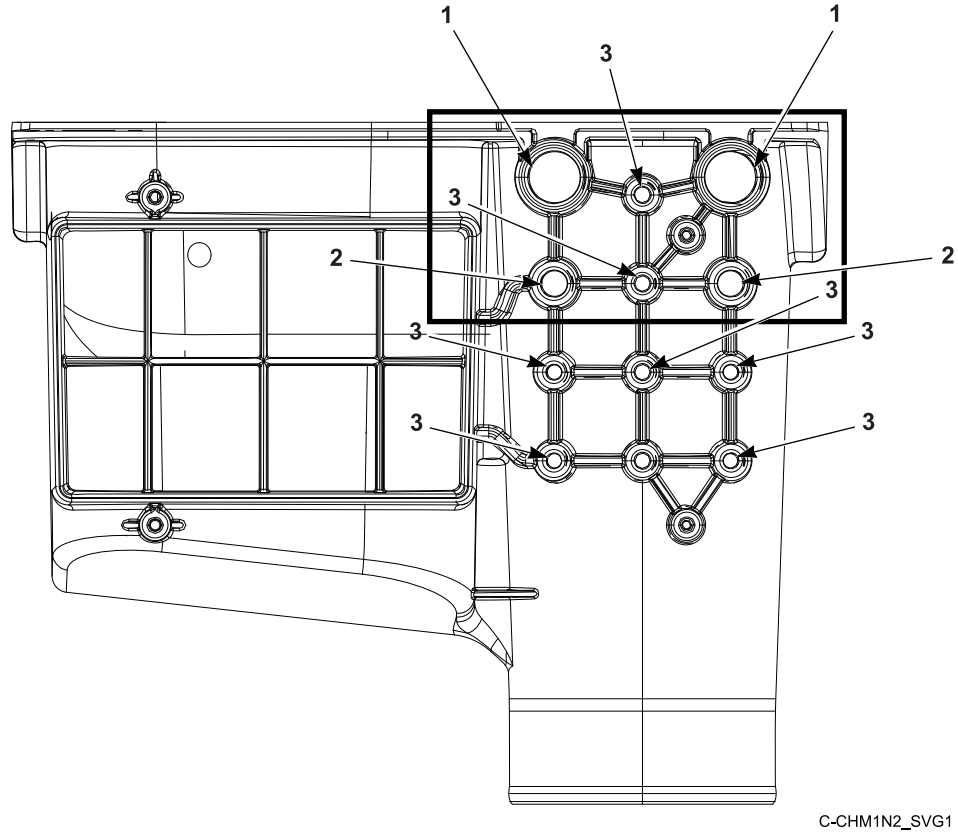
化学剂供给软管连接 (化学剂供给接头详情参见图 42)



1. 化学剂供给接头
2. 外部液体供给接口数量(12)

图 41

外部液体供给接口数量

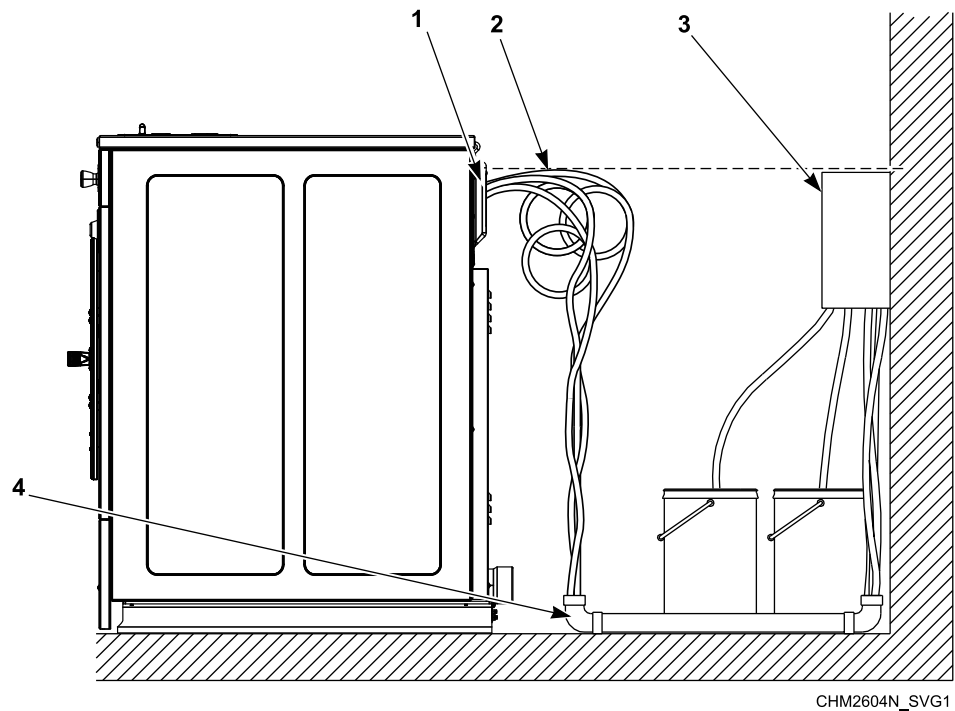


注: 冲水歧管系统只能通过前 6 个端口连接（套筒的）。

- 1. 3/4 英寸端口，外径
- 2. 1/2 英寸端口，外径
- 3. 3/8 英寸端口，外径

图 42

化学剂供给设置



* 在管道末端使用一个止回阀
† 分注泵必须安装于注入点下方

- 1. 注入点*
- 2. 封闭圈
- 3. 化学剂分注泵出口 †
- 4. PVC 管

图 43

外部电源

为了保证本机和外部化学剂供给系统之间的连通性，低压信号电源应被合理连接。针对该接口安全且正确的接线方法，随附的接线图给出了多种选择。

为了更好地连接外部化学剂供给系统与本机，首选方法是使用设备的交流电 24 VAC、300 毫安的控制变压器。参见图 44 和图 45。其他电压和电流选项也是可用的，但需作出一些接线变更，且须使用外部电源。在任何情况下，高压设备的电源连接或电源均不能用于通信线路。

在位于设备背部上方的维修面板下方可以看到通信线路接头，即一块小输出板上的 H2 单排绿色连接器。

使用内部交流电 24VAC 控制变压器进行化学剂注入

注: Alliance Laundry Systems 公司建议使用内部交流电 24 VAC、300 毫安的控制变压器。

	小心
请勿尝试提高保险丝额定值或改变外部化学电源接线板的布线方式，因为这样可能会与可选外部电源接线图中提供的建议方法发生冲突。	
W699	

重要事项: 如果使用外部电源，请勿使用变压器终端。

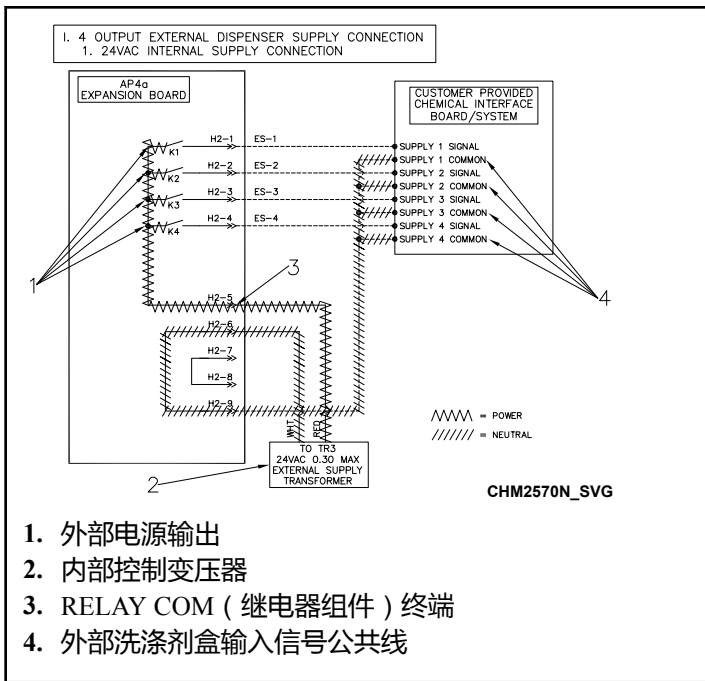


图 44

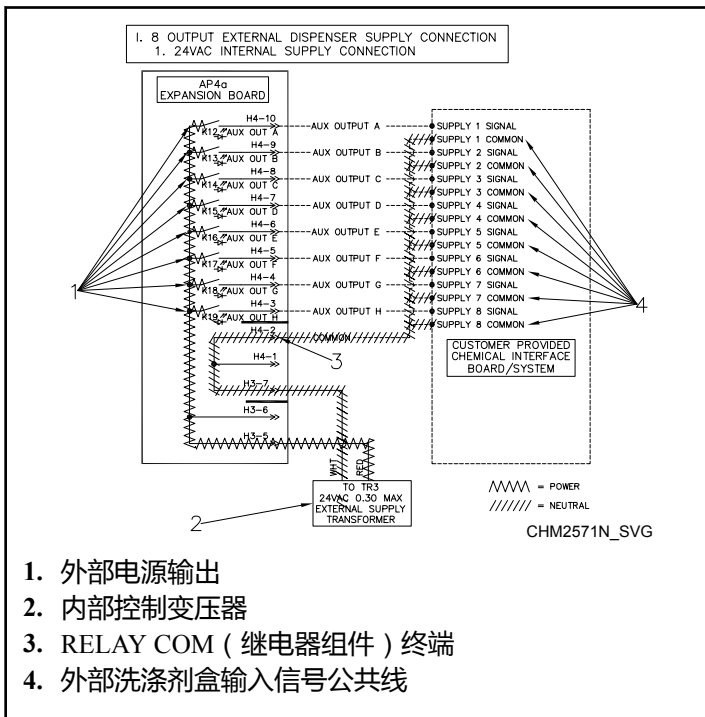


图 45

使用外部交流电源进行化学剂注入

注: Alliance Laundry Systems 公司不提供外部 AC 电源。

注: 外部电源不得来自于高压主电源接点。

重要事项: 外部电源的供电须为交流电 240VAC 或小于 240VAC, 且在 3 安培或小于 3 安培时受到保护。

1. 断开并拆下 24VAC 的红线和白线。

2. 将外部电源的一端接至“RELAY COM”(继电器组件), 另一端接至外部洗涤剂盒输入信号公共线。参见图 46 和图 47。

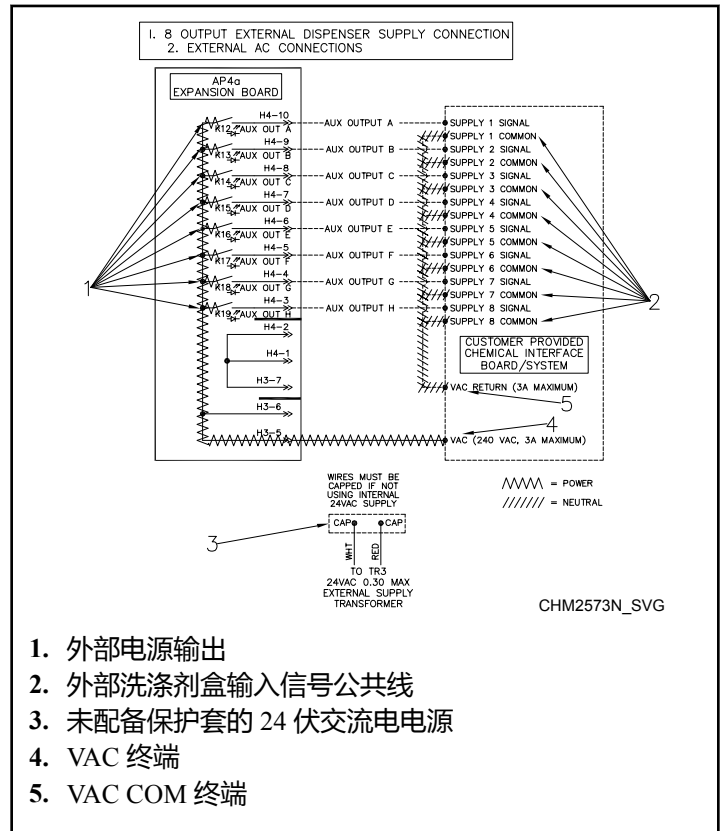


图 46

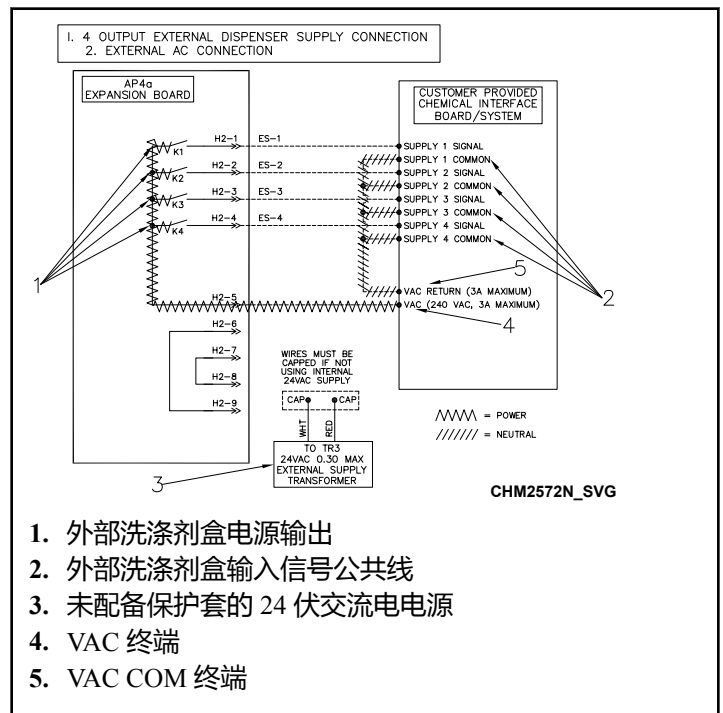


图 47



小心

请勿尝试提高保险丝额定值或改变外部化学电源接线板的布线方式，因为这样可能会与可选外部电源接线图中提供的建议方法发生冲突。

W699

外部电源信号

洗涤周期信号被发送至外部化学剂供给设备，然后，供给设备会发送“等待下一步”的信号。

例如 4-信号板，如果选择 ES1，K1 触头将关闭，电源将会供应至 Supply 1（供给 1）信号端。在控制系统内设定的时间段内，触点将保持关闭状态。关于外部电源接线的信息，请参见图 48，或关于外部交流电源接线的信息，请参见图 50。

例如 8-信号板，如果选择 ES1，K12 触头将关闭，电源将会供应至 Supply 1（供给 1）信号端。在控制系统内设定的时间段内，触点将保持关闭状态。关于外部电源接线的信息，请参见图 49，或关于外部交流电源接线的信息，请参见图 51。

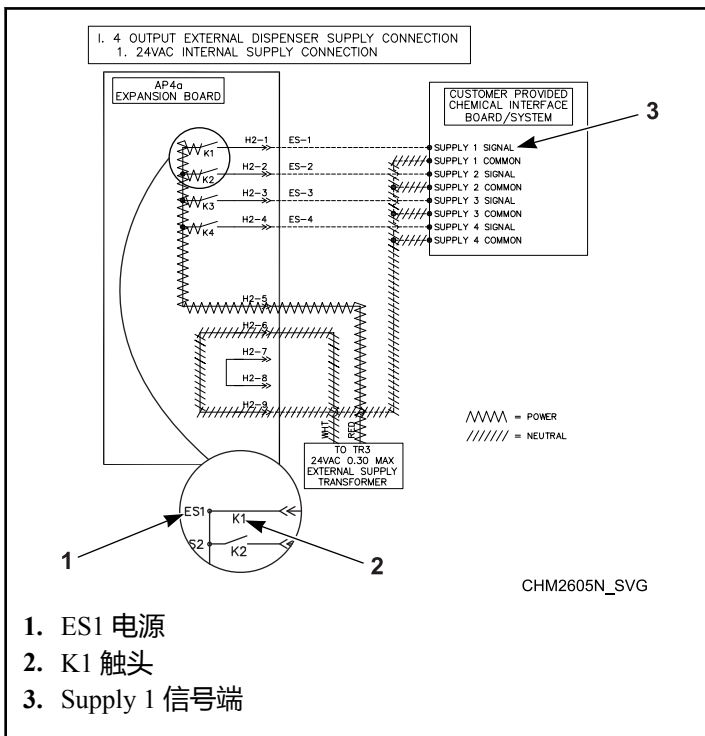


图 48

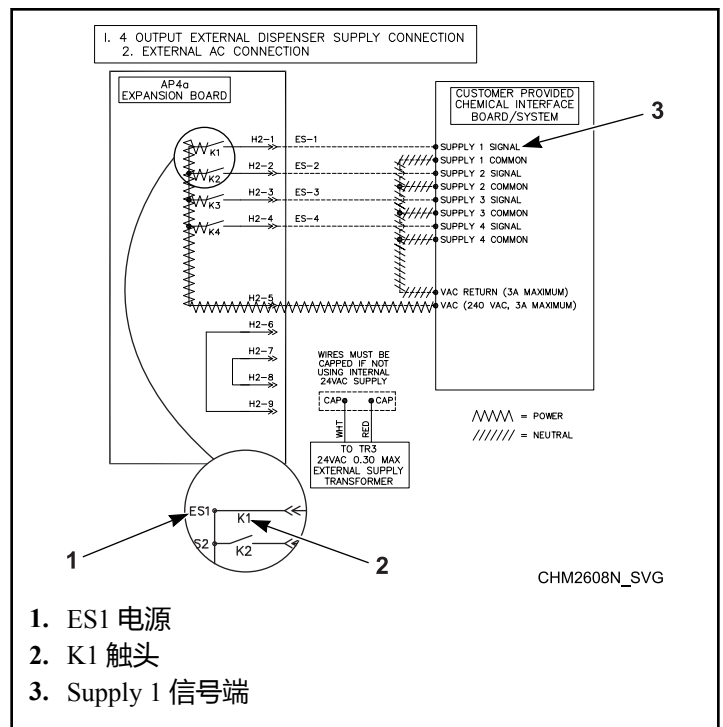


图 49

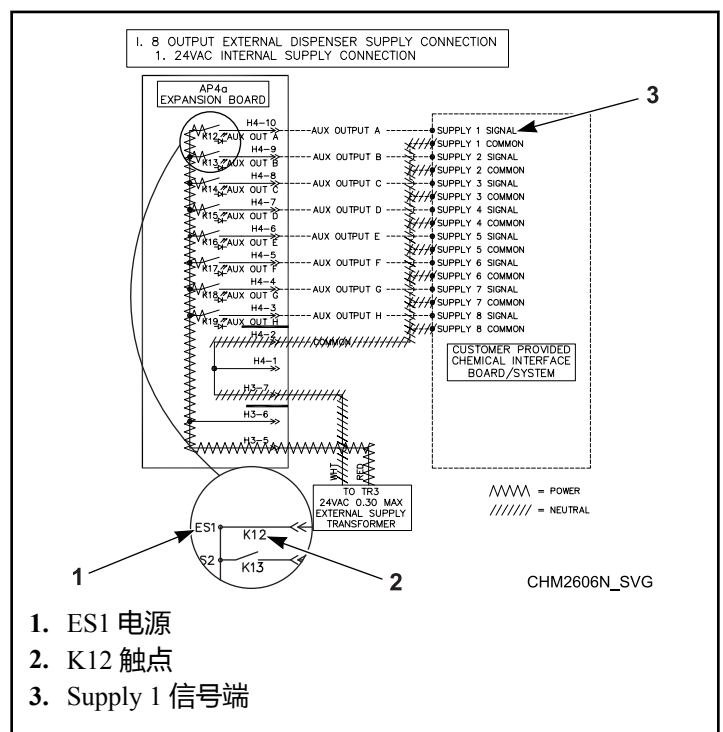


图 50

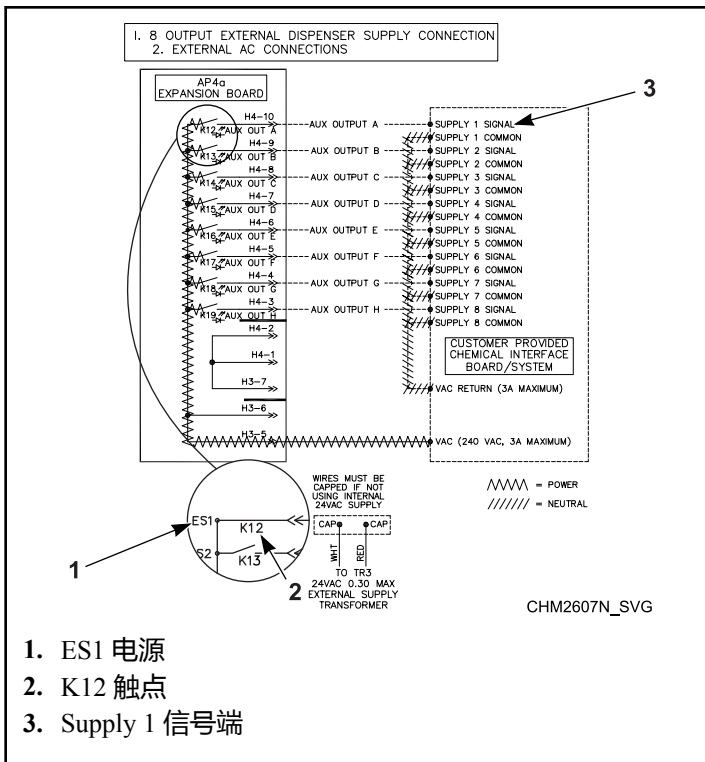


图 51

启动

滚筒旋转

安装完成后，运转机器完成一个测试周期，检查脱水环节滚筒是否为逆时针旋转。

1. 如果不是逆时针旋转，切断电源。
2. 请专业电工调换任意两根电机上的电机引出线。

操作说明

操作说明

1. 打开主电源（断路器）。
2. 顺时针旋转把手，将门打开。参见图 52。

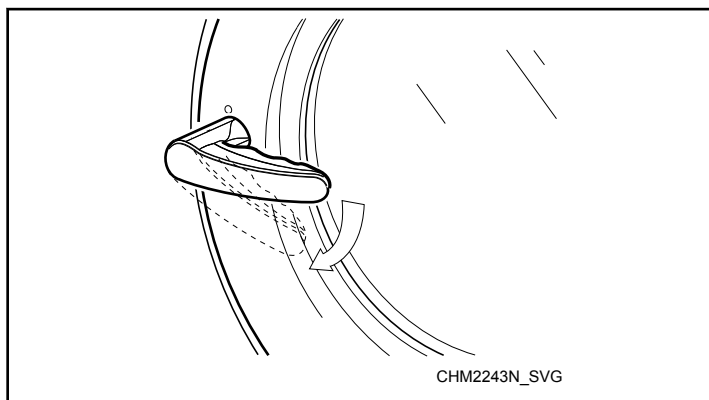


图 52

3. 尽可能加入与容量相当的衣物。请勿超载。参见图 53。
注: 负载不足将导致设备失衡，从而缩短机器使用寿命。

	小心
装载门打开时，在门周围作业应小心谨慎，尤其是在装载门下方装载衣物时，要格外当心。碰撞机门边缘可能会引起人身伤害。	
SW025	

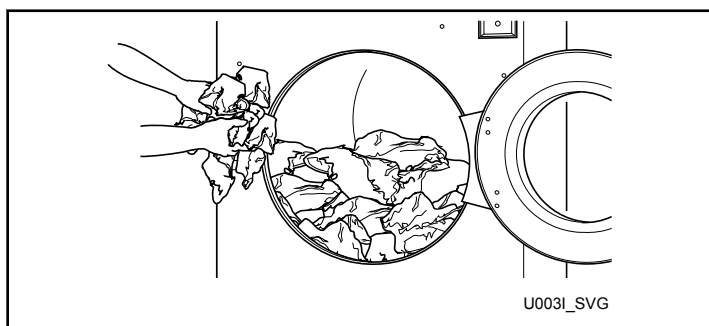


图 53

注: 如果洗涤物品易碎或易裂，如拖把头或海绵等，可使用洗衣网袋防止排水堵塞。

重要事项: 为防止使用洗衣网袋时衣物放置不均而使机器过早磨损或损坏，可同时使用多只小网袋。

4. 关门，并顺时针旋转把手。参见图 54。

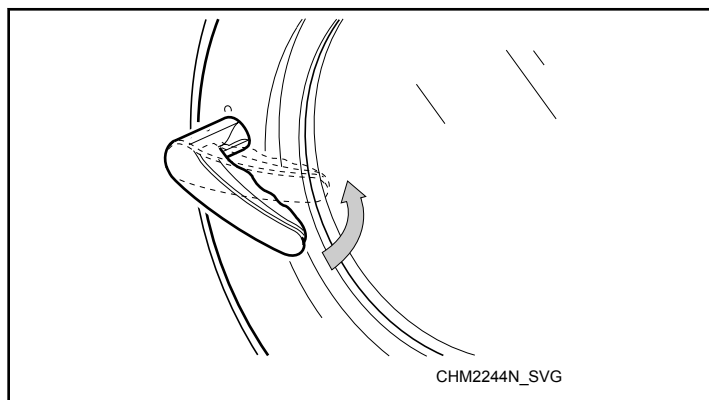


图 54

5. 参见 OPL 控制说明选择和启动一个周期。

	小心
无法对橡胶底物品进行脱水操作。为避免机器因失衡而出现损伤，请勿在洗涤橡胶底物品时使用旋转（脱水）步骤，否则会使保修失效。	
W880	

	警告
为避免人身伤害，避免接触水温高于 51° 摄氏度 [125° 华氏度] 的进水口和灼热表面。	
W748	

OPL 控制说明

注: 控制数位是型号的第七位。例如 :
HCT020[Q]N0VXU400000

F 控制机型

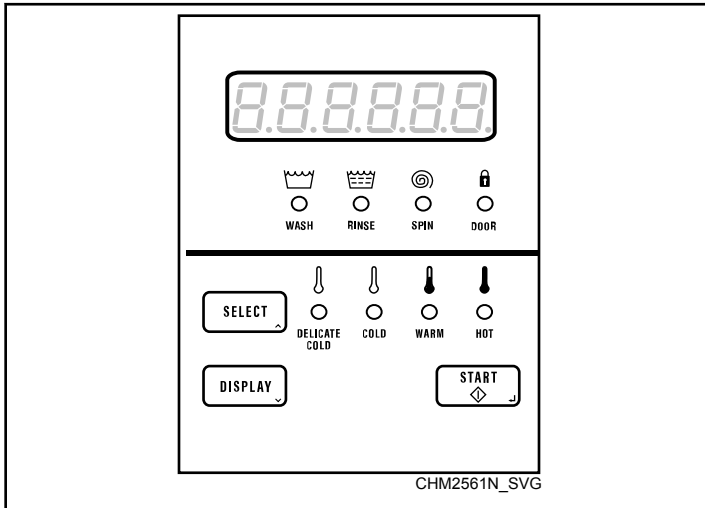


图 55

- 如果机器闲置，显示屏显示空白，则按 DISPLAY (显示) 按键。
- 按 SELECT (选择) 键选择 Delicate Cold (精细织物冷水洗涤)、冷水、Warm (温水) 或热水。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
- 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) + 隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) + 隔间 2
 - 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - 软化剂：
 - 液体——隔间 4
- 按 START (确认) 键来选择。

注: 在首次注水过程中，可随时更改周期。在首次注水完毕后，所有按键操作将被忽略。
- 在周期完成后，控制系统显示 00。

N 控制的 HCT、SCA、SCD、SCG、SCH、SCJ、SCT、SCU、UCA、UCD、UCG、UCH、UCJ、UCT 和 UCU 机型

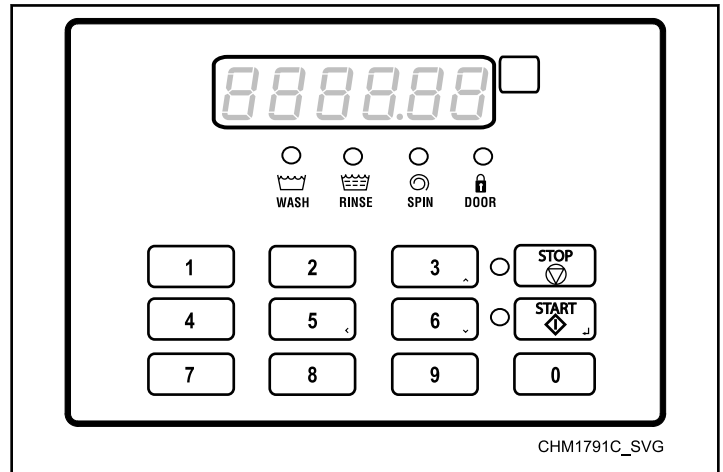


图 56

- 如果机器安装有可选洗涤剂盒，在每一周期开始之前，请向洗涤剂供给杯中添加干燥供给剂。外部化学剂供给系统可直接将液态供给注入洗涤剂盒中。

注: 外部化学剂供给系统连接到机器时，不得移除供给洗涤剂盒格杯。
- 按 1、2、3、4、5、6、7、8、9 或 0 键来选择所需的周期。
- 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) + 隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) + 隔间 2
 - 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - 软化剂：
 - 液体——隔间 4
- 按 START (确认) 键来选择。

注: 机器启动后周期无法变更。
- 在周期完成后，控制系统显示 OPEN DOOR (开门)。

Q 控制的 BCG、HCA、HCD、HCG、HCH、HCJ、HCT、HCU、PCG、SCA、SCG、SCT、UCA、UCD、UCG、UCH、UCJ、UCT 和 UCU 机型

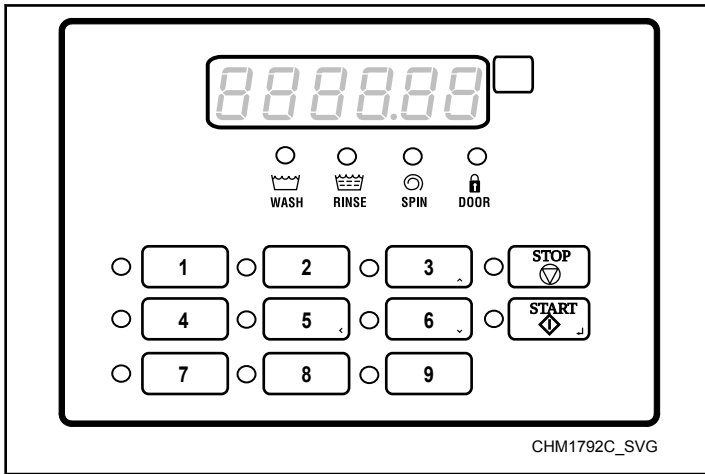


图 57

1. 按 1、2、3、4、5、6、7、8 或 9 键来选择所需的周期。
2. 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - a. 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1（预洗）+隔间 3
 - 粉末——隔间 1（预洗）+隔间 2
 - b. 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - c. 软化剂：
 - 液体——隔间 4
3. 按 START（确认）键键来选择。
注：机器启动后周期无法变更。
4. 在周期完成后，控制系统显示 *OPEN DOOR*（开门）。

收费控制系统说明

注: 控制数位是型号的第七位。例如 :
HCT020[N]C1VXU400000

N 和 W 控制的 BCG、HCT 和 PCG 机型

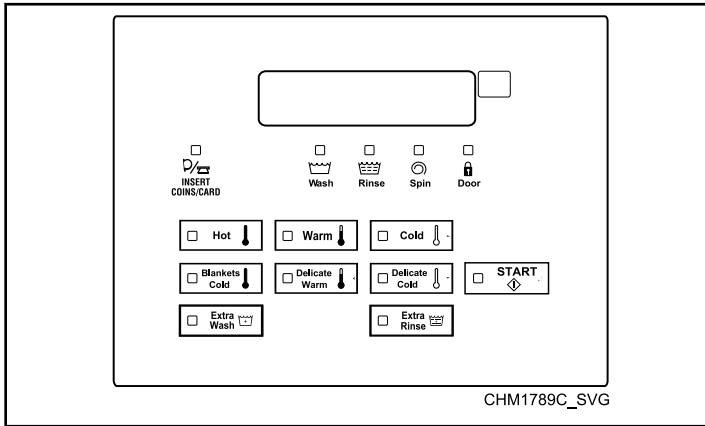


图 58

- 按热水、Warm (温水)、冷水、Blankets Cold (毛毯冷水)、Delicate Warm (精细织物温水洗涤)或 Delicate Cold (精细织物冷水洗涤)键来选择所需的周期/温度。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
- 按 Extra Wash (额外洗涤)和/或额外漂洗键将调节器添加至周期。相应 LED 指示灯亮起表示已加入的调节器。
- 必要时，请投币或插卡。
 - 如果设备属于投币型，请投币。每投下一枚硬币，设备将清点剩余的硬币数。
 - 如果设备属于插卡型，请根据卡片系统说明进行插卡和取卡。
 - 如果单元连接中央/远程付费系统，请前往中央/远程付费系统控制台，根据中央/远程付费系统的指示，进行费用支付及设备选择。
- 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) + 隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) + 隔间 2
 - 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - 软化剂：
 - 液体——隔间 4
- 按 START (确认) 键来选择。

注: 在首次注水过程中，可随时更改周期。在首次注水完毕后，所有按键操作将被忽略。
- 在周期完成后，控制系统显示 *OPEN DOOR* (开门)。

N 和 W 控制的 SCA、SCE、SCG、SCJ 和 SCU 机型

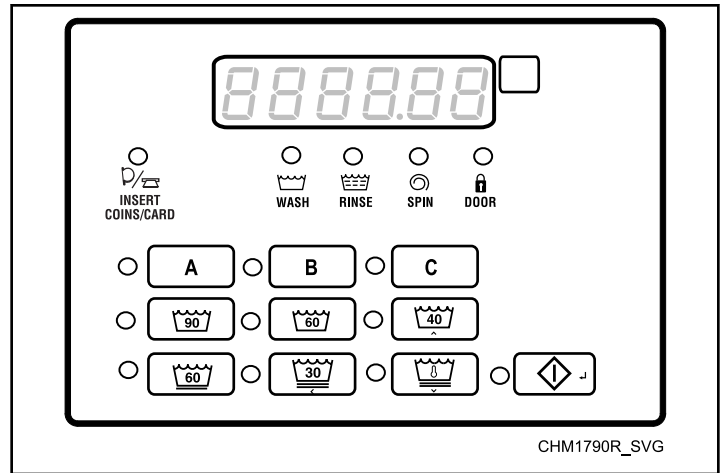


图 59

- 按 Normal 90C (常规织物 90°C)、Normal 60C (常规织物 60°C)、Normal 40C (常规织物 40°C)、免烫衣物 60°C、精细织物 30°C 或精细织物冷水键来选择所需的周期/温度。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
- 按 A 键运行已选择的未添加调节器的周期。按 B 和/或 C 键将调节器添加至所选周期。相应 LED 指示灯亮起表示已选择的调节器。
- 必要时，请投币或插卡。
 - 如果设备属于投币型，请投币。每投下一枚硬币，设备将清点剩余的硬币数。
 - 如果设备属于插卡型，请根据卡片系统说明进行插卡和取卡。
 - 如果单元连接中央/远程付费系统，请前往中央/远程付费系统控制台，根据中央/远程付费系统的指示，进行费用支付及设备选择。
- 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) + 隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) + 隔间 2
 - 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - 软化剂：
 - 液体——隔间 4
- 按 START (确认) 键来选择。

注: 在首次注水过程中，可随时更改周期。在首次注水完毕后，所有按键操作将被忽略。
- 在周期完成后，控制系统显示 *OPEN DOOR* (开门)。

N 和 W 控制的 DCJ、HCT、SCH 和 SCT 机型

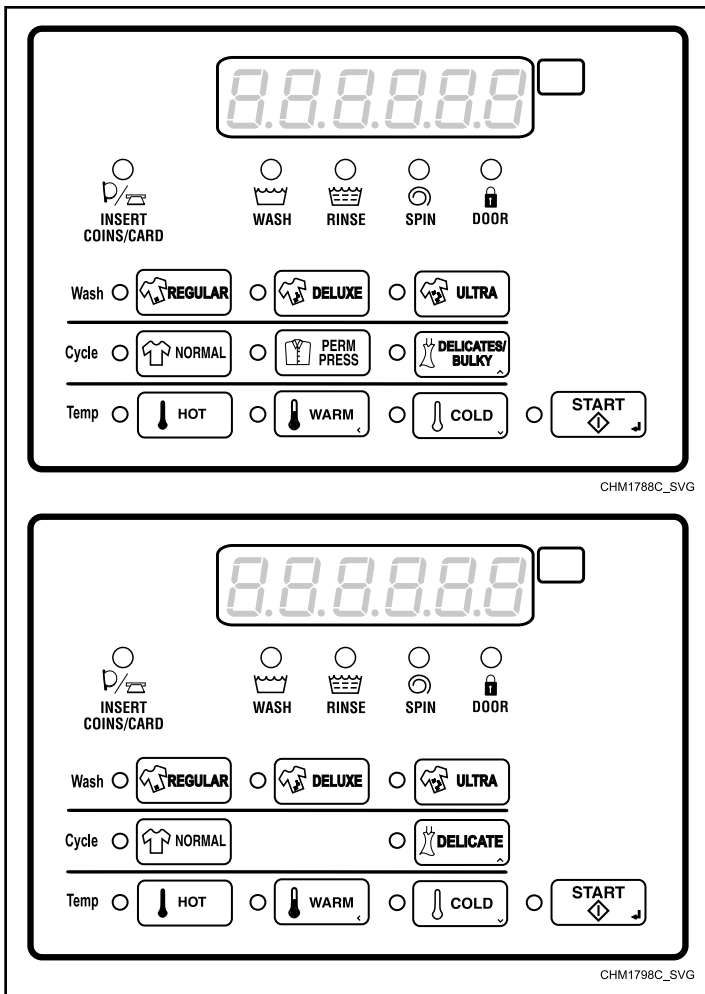


图 60

1. 按 Regular (常规)、Deluxe (奢华洗涤)或 Ultra (超强洗涤) 键选择所需的污渍程度。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
2. 按 Normal (常规)、免烫织物 (如可用) 或精细/大件织物 键选择所需的周期。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
3. 按热水、Warm (温水)或冷水键选择所需的温度。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
4. 必要时，请投币或插卡。
 - 如果设备属于投币型，请投币。每投下一枚硬币，设备将清点剩余的硬币数。
 - 如果设备属于插卡型，请根据卡片系统说明进行插卡和取卡。
 - 如果单元连接中央/远程付费系统，请前往中央/远程付费系统控制台，根据中央/远程付费系统的指示，进行费用支付及设备选择。
5. 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - a. 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) +隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) +隔间 2
 - b. 漂白剂：

- 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
- c. 软化剂：
- 液体——隔间 4
6. 按 START (确认) 键键来选择。
注：在首次注水过程中，可随时更改周期。在首次注水完毕后，所有按键操作将被忽略。
 7. 在周期完成后，控制系统显示 *OPEN DOOR* (开门)。

N 和 W 控制的 HCA、HCD、HCE、HCH、HCJ 和 HCU 机型

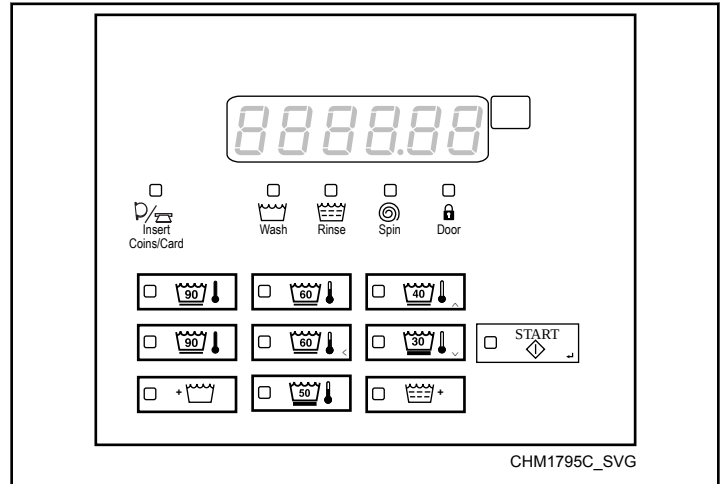


图 61

1. 按 Normal 90C (常规织物 90°C)、Normal 60C (常规织物 60°C)、Normal 40C (常规织物 40°C)、Perm Press 90C (免烫织物 90°C)、Perm Press 60C (免烫织物 60°C)、Gentle 30C (轻柔 30°C)或 Perm Press 50C (免烫织物 50°C)键选择所需的周期/温度。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
2. 按 Extra Wash (额外洗涤)和/或 Extra Rinse (额外漂洗)键将调节器添加至周期。相应 LED 指示灯亮起表示已加入的调节器。
3. 必要时，请投币或插卡。
 - 如果设备属于投币型，请投币。每投下一枚硬币，设备将清点剩余的硬币数。
 - 如果设备属于插卡型，请根据卡片系统说明进行插卡和取卡。
 - 如果单元连接中央/远程付费系统，请前往中央/远程付费系统控制台，根据中央/远程付费系统的指示，进行费用支付及设备选择。
4. 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - a. 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) +隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) +隔间 2
 - b. 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2

- c. 软化剂：
 - 液体——隔间 4
 5. 按 START (确认) 键来选择。
- 注: 在首次注水过程中, 可随时更改周期。在首次注水完毕后, 所有按键操作将被忽略。**
6. 在周期完成后, 控制系统显示 *OPENDDOR* (开门) 。

Q 控制的 SCT 机型

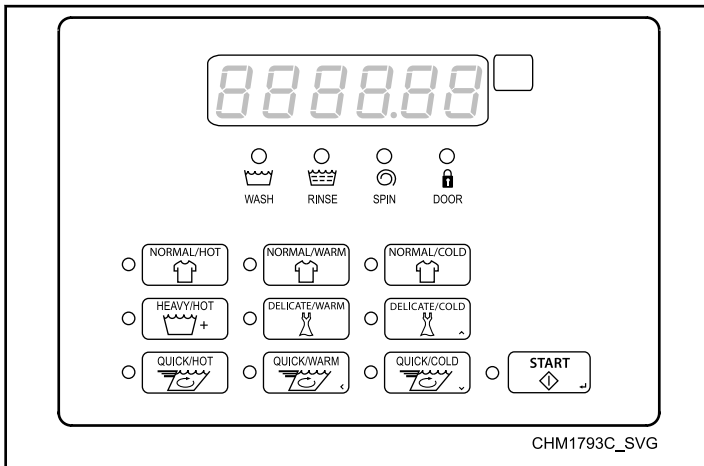


图 62

1. 按 Normal/Hot (常规织物热水洗涤)、Normal/Warm (常规织物温水洗涤)、Normal/Cold (常规织物冷水洗涤)、Heavy/Hot (厚重织物/热水)、Delicate/Warm (精细织物/温水)、Delicate/Cold (精细织物/冷水)、Quick/Hot (快洗/热水)、Quick/Warm (快洗/温水)或 Quick/Cold (快速/冷水)键来选择所需的周期。
2. 必要时, 请投币或插卡。
 - 如果设备属于投币型, 请投币。每投下一枚硬币, 设备将清点剩余的硬币数。
 - 如果设备属于插卡型, 请根据卡片系统说明进行插卡和取卡。
 - 如果单元连接中央/远程付费系统, 请前往中央/远程付费系统控制台, 根据中央/远程付费系统的指示, 进行费用支付及设备选择。
3. 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - a. 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) +隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) +隔间 2
 - b. 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - c. 软化剂：
 - 液体——隔间 4
4. 按 START (确认) 键来选择。

注: 机器启动后周期无法变更。

5. 在周期完成后, 控制系统显示 *OPENDDOR* (开门) 。

Q 控制的 HCT 机型

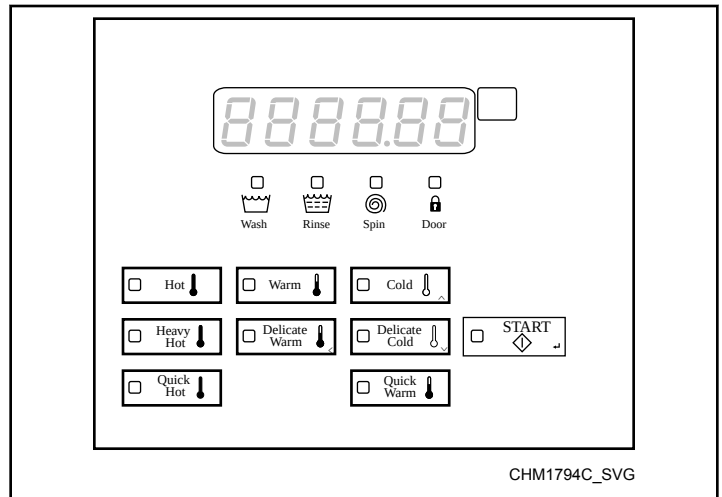


图 63

1. 按热水、Warm (温水)、冷水、Heavy/Hot (厚重织物/热水)、Delicate/Warm (精细织物/温水)、Delicate/Cold (精细织物/冷水)Quick/Hot (快洗/热水)或 Quick/Warm (快洗/温水)键选择所需的周期/温度。相应 LED 指示灯亮起表示已经选择。
 2. 必要时, 请投币或插卡。
 - 如果设备属于投币型, 请投币。每投下一枚硬币, 设备将清点剩余的硬币数。
 - 如果设备属于插卡型, 请根据卡片系统说明进行插卡和取卡。
 - 如果单元连接中央/远程付费系统, 请前往中央/远程付费系统控制台, 根据中央/远程付费系统的指示, 进行费用支付及设备选择。
 3. 向供给洗涤剂盒中添加液体及/或粉末物质。参见表 45。
 - a. 洗涤剂：
 - 液体——隔间 1 (预洗) +隔间 3
 - 粉末——隔间 1 (预洗) +隔间 2
 - b. 漂白剂：
 - 液体——隔间 3
 - 粉末——隔间 2
 - c. 软化剂：
 - 液体——隔间 4
 4. 按 START (确认) 键来选择。
- 注: 在首次注水过程中, 可随时更改周期。在首次注水完毕后, 所有按键操作将被忽略。**
5. 在周期完成后, 控制系统显示 *OPENDDOR* (开门) 。

添加洗涤剂

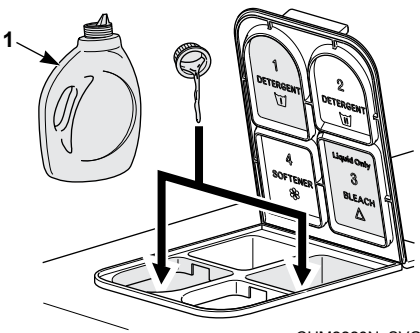
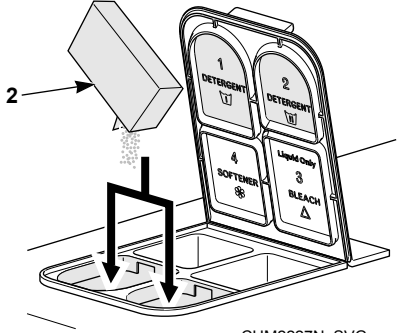
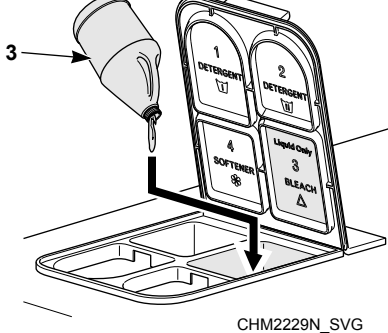
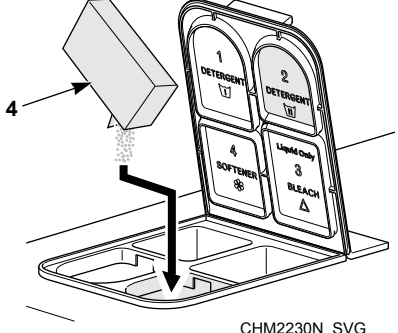
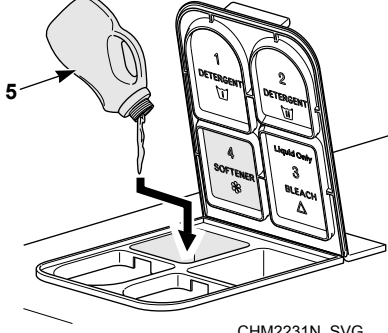
a. 洗涤剂	 1. 液体洗涤剂	 2. 粉末洗涤剂
b. 漂白剂	 3. 液体漂白剂	 4. 粉末漂白剂
c. 软化剂	 5. 液体软化剂	

表 45

紧急停止按钮（仅限于机构自营式机型）

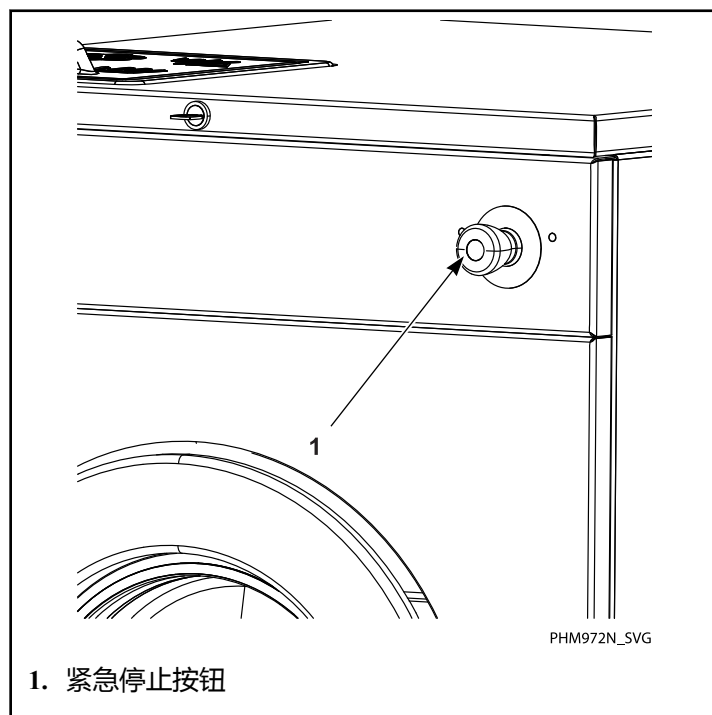


图 64

1. 按红色紧急停止按钮，停止所有操作。
2. 如要重新启动机器，需拔出红色紧急停止按钮，并按控制系统上的 START（确认）键键。

保养说明

日常维护可最大程度提高操作效率，将故障停机时间降至最低。下文描述的维护步骤将有助于延长机器的使用寿命，防止意外事故发生。

	警告
锋利边缘会引起人身伤害。在搬运钣金件时，须佩戴护目眼镜和安全手套，使用适当的工具并提供足够的照明条件。	
W366R1	

	小心
更换为执行维修保养操作而拆卸的所有面板。护板缺失或者零件破损或丢失的情况下，请勿使用本机。请勿避开任何安全设备。	
SW019	

遵循当地规范，了解针对受污衣物洗涤的合理建议。

务必定期进行如下维护检查步骤：

每日维护

重要事项: 更换即将不再使用或执行维修保养操作的所有面板。防护装置缺失或者零件破损或丢失的情况下，请勿使用本机。请勿避开任何安全设备。

	警告
请勿将水洒在机器上，否则可能引起短路并造成严重损害。	
W782	

重要事项: 为确保正常运行，应该每天检查门锁。同时，检查是否所有的安全和指示贴纸都位于设备上。任何丢失或模糊的安全指示贴纸应立即被更换。

每日开始

1. 启动前检查机门联锁装置。
 - a. 尝试在机门开启时启动机器。机器无法启动则为正常。
 - b. 尝试在关闭机门后不加锁的情况下启动机器。机器无法启动则为正常。
 - c. 尝试在运行周期过程中打开机门。机门无法打开为正常。

洗衣机门锁与联锁装置如运行不正常，请断开电源并电话联系维修技术人员。

2. 检查设备是否渗漏。

- a. 启动空载周期为设备注水。
 - b. 检查机门和门封条是否渗漏。
 - c. 检查排水阀是否运行正常，且排水系统是否无阻塞。在洗涤的第一阶段水不出现渗漏，排水阀关闭且正常运行。
3. 检查位于设备后部的进水阀软管接口是否漏水。
 4. 检查配有自动化学剂供给系统的设备的化学剂连接状况，即核查所有化学剂接口和化学剂软管是否渗漏或破裂。

	警告
为降低发生触电、人员重伤或死亡等风险，请在检查布线情况前断开洗脱机的电源。	
W636	

5. 若适用，请检查蒸汽软管接口是否漏水。
6. 确保所有面板及护板均已正确安装。

每日结束

1. 清除洗衣桶、机门玻璃及门封条上的残余洗涤剂 and 所有杂质。
2. 清洁化学洗涤剂盒，使用清水冲洗。
3. 使用多功能清洁剂清洁机器的外表面。

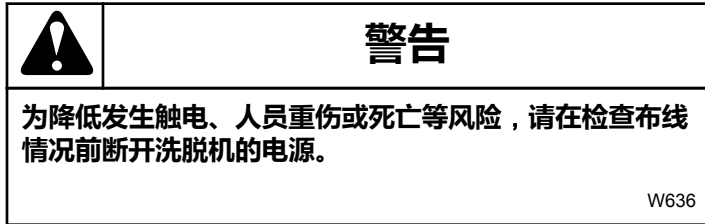
重要事项: 仅使用异丙醇清洁贴纸。切勿使用含氨或醋的清洁剂清洁贴纸。

注: 每一完整的周期结束后，立即取出设备中的衣物，防止水分积累；同时，打开装载门和洗涤剂料盒盖子，使水分挥发。

4. 打开装载门和洗涤剂盒盖子，确保水分完全蒸发。

注: 每一完整的周期结束后，立即取出机器中的衣物，防止水分积累。
5. 切断供水。

每月维护



- 检查电气连接是否松动。如有需要，请在断开电源后旋紧。
 - 检查所有外部接线的绝缘层是否完好，所有接头是否安全。如果发现裸露的导线，请联系维修技术人员。
- 清洁进水软管滤网。
 - 关闭供水，必要时冷却水阀和水管。
 - 旋开水龙头的进水软管并移出滤网。
 - 用肥皂水清洗滤网并重新安装。如果存在破损，请更换滤网。
 - 对机器背面阀门内的过滤器重复以上步骤。

注：所有过滤网每五年须更换一次。
- 若适用，请清洁客户提供的蒸汽过滤器。参见图 65。
 - 关闭蒸汽供给，并使阀门自然冷却。
 - 旋开盖子。
 - 移出元件并清洁。
 - 更换元件和盖子。

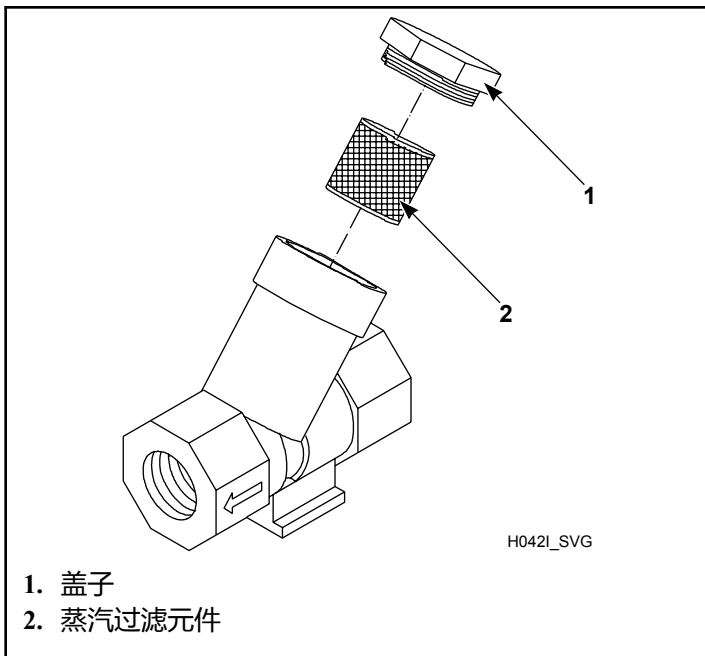


图 65

- 仅对于电加热机型，使滚筒转动，通过滚筒上的孔眼检查加热元件是否有杂物。卸下排水阀软管，然后使用钳子清除杂物。如有必要，更换元件。

注：可能需要几个月棉绒才会堆积。至少每 6 个月检查一次加热元件。

- 仅适用于 36.3 和 45.4 千克 [80 和 100 磅] 机型：每月或每运行 200 小时后应对轴承进行润滑。检查润滑脂管线中是否有气泡，必要时清除气泡。

润滑油脂必须具有以下特征：

- 美国标准润滑脂分类 (NLGI) 等级 2
- 锂基
- 非水溶性
- 防锈性
- 抗氧化性
- 机械稳定性

润滑油脂必须具有适当的基础油粘度，并满足以下等级之一：

- ISO VG 150 (135–165 cSt 在 40°C [709–871 SUS 在 100°F] 温度条件下)
- ISO VG 220 (198–242 cSt 在 40°C [1047–1283 SUS 在 100°F] 温度条件下)
- 只要运动粘度或赛氏粘度值在特定范围内，则 SAE 粘度 (40 摄氏度) 也符合要求。

慢慢抽送油脂枪，仅允许 2 冲次。

注：请勿抽送油脂枪至油脂溢出轴承箱。这将导致过度润滑，并对轴承和密封圈造成损害。

每年

注：进行维护之前，请切断设备电源。

- 拆下前面板和后盖板，检查所有软管、排水和溢流连接/夹钳是否存在渗漏情况。检查所有软管是否存在明显的老化迹象。如存在，更换软管。
- 检查皮带是否存在非正常磨损、破损边缘及皮带压力是否适当，必要时更换皮带及/或调节张力元件。

注：皮带不得扭曲且需平整地安装于皮带轮上。皮带必须在距离滚筒皮带轮中心不超过 1 毫米 [0.04 英寸] 的位置。

- 采用以下步骤检查皮带是否需要更换或调整。如有需要，请联系专业的维修技术人员。

注：在每次调节后及检查皮带张力之前，滚筒皮带轮必需旋转三 (3) 个圆周。

- **频率计。** 紧固吊环螺栓的上螺母，至中跨处达到合适的频率 (参见 表 47)。扭转锁紧螺母至 20.6±2 英尺磅，使其固定于弹簧架上。参见 图 66。

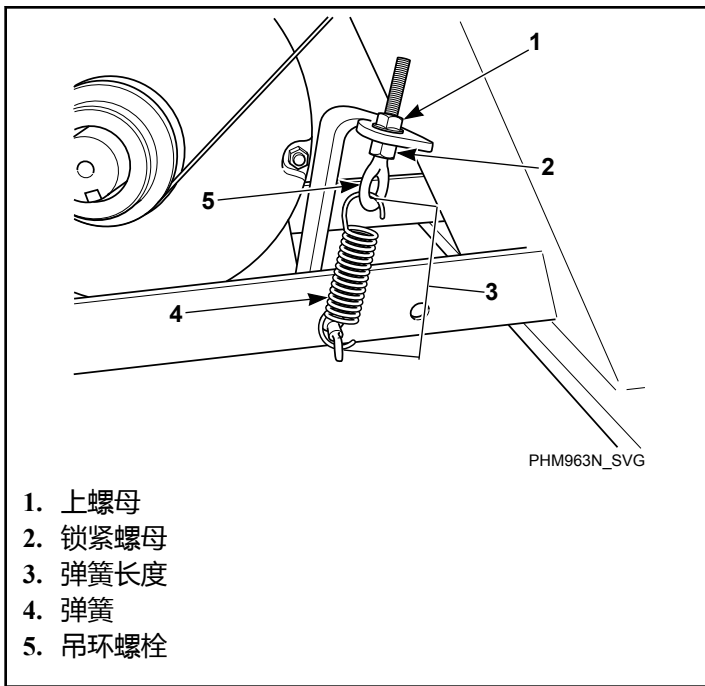


图 66

- **张力计。** 紧固吊环螺栓的上螺母，至中跨处达到合适的皮带张力（参见 表 47）。扭转锁紧螺母至 20.6±2 英尺磅，使其固定于弹簧架上。参见 图 66。
- **弹簧长度。** 紧固吊环螺栓的上螺母，直至挂钩之间的弹簧长度合适。参见 表 46。扭转锁紧螺母至 20.6±2 英尺磅，使其固定于弹簧架上。参见 图 66。

弹簧长度，毫米 [英寸]	
机型	挂钩间弹簧长度
20 (2 马力)	116 [4-9/16]
30	114 [4-1/2]
40	117 [4-5/8]
60	133 [5-1/4]
80	116 [4-9/16]
100	124 [4-9/10]

表 46

- **皮带更换仍应保持其张力。** 如果皮带已达到合适的张力，应将锁紧螺母安装到位，并松开吊环螺栓的上螺母，以释放皮带。更换皮带，并重新将吊环螺栓的上螺母固定至锁紧螺母的位置。参见 图 66。

重要事项: 所有扭转接头都必须保持干燥（无润滑）

- b. **20 至 60 磅机型：** 确认皮带在距离滚筒皮带轮中心不超过一(1)肋位置处。 **80 至 100 磅机型：** 检查皮带与

滚筒皮带轮边缘之间的距离是否在 1 毫米 [0.04 英寸] 的允许范围内。

皮带震动频率或皮带张力计			
机型	频率 (赫兹)	皮带张力 (磅)	张力计 (牛顿)
20	88 ± 2	60.4 ± 6.1	269 ± 27
30	84 ± 2	63.2 ± 6.3	281 ± 28
40	75 ± 2	88.6 ± 8.8	394 ± 39
60	70 ± 2	100.2 ± 5.7	446 ± 25
80	102 ± 2	135 ± 5	601 ± 23
100	110 ± 2	158 ± 5	702 ± 23

表 47

- 3. 如适用，清除电机和变频驱动散热器上或其附近堆积的残屑。
- 4. 如适用，解锁或旋松顶盖，检查化学剂供给软管与软管接头是否存在明显退化。软管如出现磨损或损伤，应进行更换。
注: 软管和其他天然橡胶部件因长期使用会出现老化情况。软管可能会因温度原因或遭受持续高压而产生裂缝、起泡或出现有形磨损。
- 5. 使用压缩空气清除所有电气组件，包括硬币接收器（若适用）上的灰尘。
- 6. 检查硬件上的螺母、螺栓或螺钉是否松动。
 - a. 检查电机弹簧和皮带轮硬件的松紧度，以及吊环螺栓是否适当紧固。
 - b. 如必要，旋紧电机固定螺栓和轴承螺栓的锁紧螺母。
 - c. 检查轴承固定螺栓，确保其已适当扭转。参见 表 48。

扭矩，英尺磅		
机型	轴承	扭矩
20	全部	41
30-40	全部	101
60	全部	201
80-100	全部	357

表 48

- d. 必要时旋紧门铰链和紧固件。
7. 将较大的磁铁放置于常闭球阀开关上，检查平衡开关操作。
8. 确保所有护板和面板已重新安装到位。
 - a. 若装置如上所述，接下来检查排水电机端罩是否处于合适的位置且较安全。
9. 进行出厂检测，有关流程细节和测试组件的信息，参见编程手册。
- 注：有关流程细节和测试组件的信息，参见 编程手册。**
10. 检查所有油漆面上是否有金属裸露。必要时应进行更换或重新刷漆。
 - 如果发现金属裸面，则涂以底漆或溶剂型油漆。
 - 如果出现锈蚀，用磨砂纸或化学方法去除。用底漆或溶剂型涂料重新刷漆。
11. 拧紧地脚螺栓，检查灌浆是否出现裂缝。

注：关于相关规格，请参见 安装手册。

重要事项：所有扭转接头都必须保持干燥（无润滑）

12. 每五年更换进水软管、软管滤网、皮带及风扇过滤器（如适用）。

不锈钢养护

- 使用清洁剂清除污垢和油脂。洗涤后充分冲洗并晾干。
- 当出现盐或酸性溶液时，避免与不同类的金属接触，防止接触腐蚀。
- 请勿让盐或酸性溶液在不锈钢上蒸发或晾干。清除任何残余溶液。
- 当使用擦洗剂时，顺着不锈钢的抛光线或“纹理”进行擦洗，避免刮痕。使用不锈钢毛刷或柔软非金属鬃刷。请勿使用一般的不锈钢毛刷或钢刷。
- 如果不锈钢出现锈蚀，生锈源可能是非不锈钢的铁制或钢制部件，例如一根钉子或螺丝。
- 使用粉末用品或特殊化学剂清除因过热而产生的污点或回火色。
- 请勿将消毒剂长时接触不锈钢设备。
- 当存在外部化学剂供给时，确保设备未使用时不会出现化学剂虹吸现象。高浓度的化学剂可对不锈钢和设备内部其他部件造成严重损毁。制造商不会对此类损毁承担保修责任。将泵和管道放置于设备注入点下方，从而避免化学剂虹吸现象。

设备处理办法

该设备根据欧盟关于电子及电子废弃物指令 (WEEE) 2002/96/EC 进行标示。

该标志常见于产品或其包装上，表示本产品不应被当作家庭废弃物进行处理。参见图 67。相反，其应被移交至回收电气和电子设备的收集点。对本产品的正确处理将有助于避免因处理不当而对环境和人类健康所造成的潜在负面影响。物质回收将有利于自然资源的保护。有关本产品回收的更多详细信息，请联系当地市政办公室、家庭废弃物处理服务中心，或本产品的购买处。

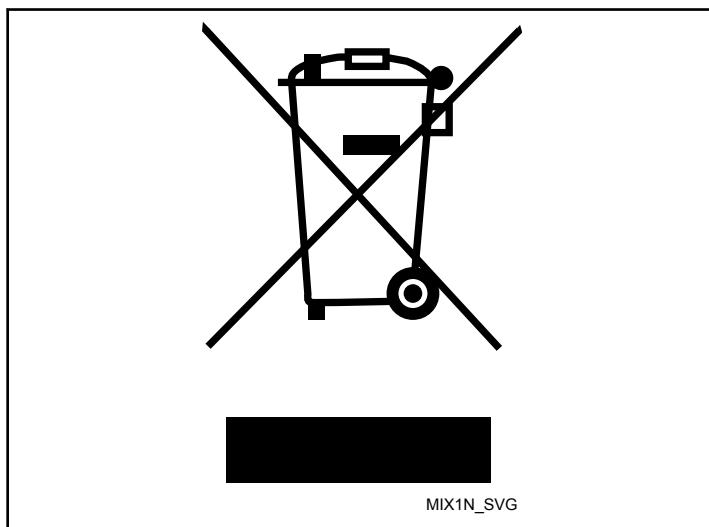


图 67